



DELTA PLUS GROUP
B.P. 140 - ZI La Peyrolière
84405 APT Cedex - FRANCE
www.deltaplus.eu

CE 0333  CE 0082

EN795:2012 TYPE A

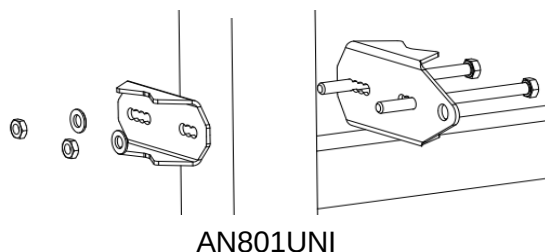


TABLE OF REFERENCES

①

REFERENCE	SITUATION
AN801UNI	TOP OF SCALE
AN801UNI	BOTTOM OF SCALE

FR	ANCORAGE (conforme EN795)	Notice d'utilisation et d'entretien
EN	Anchorage device (complying with EN795)	Operating instructions
IT	Dispositivi d'ancoraggio (conforme a EN795)	Istruzioni d'uso e di manutenzione
ES	Dispositivo de sujeción (conforme EN795)	Manual de instrucciones y mantenimiento
PT	Dispositivos de ancoragem (EN795)	Instruções de utilização e de manutenção
NL	Verankeringspunten (voldoet aan norm EN795)	Handleiding voor gebruik en onderhoud
DE	Anschlageinrichtung (konform gemäß EN795)	Bedienungs und wartungsanleitung
PL	Urządzenie kotwiczące (zgodny z EN795)	Instrukcja obsługi
EL	Συστήματα αγκύρωσης (συμφωνα με το πρότυπο EN795)	Οδηγίες χρήσης και συντήρησης
ZH	锚件 (符合 EN795 标准)	操作说明
CS	Kotvicí zařízení (v souladu s EN795)	Na provoz a údržbu
RO	Dispozitive de fixare (conform EN795)	Instrucțiuni de utilizare și de întreținere
HU	Kikötési eszköz (uppfyller standard EN795)	Használati És Karbantartási Útmutató
HR	Ucvrscenje naprava (u skladu s EN795)	Upute za uporabu i održavanje
SV	Förankringsanordning (i överensstämmelse med EN795)	Informasjon om bruk og vedlikehold
DA	Forankrings enheder (i overensstemmelse med EN795)	Brugs og vedligeholdelsesvejledning
FI	Ankrings enheter (EN795)	Käyttö ja huolto ohje
SK	Kotviace zariadenie (v súlade s normou EN795)	Návod na používanie a údržbu
RU	Анкерным приспособлением (соответствует EN795)	Инструкция по эксплуатации и уходу
ET	Ankurdusvahend seade (vastavad standardile EN795)	Kasutus ja hooldusjuhend
SL	Sidrisce naprava (ustreza EN795)	Navodila za uporabo in vzdrževanje
LV	Stiprinājuma ierīces (atbilst EN795)	Lietošanas un tehniskās apkopes instrukcija
LT	Inkaravimo įtaisai (pagal EN795)	Naudojimo ir priežiūros instrukcija
TR	Ankraj cihazları (EN795 uyumludur)	İşletme ve bakım
UA	Фіксувальні пристрої (згідно EN795)	Інструкція з експлуатації
AR	الإرساء جهاز (EN795 قباطم رايعمال)	والصيانة الإستخدام إرشادات

		
FR	Toutes utilisations autres que celles décrites dans cette notice sont à exclure.	Logo marque du modèle
EN	Any use other than these described in this leaflet are to be excluded.	Model brand logo
DE	Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen.	Markenlogo des Modells
ES	Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones.	Logo marca del modelo
IT	È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione.	Logo e marca del modello
PT	Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas.	Logotipo marca do modelo
NL	Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik.	Logo merk van het model
EL	Όλες οι χρήσεις άλλες από αυτές που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο θα πρέπει να αποκλείονται.	Λογότυπο μάρκας μοντέλου
PL	Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone.	Logo marki modelu
ZH	所有使用比本手册中描述的其他都被排除。	品牌标志
CS	Veškeré jiné použití než je popsáno v tomto manuálu jsou vyloučeny	Logo označení modelu
RO	Toate utilizările, altele decât cele descrise în acest manual trebuie să fie excluse.	Logoul marcă al modelului
HU	Minden az útmutatóban foglaltaktól eltérő használat kizárt.	Márkanév és logo
HR	Svi koristi osim onih opisanih u ovom priručniku su biti isključeni	Logo marke modela
SV	Alla andra användningsområden än de som beskrivs i denna manual kommer att uteslutas	Märkets logotyp
DA	Alle andre anvendelser end dem, der beskrives i denne manual, skal udelukkes	Logo for modelmærket
FI	Kaikki muuhun kuin tässä oppaassa kuvattut toimet jäävät soveltamisalan ulkopuolelle	Merkkilogo
SK	Všetky iné použitie ako je popísané v tomto manuáli sú vylúčené	Logo značky modelu
ET	Igasuguseks kasutamiseks, välja arvatud käesolevas juhendis kirjeldatud ei ole lubatud	Toote kaubamärk
SL	Vse druge uporabe, kot so opisani v tem priročniku je treba izključiti	Logo in oznaka modela
LT	Visi, išskyrus tas, kurios aprašytos šiame vadove turi būti išbrauktos	Modelio prekės ženkle logotipas
LV	Visiem lietošanas veidiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā ir jāizslēdz	Modeļa preču zīmes logotips
RU	Все виды, кроме описанных в данном руководстве, должны быть исключены	Логотип модели
TR	Bu broşürde açıklanan bu başka herhangi bir kullanımı dahil edilmelidir.	TarafındanMarka
UA	Будь-яке використання, крім описаного в цьому документі, неможливе.	Logo торговामарка
AR	جميع الاستخدامات الأخرى من تلك التي وصفها في هذا الدليل أن تكون مستبعدة	الرمز المشار به إلى علامة الطراز

	② 	③ 
FR	Lire la notice d'instruction avant utilisation.	1 personne maxi
EN	Read the instructions before use.	1 person maximum
DE	Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen!	1 Person maximal
ES	Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización.	1 persona máximo
IT	Prima dell'uso leggere le istruzioni.	1 persona massimo
PT	Ler atentamente as instruções antes de utilizar.	1 pessoa máximo
NL	Gelieve voor gebruik de gebruiksaanwijzing te lezen.	1 persoon maximaal
EL	Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης πριν από τη χρήση.	Κατ 'ανώτατο όριο 1 άτομο
PL	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.	1 osoba Maksymalna
ZH	使用前请仔细阅读说明。	1 人最多
CS	Před použitím si přečtěte pokyny.	1 osoba maximum
RO	Citiți instrucțiunile înainte de a utiliza.	Maxim 1 persoană
HU	A használati útmutatót minden használat előtt el kell olvasni.	1 fő a maximális
HR	Prije uporabe pročitajte upute.	1 osoba maksimalno
SV	Läs bruksanvisningen innan användning.	En person som maximal
DA	instruktionshæftet før ibrugtagning.	1 person maksimum
FI	Lue käyttöohje ennen käyttöä.	1 henkilöä enintään
NO	Ber deg om å lese godt igjennom instruksjonen i forkant av bruk.	En person maksimalt
SK	Pred použitím si prečítajte návod na používanie.	1 osoba maximum
ET	Enne kasutamist lugege juhend läbi.	1 inimene maksimaalne
SL	Prosimo, preberite navodila pred uporabo.	1 oseba najvišja
RU	Перед использованием, ознакомьтесь с инструкцией.	1 человек максимум
LT	Prieš naudodami perskaitykite instrukciją.	1 asmeniui maksimalus
LV	Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju.	Maksimālā 1 persona
TR	üretici tarafından sağlanan bilgilere başvurun.	1 kişi maksimum
UA	Див. інструкції виробника	1 людина максимум
AR	مادحتسلا لا بقتاميلعتلا يدارقا	1 قصوى شخص

	APAVE SUD EUROPE SAS N° 0082 CS60193 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCE	APAVE SUD EUROPE SAS N° 0082 CS60193 13322 MARSEILLE CEDEX 16 – FRANCE AFNOR CERTIFICATION N° 0333 11 AVENUE FRANCIS DE PRESSENSÉ 93571 LA PLAINE SAINT-DENIS CEDEX - FRANCE
FR	Organisme notifié ayant effectué l'examen CE de type	Organisme de contrôle selon l'article 11 de la directive 89/686/CEE
EN	Notified body having performed the EC type inspection	Notified body according to article 11 of directive 89/686/EEC
IT	Organismo notificato che ha effettuato l'esame CE del tipo	Organismo di controllo conformemente all'articolo 11 della direttiva 89/686/CEE
ES	Organismo notificado que ha efectuado el examen CE de tipo	Organismo de control según el artículo 11 de la directiva 89/686/CEE
PT	Organismo homologado que efectuou o exame CE de tipo	Organismo de controlo de acordo com o artigo 11 da directiva 89/686/CEE
NL	Erkende instantie die de EC-typegoedkeuring heeft verricht	Controleorgaan volgens artikel 11 van de richtlijn 89/686/EEG
DE	Zugelassene Stelle, die die Standard-EG-Prüfungen durchgeführt hat	Kontrollstelle nach Artikel 11 der Richtlinie 89/686/EWG
PL	Instytucja przeprowadziła badanie zgodności z normą CE	Instytucja kontroli zgodnie z artykułem 11 dyrektywy 89/686/EWG
EL	Κοινοποιημένο εργαστήριο που εξέδωσε την πιστοποίηση CE	Οργανισμός ελέγχου σύμφωνα με το άρθρο 11 της οδηγίας 89/686/ EOK
ZH	已被知名实验室授予 CE 认证证书	根据 89/686/EEC 指令第 11 条进行品控的管理机构
CS	Laboratoř, které byl udělen certifikát CE	Kontrolní orgán podle článku 11 směrnice 89/686/EHS
RO	Laborator recunoscut, cu certificat CE atribuit	Organism de control conform articolului 11 al directivei 89/686/CEE
HU	A CE típusvizsgálatot végző notifikált szervezet	Ellenőrzési hivatal a 89/686/EGK irányelv 11. cikkelye szerint
HR	Ovlašteni laboratorij ima certifikat CE	Organizacija za kontrolu prema članku 11 uredbe 89/686/CEE
SV	Anmält laboratorium som gett EG-intyget	Kontrollorgan i överensstämmelse med artikel 11 i direktiv 89/686/EEG
DA	Bemyndiget laboratorium har tildelt CE certifika	Kontrolorgan ifølge artikel 11 i direktiv 89/686/EØF
FI	CE-merkinnän myöntänyt laboratorio	Tarkastuslaitos direktiivin 89/686/ETY
SK	Certifikát CE vydalo oprávené laboratórium	Kontrolný úrad podľa článku 11 smernice 89/686/EHS
ET	CE sertifikaadi välja andnud teavitatud asutus	Kontrollinstants vastavalt direktiivi 89/686/EMU artikile 11
SL	Prijavljeni laboratorij, ki je izdal Certifikat o usklajenosti	Kontrolni organ po 11. členu Direktive 89/686/EGS
RU	Лаборатория имеет сертификат CE	Контролирующая организация в соответствии со статьёй 11 директивы 89/686/ЕЭС
LT	Laboratorija patvirtina, turinti EB sertifikatą	Tikrinimo įstaiga pagal Direktyvos 89/686/EEB 11 straipsnį
LV	Laboratorija, kas izsniegusi EEK sertifikātu	Kontrollējošais organisms atbilstoši Direktīvas 89/686/EEK 11. pantam
TR	Üretilen KKE'yi inceleyen yetkili merci CE	Üretilen KKE'yi inceleyen yetkili merci (Madde 11 yönetmelik 89/686/EEC)
UA	Уповноважений орган, що здійснив огляд за типом ЄС	Уповноважений орган відповідно до статті 11 Директиви 89/686/EEC
AR	م شهادة أخطرت مختبر منحت	الهيئة الإشرافية المنصوص عليها في المادة 11 من التوجيه EEC/686/89

FR
NOTICE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
ANCRAGE (CONFORME EN795 :2012-A)

Cette notice doit être traduite (selon la réglementation en vigueur), par le revendeur, dans la langue du pays où l'équipement est utilisé. Cette notice doit être lue et comprise par l'utilisateur avant d'utiliser l'EPI.

Les méthodes d'essais décrites dans les normes ne représentent pas les conditions réelles d'utilisation. Il est alors important d'étudier chaque situation de travail et que chaque utilisateur soit parfaitement formé aux différentes techniques afin de connaître les limites des différents dispositifs.

L'utilisation de cet EPI est réservée à des personnes compétentes ayant suivi une formation appropriée ou opérant sous la responsabilité immédiate d'un supérieur compétent. La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'EPI, de sa résistance et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation.

L'utilisateur est personnellement responsable de toute utilisation de cet EPI qui ne serait pas conforme aux prescriptions de cette notice et en cas de non-respect des mesures de sécurité applicables à l'EPI énoncées par cette notice.

L'utilisation de cet EPI est réservée à des personnes en bonne santé, certaines conditions médicales pouvant affecter la sécurité de l'utilisateur, en cas de doute contacter un médecin.

Respecter strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage.

Ce produit est indissociable d'un système antichute global (EN363) dont la fonction est de minimiser le risque de blessure corporelle lors de chutes.

Avant toute utilisation, se reporter aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système.

Le harnais d'antichute (EN361) est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt de chute. Le harnais d'antichute (EN361) peut être relié à son point accrochage A, à un élément ou composant de liaison dans les systèmes de protection individuelle contre les chutes (systèmes de retenue, systèmes de positionnement au travail (EN358), systèmes d'arrêt de chute (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), systèmes d'accès au moyen de cordes et systèmes de sauvetage. Le harnais d'antichute (EN361) est relié aux autres éléments du système par des connecteurs (EN362).

Dans ces cas, respecter les consignes décrites dans la notice d'utilisation qui leur est propre.

AVERTISSEMENT :

Ce dispositif d'ancrage (EN795) ne sera jamais à relier directement à un harnais.

PRESENTATION :

AN801UNI est un ancrage universel en acier inoxydable utilisé comme fixation haute dans un support d'assurage à câble. Sa conception permet de l'utiliser sur toute structure de type profils rectangulaire, circulaire, en L, en U, en T ou en I. Les dimensions maximum de ces profils doivent avoir des sections maximum de 160mm x 94mm ou de diamètre maximum 94mm.

MODE D'EMPLOI :

AN801UNI est un appareil polyvalent, répondant à tous les cas de figure où l'utilisation d'un ancrage de section maximum 160mm x 94mm ou de diamètre maximum 94mm, est requise. Voir les instructions relatives à la manière de relier l'ancrage AN801UNI au dispositif d'ancrage ou à la structure d'accueil, en se reportant au guide d'assemblage «AN801UNI Anchor device - ASSEMBLY GUIDE - 24.04.2014».

Dans le cas d'une installation du AN801UNI, pour une utilisation sur le support d'assurage de ASCAB3 (AN070), se reporter à la Notice Spécifique «AN801-AN802-LDVV KIT - UI INSTALLATION- 24.04.2014 -APAVE ».

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES : L'appareil est entièrement en INOX.

PRECAUTION D'EMPLOI :

La structure d'accueil doit avoir au minimum une résistance de 15KN.

L'utilisateur doit s'assurer que les matériaux de support dans lesquels les dispositifs d'ancrage structurels sont fixés, seront adaptés pour cette contrainte.

AVERTISSEMENT :

- Point d'ancrage, à installer au-dessus de l'utilisateur, avec une résistance minimum à la traction de 12kN conforme à l'EN795. Vérifier qu'en fonction de l'équipement utilisé, le tirant d'air soit suffisant sous l'utilisateur, prévoir 2 m minimum sous les pieds de l'utilisateur et vérifiez que la disposition générale limite le mouvement pendulaire en cas de chute.

. L'utilisateur ne doit en aucun cas ouvrir, régler ou manipuler l'appareil lors de l'utilisation du AN801UNI. Ces manipulations ne peuvent être effectuées que lorsque le risque de chute est écarté.

. AN801UNI n'est pas un système de maintien au travail : utilisez un système de maintien au travail distinct de cet appareil.

. AN801UNI doit être utilisé en tant que point d'ancrage, dans le cas d'une installation avec support d'assurage.

. Pour des raisons de sécurité et avant chaque utilisation, assurez-vous qu'en cas de chute, l'espace libre sous les pieds de l'utilisateur soit suffisant pour éviter une collision avec le sol et qu'aucun obstacle n'est présent sur la trajectoire de la chute.

. L'appareil ne peut être utilisé que par une personne à la fois. Le poids de l'utilisateur incluant ses vêtements et son équipement ne doit pas dépasser le poids maximum indiqué sur l'ancrage utilisé avec le support d'assurage. Cet équipement doit être utilisé uniquement par des personnes formées, compétentes et en bonne santé, ou sous la supervision d'une personne formée et compétente.

. Attention ! Certaines conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur, en cas de doute contacter votre médecin.

. Avant et pendant l'utilisation, nous vous recommandons de prendre les dispositions nécessaires à un éventuel sauvetage en toute sécurité.

. Vérifier avant chaque utilisation que l'ancrage soit fixé solidement sur son support. En cas de doute, sur l'état de l'appareil (traces d'oxydation) ou après une chute (déformation), il ne doit plus être réutilisé et/ou être retourné au constructeur ou à une personne compétente, mandatée par celui-ci.

. Il est interdit de supprimer, rajouter ou de remplacer un quelconque composant de l'ancrage sans l'accord du fabricant.

Température : AN801UNI doit être utilisé dans des environnements de travail à des températures minimum -40°C / maximum +50°C.

Produits chimiques : mettre l'appareil hors service en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement.

VERIFICATION :

Produits en métal et produits mécaniques (dispositif d'arrêt de chute à rappel automatique, coulissant, travaux sur cordes, ancrages etc...) : durée de vie maximale 20 ans à partir de la date de fabrication (stockage et utilisation compris).

La durée de vie est donnée à titre indicatif. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement :

- Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation
- Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes ...
- Usage particulièrement intensif
- Choc ou contrainte importants
- Méconnaissance du passé du produit

Attention : ces facteurs peuvent causer des dégradations invisibles à l'œil nu.

Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours.

En cas de doute, écarter systématiquement le produit pour lui faire subir soit :

- une révision
- une destruction

La durée de vie ne se substitue pas à la vérification périodique (à minima annuelle) qui permettra de juger de l'état du produit.

POUR CONNAITRE VOTRE CENTRE DE REVISION ANNUELLE, CONSULTER WWW.DELTAPLUS.EU.

Toute modification ou adjonction ou réparation de l'EPI ne peut être faite sans accord préalable du fabricant et sans utilisation de ses modes opératoires.

Ne pas utiliser hors du domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi.

Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une modification ou d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice.

Ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites.

Afin de s'assurer de son état de fonctionnement et donc de la sécurité de l'utilisateur, le produit doit être systématiquement vérifié :

1/ en inspectant visuellement les point suivants :

- Etat de la sangle ou de la corde : pas d'effilochage, pas d'amorce de coupure, pas de dommage visible aux coutures, pas de brûlure et pas de rétrécissement inhabituel
- Etat du câble : pas d'amorce de rupture d'un ou plusieurs fils, pas de pliage, pas de brûlure, pas de corrosion ni d'oxydation, pas de déformation du toronnage du câble.
- Etat des parties métalliques : pas d'usure, pas de déformation, pas de corrosion ni d'oxydation
- Etat général : rechercher toute dégradation éventuelle due aux rayons ultra-violets et autres conditions climatiques
- la disposition générale de la situation de travail doit limiter le risque de chute, la hauteur de chute et le mouvement pendulaire en cas de chute.
- Fonctionnement et verrouillage corrects des connecteurs (EN362).

Les conditions particulières telles que l'humidité, la neige, la glace, la boue, la saleté, la peinture, les huiles, la colle, la corrosion, l'usure de la sangle ou de la corde, etc. peuvent réduire considérablement le fonctionnement du dispositif d'arrêt de chute.

2/ dans les cas suivants :

- avant et pendant utilisation
- en cas de doute
- en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement
- s'il a été soumis à des contraintes lors d'une chute précédente
- au minimum tous les douze mois par le fabricant ou une organisation compétente, mandatée par celui-ci.

EXAMEN PERIODIQUE de l'EPI :

Un examen doit être réalisé au minimum tous les douze mois par le fabricant ou une organisation compétente, mandatée par celui-ci. Cette vérification très importante est liée au maintien et à l'efficacité de l'EPI et donc à la sécurité de l'utilisateur. Un document écrit autorisant la réutilisation doit être obtenu lors de cette vérification pour pouvoir réutiliser l'EPI. Ce document précisera que la sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement. Remplacer l'EPI si nécessaire.

Conformément à la réglementation européenne, la fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit puis mise à jour et conservée avec le produit ainsi que le mode d'emploi par l'utilisateur. La lisibilité du marquage du produit doit être vérifiée périodiquement.

AVERTISSEMENT :

La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'EPI, de sa résistance et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation.

Il est dangereux de créer son propre système anti-chute car chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité. Toute modification ou adjonction ou réparation de l'EPI ne peut être faite sans accord par écrit préalable du fabricant et sans utilisation de ses modes opératoires.

Ne pas utiliser hors du domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi, ni au-delà de ses limites.

Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une modification ou d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice.

Lorsque le dispositif d'ancrage est utilisé en tant que partie d'un système antichute, l'utilisateur doit être équipé d'un moyen permettant de limiter les forces dynamiques maximales exercées sur l'utilisateur lors de l'arrêt d'une chute, à une valeur maximale de 6 kN.

La charge maximale transmise en service par le dispositif d'ancrage à la structure sera 12kN.

Les directions de charge seront perpendiculaires à la surface d'appuis pour chaque type de structure de section maximum 160mm x 94mm ou de diamètre maximum 94mm.

Ce dispositif d'ancrage n'est pas destiné à se déformer lors de déploiement.

Il convient que le dispositif d'ancrage soit utilisé uniquement pour un équipement de protection individuelle contre les chutes et non pour un équipement de levage.

INSTRUCTIONS DE STOCKAGE :

Pendant le transport et le stockage :

- conserver le produit dans son emballage
 - éloigner le produit de tout objet coupant, abrasif, etc...
 - tenir le produit éloigné de : flammes, métal chaud, huiles, produits pétroliers, produits chimiques agressifs, acides, solvants, arêtes vives et structures de faible diamètre. Ces éléments peuvent affecter les performances du produit.
- Après utilisation, stocker le produit dans son emballage dans un local tempéré, sec et aéré.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE/D'ENTRETIEN :

Les parties métalliques seront essuyées avec un chiffon imbibé d'huile de vaseline. L'eau de javel et les détergents sont rigoureusement prohibés.

Ne pas utiliser d'eau de javel, de détergents agressifs, de solvants, d'essence ou de colorants, ces substances pouvant affecter les performances du produit.

PERFORMANCES / CONFORMITE :

Conforme aux exigences essentielles de la Directive 89/686/CEE, notamment en terme de conception, d'ergonomie et d'innocuité. Conforme aux exigences et méthodes d'essai des normes EN363, EN364, EN365, EN795-A.

Résistance à la traction > à 12 kN.

MARQUAGE :

- Identification du fabricant : DELTAPLUS® ou FROMENT®
- date (mois/année) de fabrication, exemple 04/2014
- la référence du produit AN801UNI ①
- le numéro de lot, exemple 14.9999
- l'indication de conformité à la directive 89/686/CEE (pictogramme CE)
- le numéro de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle de l'équipement (0082 ou 0333)
- le numéro de la norme à laquelle le produit est conforme et son année : EN.....
- le chiffre « 1 » dans une figure de « bonhomme » ③ : représente le nombre d'utilisateur maximum admissible pour ce produit.

Ainsi que le pictogramme :  ② Lire la notice d'instruction avant utilisation

A proximité du support d'assurage dans lequel est utilisé l'ancrage AN801UNI, vous trouverez un panneau de signalisation avec les informations sur le nombre maximum d'utilisateurs, et le type d'antichute coulissant approprié au support d'assurage, et les dates de dernière inspection, et de prochaine inspection.

La lisibilité des marquages doit être vérifiée périodiquement.

EN OPERATING INSTRUCTIONS ANCHORAGE (COMPLYING TO EN795:2012-A)

This manual must be translated (according to regulations) by the dealer, in the language of the country where the equipment is used. This manual must be read and understood by the user before using the PPE.

The test methods described in the standards do not represent actual usage conditions. It is therefore important to study each work situation and that each user is fully trained in different techniques in order to know the limits of the various devices.

The use of this PPE is restricted to qualified persons properly trained or working under the direct responsibility of a competent superior. The user's safety depends on the continuing efficacy of the PPE, its strength and the proper understanding of the instructions in this manual.

The user is personally responsible for any use of this PPE which does not comply with the requirements of this manual and in the case of non-compliance with the security measures applicable to PPE specified by this manual.

The use of this PPE is restricted to persons in good health, certain medical conditions may affect the safety of the user, in case of doubt, contact a physician.

Adhere strictly to the instructions for use, verification, maintenance and storage.

This product is inseparable from a comprehensive fall protection system (EN363), whose function is to minimize the risk of body injury from falls.

Before any use, refer to the recommendations for use for each component of the system.

The fall arrest harness (EN361) is the only body grip to be allowed for use with a fall arrest system. The fall arrest harness (EN361) may be connected to its attachment point A, to a connection element or component in personal protection fall arrest systems (restraint systems, work positioning systems (EN358), fall arrest systems (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), access systems via ropes and rescue systems). The fall arrest harness (EN361) is connected to other elements of the system by connectors (EN362). In these cases, follow the instructions described in their own manual.

WARNING:

This anchoring device (EN795) will never be directly connected to a harness.

INTRODUCTION:

AN801UNI is a stainless steel universal anchoring device, used as a high fixation on a cable belay support. Its design allows the use of any structure type profiles rectangular, circular, L, U, T or I. The maximum dimensions of the profiles must have a maximum of 160mm x 94mm sections or maximum diameter 94mm.

DIRECTIONS FOR USE:

AN801UNI is a multi-purpose device, responding to all cases where the use of an anchoring section 160mm x 94mm maximum or maximum diameter of 94mm is required. See instructions on how to connect AN801UNI to the anchoring device or host structure referring to the assembly guide: «AN801-AN802- ASSEMBLY GUIDES - 24.04.2014».

In the case of the installation of AN801UNI for use on the belay support ASCAB3 (AN070), refer to the Specific Instructions:

«AN801-AN802-LDVV KIT - UI INSTALLATION - 24.04.2014 -APAVE ».

TECHNICAL SPECIFICATIONS: the equipment is completely made of stainless steel.

RECOMMENDATIONS FOR USE:

Host structure can resist at least at 15 kN.

The user must ensure that the support materials in which the structural anchor devices are attached are adapted for this constraint.

WARNING:

- The attachment point must be located above the user and have a minimum resistance of 12kN according to EN795. Check that the vertical clearance is sufficient beneath the feet of the user, provide at least 2 meters of free space beneath the feet of the user and check that the general disposition of the work situation reduces the pendulum movement in the case of a fall.

. Under no circumstances should the user open, adjust or operate the equipment when using the AN801UNI. These manipulations can be performed only when the risk of falling is avoided.

. AN801UNI is not a work positioning system: do use a work positioning system different from this unit.

- . AN801UN must be used as an anchor point, in the case of an installation with safety support.
 - . For security reasons and before each use, make sure that in case of a fall, the space beneath the feet of the user is sufficient to avoid a collision with the ground and that no obstacle is present on the path of the fall.
 - . The device may only be used by one person at a time. The weight of the user, including his clothing and equipment must not exceed the maximum weight stated on the anchor used with safety support. This equipment should be operated only by trained, competent and in good health people, or under the supervision of a trained and competent person.
 - . Warning! Some medical conditions may affect the safety of the user, in case of doubt contact your doctor.
 - . Before and during use, we recommend that you take every precaution necessary for an eventual safe rescue.
 - . Before each use, check that the anchor is securely fixed on its support. In case of doubt on the status of the device (traces of oxidation) or after a fall (deformation), it should not be reused and / or be returned to the manufacturer or a competent person mandated by them.
 - . It is forbidden to remove, add or replace any component of the anchor without the agreement of the manufacturer.
- Temperature: AN801UNI should be used in work environments with minimum temperatures of -40°C / maximum of +50°C.
- Chemicals:** Put the equipment out of service in the case of contact with chemicals, solvents or fuels that could affect the operation.

VERIFICATION :

Metal products and mechanical products (self-retracting fall arrest device, sliding, work on ropes, anchors etc. ...): Maximum duration of 20 years from the date of manufacture (including storage and use).

The shelf life is given as an indication. The following factors can cause it to vary greatly:

- Non-compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use
- "Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges...
- Particularly intensive use
- Choc ou contrainte importants
- Shock or significant constraint
- Disregard for the product item's history

Warning: these factors can cause damage invisible to the naked eye.

Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days.

If in doubt, always remove the product for it to undergo either:

- a review
- destruction

The shelf life is not a substitute for periodic verification (minimum annually) which will assess the condition of the product.

TO FIND YOUR LOCAL ANNUAL REVIEW CENTRE, VISIT WWW.DELTAPLUS.EU.

No modification or addition or repair of the PPE may be made without prior written consent from the manufacturer nor without using their procedures.

Do not use beyond the area of use defined in the instructions for use.

The manufacturer cannot be held liable for any direct or indirect accident after a modification or use other than that provided in this manual.

Do not use beyond the area of use defined in the instructions for use.

To ensure its working condition and therefore the safety of the user, the product should be checked systematically:

1/ visually inspect the following points:

- State of the strap or rope: no fraying, no boot cut, no visible damage at seams, no burning and no unusual narrowing
- State of the cable: no start of rupture of one or more threads, no folding, no burning, no corrosion or oxidation, no deformation of the cable stranding.
- Condition of the metal parts: no wear, no deformation, no corrosion or oxidation
- General condition: look for any possible damage due to ultraviolet radiation and other climatic conditions
- That the general disposition of the work situation reduces the fall risk, the drop height and the pendulum movement in the case of a fall.
- Correct operation and locking of connectors (EN362)

Specific conditions such as humidity, snow, ice, mud, dirt, paint, oil, glue, corrosion, wear of the strap or rope, etc.. can significantly reduce the operation of the fall arrest device.

2/ in the following cases:

- Before and during use
- If in doubt
- In the case of contact with chemicals, solvents or fuels that could affect operation
- If it has been subjected to stress during a previous fall
- At least every twelve months by the manufacturer or a competent organization, mandated by them.

PERIODIC REVIEW of PPE:

An examination should be performed at least every twelve months by the manufacturer or a competent organization, mandated by them. This very important check is related to the maintenance and efficacy of the PPE and hence the user's safety. A written

document authorising reuse should be obtained during this audit in order to reuse the PPE. This document will clarify that the user's safety is linked to maintaining the efficiency and resistance of the equipment.

In accordance with European regulations, the identification form must be completed prior to the first use of the product and then updated and kept with the product as well as the manual by the user. The legibility of the product labelling should be checked periodically.

WARNING:

The user's safety depends on the continuing efficacy of the PPE, its strength and the proper understanding of the instructions in this manual.

It is dangerous to create your own fall arrest system as each safety function may interfere with another safety function. No modification or addition or repair of the PPE may be made without prior written consent from the manufacturer without using their procedures.

Do not use beyond the scope of use defined in the usage instructions, nor beyond its limits.

The manufacturer cannot be held liable for any direct or indirect accident after a modification or use other than that provided in this manual.

When the anchor is used as part of a fall arrest system, the user must be equipped with means for limiting the maximum dynamic forces exerted on the user during a fall arrest, to a maximum of 6 kN.

During operation, 12 kN is the maximum load transmitted by the anchoring device to the host structure.

The load directions are perpendicular to the support area for each type of structure section 160mm x 94mm maximum or maximum diameter 94mm.

This anchoring device is not intended to deform during deployment.

Should the anchoring device be used solely for personal protective equipment against falls and not for lifting equipment.

STORAGE INSTRUCTIONS:

During transport and storage:

- keep the product in its packaging
- keep the product away from any sharp, abrasive, objects etc...
- Keep the product away from sunlight, heat, flames, hot metal, oil, petroleum products, harsh chemicals, acids, dyes, solvents, sharp edges and structures of small diameter. These items can affect the performance of the device.

After use, store the product in its packaging in a cool, dry, ventilated area.

INSTRUCTIONS FOR CLEANING / MAINTENANCE:

The metal parts are wiped with a cloth soaked in vaseline oil. Bleach and detergents are strictly prohibited.

Do not use bleach, harsh detergents, solvents, gasoline or colouring, these substances can affect the performance of the fall arrest device.

PERFORMANCE / COMPLIANCE:

Compliance with the essential requirements of Directive 89/686/EEC, in particular in terms of design, ergonomics and safety.

Meets with requirements and test standards EN363, EN364, EN365, EN795-A.

Strength >12 kN.

MARKING :

- Manufacturer identification: DELTAPLUS® or FROMENT®
- Date (month / year) of manufacture, e.g. 04/2014
- Product reference AN801UNI ①
- The batch number, e.g. 14.9999
- The indication of compliance with Directive 89/686/EEC (CE symbol)
- The number of the notified body involved in the regulation of equipment (0082 or 0333)
- The number of the standard to which the product is compliant and its year: EN...
- Number "1" in figure of person ③: indicates the maximum number of authorized users for this product.

As well as the pictograms:  ② Read the instruction manual before use

Near the belay support in which AN801UNI is used, you will find a sign with information about the maximum number of users and the type of sliding fall arrester appropriate to the belay support, dates of the last inspection and next inspection.

The legibility of the product labelling should be checked periodically.

IT
ISTRUZIONI D'USO E DI MANUTENZIONE
DISPOSITIVI D'ANCORAGGIO (CONFORME A EN795 :2012-A)

La presente notifica deve essere tradotta (eventualmente) dal rivenditore nella lingua del paese in cui l'attrezzatura viene utilizzata. La notifica deve essere letta e compresa dall'utilizzatore che dovrà utilizzare l'EPI.

I metodi di prova descritti nelle norme non rappresentano le vere condizioni di impiego. E' importante studiare a fondo ogni situazione di lavoro ed ogni utilizzatore dovrà essere adeguatamente formato alle diverse tecniche per conoscere i limiti dei diversi dispositivi.

L'utilizzo di questo EPI è riservato a persone competenti che hanno seguito una responsabilità adeguata o che operano controllati da un superiore competente. La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante de EPI e della corretta comprensione delle specifiche definite nelle istruzioni d'uso.

L'utilizzatore è personalmente responsabile dell'utilizzo dell'EPI non conforme con le prescrizioni di queste istruzioni e nel caso di mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza applicabili all'EPI precisate.

L'utilizzo di questi EPI è riservato a persona in buone condizioni di salute, visto che talune condizioni mediche potrebbero influenzare la sicurezza dell'utente. Nel caso di dubbio contattare il proprio medico.

Per maggiore sicurezza, rispettare attentamente le istruzioni di utilizzo, di verifica, manutenzione e stoccaggio.

Il prodotto è indissociabile da un sistema anticaduta globale (EN363), che intende ridurre il rischio di incidente nel caso di cadute.

Prima di qualsiasi utilizzo, fare riferimento alle istruzioni d'uso di ogni componente del sistema.

L'imbracatura anticaduta (EN361) è l'unico dispositivo di supporto del corpo che è permesso utilizzare in un sistema anticaduta.

L'imbracatura anticaduta (EN361) può essere collegata al suo punto di ancoraggio A, è un elemento o componente di collegamento nel caso degli equipaggiamenti di protezione individuale contro le cadute (sistemi di trattenuta, sistemi di posizionamento sul posto di lavoro (EN358), sistemi di arresto di caduta (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sistemi di accesso con corde e sistemi di salvataggio). L'imbracatura anticaduta (EN361) è collegata agli altri elementi del sistema attraverso dei connettori (EN362).

In tal caso, rispettare le istruzioni precisate nelle istruzioni d'uso specifiche.

AVVERTIMENTO :

Questo dispositivo di ancoraggio (EN795) non sarà mai collegato direttamente ad una imbracatura.

PRESENTAZIONE:

AN801UNI è un ancoraggio universale in acciaio inossidabile utilizzato come fissaggio alto ad un supporto di fissaggio a cavo.

Permette infatti di essere utilizzato su tutta la struttura ad esempio profili rettangolare, circolare, ad L, a U, a T o a I. Le dimensioni massime di questi profili devono presentare sezioni massime pari a 160 mm x 94 mm o un diametro massimo pari a 94 mm.

Modalità di utilizzo:

AN801UNI è un dispositivo polivalente, che risponde a tutte le esigenze per cui richiesto l'utilizzo di un ancoraggio di sezione massimo pari a 160 mm x 94 mm o di diametro massimo pari a 94 mm. Fare riferimento alle istruzioni relative alla maniera di collegare l'ancoraggio AN801UNI al dispositivo di ancoraggio o alla struttura di accoglienza, facendo riferimento alla guida di assemblaggio "AN801UNI Anchor device - ASSEMBLY GUIDE - 24.04.2014".

Nel caso dell'installazione di un AN801UNI, per utilizzo su supporto di fissaggio ASCAB3 (AN070), fare riferimento alle istruzioni specifiche "AN801-AN802-LDVV KIT - UI INSTALLATION - 24.04.2014 -APAVE".

CARATTERISTICHE TECNICHE: L'apparecchio è interamente INOX

PRECAUZIONI D'IMPIEGO:

La struttura di accoglienza deve garantire una resistenza minima pari a 15kN.

L'utilizzatore deve assicurarsi che i materiali di supporto a cui i dispositivi di aggancio strutturali sono fissati sono adatti a tale sollecitazione.

AVVERTIMENTO :

- Punto di ancoraggio da installare sopra l'utilizzatore, con una resistenza minima alla trazione pari a 12kN conforme allo standard EN795. Verificare che in funzione dell'attrezzatura utilizzata, l'altezza libera al di sotto dell'utilizzatore sia sufficiente; prevedere almeno 2 m sotto ai piedi dell'utilizzatore e verificare che la disposizione generale limiti il movimento ondulatorio in caso di caduta.

. L'utente non deve in nessun caso aprire, regolare o manipolare l'apparecchio nel corso dell'utilizzo di AN801UNI. Tali manipolazioni possono essere effettuate solo quando è possibile evitare il rischio di caduta.

. AN801UNI non è un sistema di mantenimento al lavoro: utilizzate un sistema di mantenimento al lavoro distinto da quest'apparecchio.

. AN801UNI deve essere utilizzato quale punto di ancoraggio, nel caso di un'installazione con supporto di fissaggio.

. Per ragioni di sicurezza e prima di ogni uso, assicuratevi che in caso di caduta, lo spazio libero sotto i piedi dell'utilizzatore sia sufficiente per evitare una collisione con il suolo e che nessun ostacolo non sia presente sulla traiettoria di caduta.

. L'apparecchio non può essere utilizzato da più persone contemporaneamente. Il peso dell'utilizzatore comprensivo dei capi di abbigliamento e della sua apparecchiatura non deve superare il peso massimo indicato sull'ancoraggio utilizzato con il supporto di fissaggio. Questo equipaggiamento deve essere utilizzato solamente da persone formate, competenti e in buona salute, o sotto la supervisione di una persona formata e competente.

. Attenzione! Certe condizioni mediche possono influenzare la sicurezza dell'utilizzatore, in caso di dubbio contattate il vostro medico.

. Prima e durante l'utilizzo, vi raccomandiamo di prendere le disposizioni necessarie per un eventuale salvataggio in completa sicurezza.

. Verificare, prima di ogni utilizzo, che l'ancoraggio sia fissato saldamente al relativo supporto. In caso di dubbio sullo stato dell'apparecchio (tracce d'ossidazione) o dopo una caduta (deformazione), non deve essere riutilizzato e/o restituito al costruttore o a una persona competente da lui inviata.

. E' proibito sopprimere, aggiungere o rimpiazzare qualsivoglia componente del sistema anticaduta formato dall'apparecchio e dal suo supporto di sicurezza senza l'approvazione del costruttore.

Temperatura: AN801UNI deve essere utilizzata in ambienti di lavoro a temperature minime pari a -40°C/massime +50°C.

Prodotti chimici: mettere l'apparecchio fuori servizio in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o combustibili che possano influenzarne il funzionamento.

VERIFICA :

Prodotti in metallo e prodotti meccanici (dispositivi anticaduta a richiamo automatico, scorrevoli, lavori su corde, ancoraggi, ecc...): durata di vita massima 20 anni a partire dalla data di fabbricazione (stoccaggio e utilizzo compreso).

La durata di vita è precisata a titolo indicativo. I seguenti fattori possono variare particolarmente:

- Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo
- Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti...
- Utilizzo particolarmente intenso
- Colpo o sollecitazione importanti
- Mancato riconoscimento dello storico del prodotto.

Attenzione: questi fattori possono provocare degradi invisibili ad occhio nudo.

Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno.

In caso di dubbio, scartare sistematicamente il prodotto affinché sia sottoposto a:

- revisione
- distruzione

La durata di vita non sostituisce una verifica periodica (annuale minima) che permetterà di giudicare correttamente lo stato del prodotto.

PER SAPERE QUALE SIA IL CENTRO DI REVISIONE ANNUALE, CONSULTARE DELTAPLUS.EU.

Qualsiasi modifica o aggiunta o riparazione dell'EPI non sarà possibile senza l'accordo preventivo del produttore e senza l'utilizzo delle modalità operative.

Non utilizzare al di fuori dell'ambito consigliato precisato nelle istruzioni allegate.

Il produttore non è responsabile di qualsiasi incidente diretto o indiretto che si verificasse in seguito a modifica o utilizzo diverso da quello previsto nelle istruzioni d'uso.

Non utilizzare il dispositivo oltre i limiti.

Per garantire un funzionamento corretto e quindi la sicurezza dell'utilizzatore, il prodotto deve essere sistematicamente verificato:

1/ ispezionando visivamente i seguenti punti :

- Stato della cinghia o della corda: assenza di sfilacciature, di inizi o di rottura, di danno visibile alle cuciture, di bruciatura o di restringimento strano
- Stato del cavo: assenza di inizio di rottura di uno o più fili, assenza di piegatura, bruciatura, corrosione o ossidazione, deformazione dei trefoli del cavo.
- Stato degli elementi in metallo: assenza di usura, deformazione, corrosione o ossidazione.
- Stato generale: rilevare la presenza di un possibile degrado dovuto ai raggi ultra-violetti ed altre condizioni climatiche
- che la disposizione generale della situazione di lavoro limiti il rischio di caduta, la altezza di caduta ed il movimento oscillatorio in caso di caduta.
- Funzionamento e blocco corretto dei connettori (EN362).

Specifiche condizioni quali umidità, neve, ghiaccio, fango, sporcizia, vernice, oli, colla, corrosione, usura della cinghia o della corda, ecc., possono ridurre notevolmente il funzionamento del dispositivo di anticaduta.

2/ nei seguenti casi :

- prima e nel corso dell'utilizzo
- in caso di dubbio
- in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o combustibili che ne potrebbero modificare il funzionamento.
- se è stato sottoposto a sollecitazioni nel caso di una caduta precedente.
- almeno ogni dodici mesi dal produttore o organizzazione competente, autorizzato da quest'ultimo.

ESAME PERIODICO dell'EPI:

L'esame deve essere previsto al massimo ogni dodici mesi dal produttore o organizzazione competente, autorizzata da quest'ultimo. Tale verifica molto importante è legata al mantenimento ed all'efficacia dell'EPI e quindi alla sicurezza dell'utente. Deve essere richiesto un documento scritto che autorizzi il riutilizzo nel caso di tale verifica, per poter riutilizzare l'EPI. Tale documento preciserà che la sicurezza dell'utilizzatore è legato al mantenimento dell'efficacia e della resistenza dell'apparecchiatura.

Conformemente alla regolamentazione europea, deve essere completata una scheda tecnica prima del primo utilizzo del prodotto poi aggiornata e conservata con il prodotto così come con le istruzioni da parte dell'utilizzatore.

Controllare periodicamente la perfetta leggibilità della marcatura del prodotto.

AVVERTIMENTO :

La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante de EPI e della corretta comprensione delle specifiche definite nelle istruzioni d'uso.

Potrebbe essere pericoloso creare un sistema anticaduta personalizzato in cui ogni funzione di sicurezza possa interferire con un'altra funzione di sicurezza. Qualsiasi modifica o aggiunta o riparazione dell'EPI non sarà possibile senza l'accordo preventivo del produttore e senza l'utilizzo delle modalità operative.

Non utilizzare al di fuori dell'ambito consigliato precisato nelle istruzioni allegate.

Il produttore non è responsabile di qualsiasi incidente diretto o indiretto che si verificasse in seguito a modifica o utilizzo diverso da quello previsto nelle istruzioni d'uso.

Quando il dispositivo di ancoraggio viene utilizzato quale parte integrante di un sistema anticaduta, l'utilizzatore deve essere equipaggiato di un mezzo che permetta di limitare le forze dinamiche massime esercitate sull'utilizzato al momento dell'arresto di una caduta, ad un valore massimo pari a 6 kN.

Il carico massimo trasmesso durante l'utilizzo dal dispositivo di ancoraggio alla struttura sarà di 12kN.

Le direzioni di carico saranno perpendicolare alla superficie di appoggio per ogni tipo di struttura con sezione massima 160 mm x 94 mm o con diametro massimo 94 mm.

Tale dispositivo di ancoraggio non è destinato a deformarsi nel corso del suo utilizzo.

Sarebbe auspicabile che il dispositivo di ancoraggio sia utilizzato unicamente per un equipaggiamento di protezione individuale contro le cadute e non quale dispositivo di sollevamento.

ISTRUZIONI DI STOCCAGGIO:

Durante il trasporto e lo stoccaggio:

- conservare il prodotto nel suo imballo
- allontanare il prodotto da qualsiasi oggetto tagliente, abrasivo, ecc..
- allontanare il prodotto da: raggi del sole, calore, fiamme, metallo caldo, oli, prodotti petroliferi, prodotti chimici aggressivi, acidi, coloranti, solventi, spigoli vivi e strutture da diametro minimo. Questi elementi possono influenzare le prestazioni del dispositivo anticaduta.

Dopo l'utilizzo, stoccare il prodotto nel suo imballaggio in un locale temperato, asciutto e areato.

ISTRUZIONI DI PULIZIA/MANUTENZIONE:

Le parti in metallo dovranno essere asciugate con un panno imbevuto di olio di vaselina. E' vietato utilizzare candeggina e detersivi.

Non utilizzare candeggina, detersivi aggressivi, solventi, essenza o coloranti, visto che tali sostanze possono influenzare le prestazioni del dispositivo anticaduta.

PERFORMANCE / CONFORMITA' :

Conforme alle esigenze essenziali della Direttiva 89/686/CEE, soprattutto in termini di progettazione, ergonomia e innocuità.

Conforme alle specifiche e metodi di prova delle norme EN363, EN364, EN365, EN795-A.

resistenza > a 12 kN.

MARCATURA :

- Identificazione del produttore: DELTAPLUS® o FROMENT®
- data (mese/anno) di produzione, esempio 04/2014
- il riferimento del prodotto AN801UNI ①
- il numero di lotto, ad esempio 14.9999
- indicazione di conformità con la direttiva 89/686/CEE (pittogramma CE)

- il numero dell'ente certificante che interviene nel controllo dell'apparecchiatura (0082 o 0333)
- il numero della norma a cui il prodotto si conforma ed anno : EN...
- La cifra "1" in una figura di un "bloccaggio d'arresto" ③ : rappresenta il numero di utente massimo ammissibile per questo prodotto.

Così come i pittogrammi:  ② Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo.

In prossimità del supporto di fissaggio sul quale sia stato utilizzato l'ancoraggio AN801UNI, sarà a disposizione un pannello di segnalazione con informazioni sul numero massimo di utilizzatori, il tipo di anticaduta scorrevole adeguato al supporto di fissaggio, le date dell'ultima ispezione e dell'ispezione successiva.

Controllare periodicamente la perfetta leggibilità della marcatura del prodotto.

ES

USO Y MANTENIMIENTO

ANCLAJE (CONFORME EN795 :2012-A)

Esta información debe ser traducida (según la reglamentación en vigencia) por el revendedor al idioma del país donde el equipo se utiliza. Esta información debe ser leída y comprendida por el usuario antes de utilizar el EPI.

Los métodos de pruebas descritas en las normas no representan las condiciones reales de uso, por lo cual es importante estudiar cada situación de trabajo y que cada usuario esté perfectamente formado en las distintas técnicas para conocer los límites de los diferentes dispositivos.

El uso de este EPI está reservado a personas competentes, que tengan una formación adecuada o que trabajen bajo la inmediata responsabilidad de un superior competente. La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del EPI, de su resistencia y de la correcta comprensión de las consignas de este manual sobre su uso.

El usuario es personalmente responsable de cualquier uso del EPI que no se ajuste a las prescripciones de este manual y también en el caso en que no se respeten las medidas de seguridad aplicables al EPI y que figuran en esta información.

El uso del EPI está reservado a personas saludables, ya que determinadas condiciones de salud pueden afectar la seguridad del usuario. En caso de duda, consultar a un médico.

Respetar estrictamente las consignas de uso, verificación, mantenimiento y almacenamiento.

Este producto es inseparable de un sistema anticaídas global (EN363) cuya función es minimizar el riesgo de heridas corporales en el momento de las caídas.

Antes del uso es necesario leer las recomendaciones de uso de cada componente del sistema.

El arnés anticaída (EN361) es el único dispositivo de prensión del cuerpo cuyo uso se permite en un sistema de detención de caída. El arnés anticaídas (EN361) puede estar unido a su punto de anclaje A, a un elemento o componente de unión dentro del sistema de protección individual contra caídas (sistemas de retención, sistemas de posicionamiento en el trabajo (EN358) sistemas de detención de caída (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sistemas de acceso mediante cuerdas y sistemas de salvataje). El arnés anticaída (EN361) está unido a los demás elementos del sistema con conectores (EN362).

En ese caso deben respetarse las consignas correspondientes descritas en el manual del usuario.

ADVERTENCIA :

Este dispositivo de anclaje (EN795) nunca debe unirse directamente con un arnés.

PRESENTACIÓN:

AN801UNI es un acero inoxidable de anclaje universal, tal como se utiliza en un soporte de aseguramiento cable de alta fijación. Su diseño permite el uso de los perfiles de tipo de estructura rectangular, circular, L, U, T o I. Dimensiones máximas de los perfiles deben tener un máximo de 160mm x 94mm secciones o máximo 94 mm de diámetro.

INSTRUCCIONES:

AN801UNI es un versátil, todos con el caso en que el uso de un máximo de sección de anclaje 160mm x 94mm o 94mm de diámetro máximo, se requiere. Ver las instrucciones sobre cómo conectar el ancla AN801UNI fondeado o la estructura de acogida, con referencia a la guía de montaje: "AN801-AN802-ASAMBLEA GUÍAS - 24/04/2014."

En el caso de un AN801UNI instalación para su uso en la ASCAB3 apoyo de aseguramiento (AN070), consulte las Instrucciones específicas: "KIT DE AN801-AN802-LDVB - INSTALACIÓN UI - 24/04/2014-APAVE."

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS: El aparato está totalmente construido en material INOX

PRECAUCIONES DE EMPLEO :

La resistencia de la estructura de recepción debe ser como mínimo de 15 kN.

El usuario debe asegurarse de que los materiales de soporte en los que se fijan los dispositivos de anclaje estructurales sean adecuados.

ADVERTENCIA :

- Punto de anclaje, para instalar el usuario anterior, con una resistencia a la tracción mínima de 12 kN según EN795. En función del equipamiento utilizado, controle que la altura libre debajo del usuario sea suficiente; cuente con 2m como mínimo debajo de los pies del usuario y controle que la disposición general limita el movimiento pendular en caso de caída.

. En cualquier caso, el usuario no debe abrir, ajustar o utilizar el anticaídas cuando se usa con el cable. Estas manipulaciones se pueden realizar sólo cuando se evita el riesgo de caída.

. El AN801UNI no es un sistema de mantenimiento en el trabajo: utilice un sistema de mantenimiento en el trabajo específico en lugar del AN801UNI.

. El AN801UNI debe ser utilizado como un punto de anclaje, en el caso de una instalación con soporte de seguridad.

. Antes de cada utilización, por razones de seguridad, asegúrese de que en caso de una caída, el espacio libre bajo los pies del usuario sea suficiente para evitar una colisión con el suelo y que no haya ningún obstáculo en todo el trayecto de caída.

. El aparato no puede ser utilizado por más de una persona por vez. El peso del usuario, incluyendo su ropa y equipo no debe exceder el peso máximo indicado en el anclaje usado con el cable. Este equipo debe ser utilizado únicamente por personas entrenadas, competentes y con buena salud o bajo la supervisión de una persona entrenada y competente.

. Atención: Ciertas condiciones médicas pueden afectar la seguridad del usuario, en caso de duda, contáctese con su médico.

. Antes y durante el uso, recomendamos tomar todas las precauciones necesarias para realizar un salvataje eventual con toda seguridad.

. Verificar antes de cada uso, que el anclaje está correctamente conectado a su apoyo. En caso de duda sobre el estado del aparato (restos de óxido) o después de una caída (deformación), el aparato no puede volver a utilizarse y/o debe devolverse al fabricante o a una persona competente autorizada por el mismo.

. Queda prohibido suprimir, agregar o reemplazar ningún componente del aparato sin la aprobación del fabricante.

Temperatura : AN801UNI debe ser utilizado en ambientes de trabajo cuya temperatura mínima sea de -40°C / máxima de +50°C.

Productos químicos: poner el aparato fuera de servicio en caso de contacto con productos químicos, solventes o combustibles que podrían afectar el buen funcionamiento del mismo.

VERIFICACIÓN:

Productos de metal y productos mecánicos (dispositivo de detención de caídas con recuperador automático, deslizante, trabajos con cuerdas, anclajes, etc.): vida útil máxima 20 años a partir de la fecha de fabricación (incluyendo almacenamiento y uso).

La vida útil se da a título informativo. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho:

- No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso
- Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc.
- Uso demasiado intensivo
- Golpes o exigencias extremas
- Desconocimiento del pasado del producto.

Atención : estos factores pueden provocar degradaciones invisibles a simple vista.

Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días.

En caso de duda, descartar el producto para someterlo a:

- revisión
- destrucción

La vida útil no invalida la verificación periódica (por lo menos anual) que permitirá juzgar el estado del producto.

PARA SABER CUAL ES SU CENTRO DE REVISION ANUAL, CONSULTAR WWW.DELTAPLUS.EU.

Cualquier modificación, agregado, reparación o acoplamiento del EPI deberá realizarse con previo acuerdo del fabricante y sin utilizar sus métodos.

No utilizar fuera del ámbito de uso definido en las instrucciones.

El fabricante no se responsabiliza de los accidentes directos o indirectos que puedan ocurrir luego de una modificación o del uso indebido del producto, ya que los usos correctos se encuentran especificados en este manual.

No utilizar este equipo fuera de la utilidad aquí especificada.

Para asegurar su correcto funcionamiento y la seguridad del usuario, el producto debe ser verificado sistemáticamente:

1/ realizando las siguientes inspecciones visuales:

- Estado de la cincha o de la cuerda: controlar si está deshilachada, indicios de cortes, daño visible en las costuras, quemaduras o encogimiento inhabitual.
- Estado del cable: controlar indicios de rotura de uno o varios hilos, pliegues o quemaduras corrosión u oxidación, deformación o torcimiento del cable.
- Estado de las partes metálicas: no deben evidenciar desgaste, deformación, corrosión ni oxidación.
- Estado general: verificar cualquier degradación debida a rayos ultravioleta u otras condiciones climáticas

- que la disposición general de la situación de trabajo limite el riesgo de caída, la altura de la caída y el movimiento pendular en caso de caída.

- Funcionamiento y bloqueo correcto de los conectores (EN362).

Las condiciones especiales, tales como humedad, nieve, hielo, barro, suciedad, pintura, aceites, pegamento, corrosión, desgaste de la cincha o de la cuerda, etc., pueden reducir considerablemente el funcionamiento del dispositivo de detención de caídas.

2/ en los siguientes casos :

- antes y durante el uso

- en caso de duda

- en caso de contacto con productos químicos, solventes o combustibles que podrían afectar su funcionamiento

- si ha sido sometido a exigencias en ocasión de una caída anterior

- como mínimo, cada doce meses por el fabricante o una organización competente, designada por éste.

EXAMEN PERIÓDICO del EPI:

El fabricante o una organización competente designada por éste, debe realizar un examen como mínimo cada doce meses. Esta importante verificación es indispensable para el mantenimiento y la eficacia del EPI y, por ende, para la seguridad del usuario. Luego de la verificación debe expedirse un documento escrito que autorice la reutilización para volver a utilizar el EPI. Este documento deberá detallar que la seguridad del usuario depende del mantenimiento de la eficacia y de la resistencia del equipamiento.

Conforme a la reglamentación europea, la ficha de identificación debe completarse antes de la primera vez que se use el producto, luego debe ser actualizada y conservada por el usuario, con el producto y el manual.

Debe verificarse periódicamente la legibilidad de la marcación del producto.

ADVERTENCIA :

La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del EPI, de su resistencia y de la correcta comprensión de las consignas del manual del usuario.

Es peligroso crear su propio sistema anticaídas porque cada función de seguridad puede interferir con otra función de seguridad. Cualquier modificación, acoplamiento o reparación del EPI sólo debe realizarse con previo acuerdo escrito del fabricante y sin utilizar sus métodos.

No utilizar fuera del ámbito de uso definido en las instrucciones, ni más allá de sus límites.

El fabricante no se responsabiliza de los accidentes directos o indirectos que puedan ocurrir luego de una modificación o del uso indebido del producto, ya que los usos correctos se encuentran especificados en este manual.

Cuando se utiliza el ancla como parte de un sistema de detención de caída, el usuario debe estar equipado con medios para limitar las fuerzas dinámicas máximas ejercidas sobre el usuario durante una detención de caída, a un valor máximo de 6 kN.

El máximo transmite para su uso por el dispositivo para la estructura de anclaje se carga 12 kN.

Las direcciones de carga son perpendiculares a la superficie de la estructura de apoyo para cada tipo de sección máxima 160mm x 94mm o 94mm de diámetro máximo.

Este dispositivo de anclaje no está destinado a deformarse durante el despliegue.

En caso de que el ancla se utilizará únicamente para los equipos de protección personal contra caídas y no para equipos de elevación.

INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO:

Durante el transporte y el almacenamiento:

- conservar el producto en su embalaje

- alejar el producto de cualquier objeto cortante, abrasivo, etc.

- mantener el producto alejado del sol, calor, llamas, metal caliente, aceites, productos derivados del petróleo, productos químicos agresivos, ácidos, colorantes, solventes, aristas filosas y estructuras de escaso diámetro. Estos elementos pueden afectar la eficacia del dispositivo de detención de caídas.

Después del uso, almacenar el producto en su envase en un local templado, seco y ventilado.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA/MANTENIMIENTO:

Las partes metálicas se secan con un paño embebido en aceite de vaselina. La lavandina y el detergente están rigurosamente prohibidos.

No utilizar lavandina, detergentes agresivos, solventes, gasolina o colorantes, ya que estas sustancias pueden afectar la eficacia del dispositivo de detención de caídas.

EFICACIA/CONFORMIDAD:

Conforme a las exigencias esenciales de la Directiva 89/686/CEE, especialmente en lo relativo al diseño, ergonomía e inocuidad.

Conforme a las exigencias y métodos de prueba de las normas EN363, EN364, EN365, EN795-A.

Resistencia > a 12 kN.

MARCACIÓN:

- Identificación del fabricante: DELTAPLUS® o FROMENT®

- fecha (mes/año) de fabricación, ejemplo 04/2014

- referencia del producto AN801UNI ①

- número de lote, ejemplo 14.9999

- la indicación de conformidad a la directiva 89/686/CEE (pictograma CE)

- el número del organismo notificado que interviene en el control del equipamiento (0082 o 0333)
- el número de la norma con la que el producto está conformado su año : EN...
- El número "1" en la figura del "hombre" ③: representa el número máximo de usuarios permitidos para este producto.

También el pictograma:  ② Leer la información de instrucciones antes del uso.

Cerca del medio en el que se utiliza el ancla de aseguramiento AN801UNI se encuentra un cartel con información sobre el número máximo de usuarios, y el tipo de diapositiva a caer el apoyo de seguridad apropiado, y últimas fechas de inspección y próxima inspección.

Debe verificarse periódicamente la legibilidad de la marcación del producto.

PT

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E DE MANUTENÇÃO

DISPOSITIVOS DE ANCORAGEM (CONFORME A EN795 :2012-A)

As presentes instruções devem ser traduzidas (em conformidade com a regulamentação em vigor) pelo revendedor, no idioma do país onde o equipamento for utilizado. Antes de utilizar o EPI, o utilizador deverá ler e compreender o presente manual. Os métodos de ensaio descritos nas normas não representam as condições reais de utilização. Torna-se então necessário analisar cada situação de trabalho, sendo ainda importante que cada utilizador seja devidamente formado para as diversas técnicas com vista a conhecer os limites dos diversos dispositivos.

A utilização deste EPI é reservada a pessoas competentes que seguirem uma formação adequada ou que trabalham sob a responsabilidade imediata de um superior competente. A segurança do utilizador depende da eficácia constante do EPI, da sua resistência e da correcta compreensão das instruções do presente manual de instruções.

L'utilisateur est personnellement responsable de toute utilisation de cet EPI qui ne serait pas conforme aux prescriptions de cette notice et en cas de non-respect des mesures de sécurité applicables à l'EPI énoncées par cette notice.

A utilização deste EPI é reservada a pessoas saudáveis, uma vez que certas condições médicas podem afectar a segurança do utilizador. Em caso de dúvida, consulte um médico.

Cumprir rigorosamente as instruções de utilização, verificação, manutenção e armazenamento.

Este produto não pode ser dissociado de um sistema anti-queda global (EN363) cuja função seja a redução do risco de lesão corporal aquando de quedas.

Antes de qualquer utilização, consultar as recomendações de utilização de cada componente do sistema.

O arnês de anti-queda (EN361) é o único dispositivo de preensão do corpo cuja utilização seja permitida num sistema de paragem de queda. O arnês anti-queda (EN361) pode ser fixo ao seu ponto de ancoragem A, a um elemento ou componente de ligação nos sistemas de protecção individual contra as quedas (sistemas de retenção, sistemas de posicionamento no posto de trabalho (EN358), sistemas de travamento de queda (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sistemas de acesso através de cordas e sistemas de salvamento). O arnês anti-queda (EN361) é ligado aos outros elementos do sistema através de conectores (EN362). Nestes casos, cumprir as instruções descritas nas instruções de utilização próprias.

AVISO:

Este dispositivo de ancoragem (EN795) nunca deverá ser directamente ligado a um arnês.

APRESENTAÇÃO:

A AN801UNI é uma ancoragem universal em aço inoxidável utilizada como fixação alta num suporte de segurança por cabo. A sua concepção permite utilizá-la em qualquer estrutura de tipo perfis rectangular, circular, em L, em U, em T ou em I. As dimensões máximas desses perfis devem ter secções máximas de 160mm x 94mm ou de diâmetro máximo de 94mm.

Modo de utilização:

O AN801UNI é um aparelho polivalente, que responde a qualquer caso de figura em que é necessária a utilização de uma ancoragem de secção máxima de 160mm x 94mm ou de diâmetro máximo de 94mm. Consultar as instruções relativas à ligação da ancoragem AN801UNI ao dispositivo de ancoragem ou à estrutura de apoio, com base no guia de montagem "AN801UNI Anchor device - ASSEMBLY GUIDE - 24.04.2014".

Em caso de instalação do AN801UNI para uma utilização sobre o suporte de segurança de ASCAB3 (AN070), consultar as Instruções específicas "AN801-AN802-LDVV KIT - UI INSTALLATION - 24.04.2014 -APAVE ".

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS: O aparelho é inteiramente em INOX.

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

A estrutura de apoio deve ter, no mínimo, uma resistência de 15KN.

O utilizador deve certificar-se de que os materiais de apoio em que estes dispositivos de ancoragem estruturais são fixos são adaptados para este constrangimento.

AVISO :

- Ponto de ancoragem a instalar por cima do utilizador, com uma resistência mínima à tracção de 12kN, em conformidade com a norma EN795. Verifique que, em função do equipamento utilizado, o tirante de ar é suficiente por baixo do utilizador; prever um mínimo de 2 m sob os pés do utilizador e verifique que a disposição geral limita o movimento pendular em caso de queda.
- . O utilizador não deverá, em caso algum, regular ou manusear o aparelho durante a utilização do AN801UNI. Tais manipulações apenas podem ser realizadas quando for afastado qualquer risco de queda.
- . O AN801UNI não é um sistema de manutenção no trabalho: utilize um sistema de manutenção no trabalho diferente deste aparelho.
- . O AN801UNI deve ser utilizado como ponto de ancoragem, em caso de instalação com suporte de segurança.
- . Por motivos de segurança, e antes de cada utilização, certifique-se de que em caso de queda, o espaço livre sob os pés do utilizador é suficiente para evitar uma colisão com o solo e que nenhum obstáculo está presente na trajectória da queda.
- . O aparelho apenas pode ser utilizado por uma pessoa de cada vez. O peso do utilizador, incluindo as suas roupas e o seu equipamento, não deve ser superior ao peso máximo indicado no dispositivo de ancoragem utilizado com o suporte de segurança. Este equipamento apenas deve ser utilizado por pessoas formadas, competentes e de boa saúde e/ou sob a supervisão de uma pessoa formada e competente.
- . Cuidado! Determinadas condições médicas podem afectar a segurança do utilizador. Em caso de dúvida, contacte o seu médico.
- . Antes e durante a utilização, recomendamos tomar as disposições necessárias para um eventual salvamento em segurança.
- . Antes de cada utilização, verificar se a ancoragem está devidamente fixa ao suporte. Em caso de dúvida sobre o estado do aparelho (vestígios de oxidação) ou após uma queda (deformação), deverá deixar de utilizar o aparelho e/ou reenviá-lo ao fabricante ou a uma pessoa competente mandatada por ele.
- . É proibido eliminar, acrescentar ou substituir qualquer componente do sistema anti-queda formado pelo aparelho e suporte de segurança sem o consentimento do fabricante.

Temperatura: AN801UNI deve ser utilizado em ambientes de trabalho com temperaturas mínimas de – 40°C / máximas de +50°C.

Produtos químicos: desligar o aparelho em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que poderiam afectar o funcionamento.

VERIFICAÇÃO:

Produtos em metal e produtos mecânicos (dispositivo de paragem de queda com retorno automático, deslizante, trabalhos em cordas, ancoragens, etc...): vida útil máxima de 20 anos a partir da data de fabricação (armazenamento e utilização).

A vida útil é mencionada a título indicativo. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil:

- Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização
- Ambiente de trabalho “agressivo”: atmosfera marinha, química, temperaturas extremas, arestas de corte...
- Utilização particularmente intensiva
- Choque ou constrangimento importantes
- Desconhecimento do passado do produto.

Cuidado: estes factores podem provocar degradações invisíveis a olho nu.

Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias.

Em caso de dúvida, elimine o produto para o submeter:

- a uma revisão
- a uma destruição

A vida útil não substitui a verificação periódica (no mínimo anual) que permitirá avaliar o estado do produto.

PARA SABER ONDE SE ENCONTRA O SEU CENTRO DE REVISÃO ANUAL, CONSULTE WWW.DELTAPLUS.EU.

Qualquer alteração ou adjunção ou reparação do EPI não poderá ser feita sem o acordo prévio do fabricante e sem recorrer aos seus modos operatórios.

Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções de utilização.

O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer acidente, directo ou indirecto, que decorrer no seguimento de uma alteração ou utilização diferente daquela prevista nas presentes instruções.

Não utilizar este equipamento para além dos seus limites.

Com vista a certificar-se do seu estado de funcionamento, e por conseguinte da segurança do utilizador, o produto deverá sistematicamente ser verificado:

1/ cumprindo visualmente os seguintes pontos:

- Estado da correia ou da corda: nenhum desfibramento, nenhum início de corte, nenhum dano visível nas costuras, nenhuma queimadura e nenhum encolhimento inabitual.
- Estado do cabo: nenhum início de ruptura de um ou vários fios, nenhuma dobra, nenhuma queimadura, nenhuma corrosão ou oxidação, nenhuma deformação do torcido do cabo.
- Estado das partes metálicas: nenhum desgaste, nenhuma deformação, nenhuma corrosão ou oxidação.
- Estado geral: procurar qualquer degradação eventual devida aos raios ultravioletas e outras condições climáticas

- que a disposição geral da situação de trabalho limita o risco de queda, a altura de queda e o movimento pendular em caso de queda.

- Funcionamento e bloqueio correctos dos conectores (EN362).

As condições particulares, como a humidade, neve, gelo, lama, sujidade, pintura, óleos, cola, corrosão, desgaste da correia ou da corda etc. podem significativamente reduzir o funcionamento do dispositivo de paragem de queda.

2/ nos seguintes casos:

- antes e durante a utilização

- em caso de dúvida.

- em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que poderiam afectar o funcionamento.

- se tiver sido submetido a constrangimentos aquando de uma queda anterior.

- no mínimo, a cada doze meses pelo fabricante ou uma organização competente, mandatada por este.

EXAME PERIÓDICO DO EPI:

Deve ser realizado um exame, no mínimo, a cada doze meses, pelo fabricante ou uma organização competente, mandatada por este. Esta verificação muito importante refere-se à manutenção e eficiência do EPI e, por conseguinte, à segurança do utilizador. Deve ser obtido um documento escrito que autorize a reutilização aquando da verificação para poder reutilizar o EPI. O documento irá especificar que a segurança do utilizador está relacionada com a preservação da eficiência e a resistência do equipamento.

De acordo com a regulamentação europeia, a ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, devendo posteriormente ser actualizada e conservada com o produto e manual de instruções.

A legibilidade da marcação do produto deverá ser verificada periodicamente.

AVISO:

A segurança do utilizador depende da eficácia constante do EPI, da sua resistência e da correcta compreensão das instruções do presente manual de instruções.

É perigoso criar o seu próprio sistema anti-queda porque cada função de segurança pode interferir noutra função de segurança. Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções de utilização, nem para além dos seus limites. Qualquer alteração ou adjunção ou reparação do EPI não poderá ser feita sem o acordo prévio do fabricante e sem recorrer aos seus modos operatórios.

O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer acidente, directo ou indirecto, que decorrer no seguimento de uma alteração ou utilização diferente daquela prevista nas presentes instruções.

Lorsque le dispositif d'ancrage est utilisé en tant que partie d'un système antichute, l'utilisateur doit être équipé d'un moyen permettant de limiter les forces dynamiques maximales exercées sur l'utilisateur lors de l'arrêt d'une chute, à une valeur maximale de 6 kN.

A carga mínima transmitida em serviço pelo dispositivo de ancoragem à estrutura será de 12kN.

As direcções de carga serão perpendiculares à superfície de apoio para cada tipo de estrutura de secção máxima de 160mm x 94mm ou diâmetro máximo de 94mm.

Este dispositivo de ancoragem não se irá deformar aquando da implementação.

O dispositivo de ancoragem apenas deverá ser utilizado para um equipamento de protecção individual contra as quedas e não para um equipamento de elevação.

INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO:

Durante o transporte e o armazenamento:

- conservar o produto na sua embalagem

- afastar o produto de qualquer objecto de corte, abrasivo, etc...

- manter o produto afastado de: raios solares, calor, chamas, metal quente, óleos, produtos petrolíferos, produtos químicos agressivos, ácidos, colorantes, solventes, arestas vivas e estruturas de baixo diâmetro. Estes elementos podem afectar os desempenhos

Depois da utilização, armazenar o produto na sua embalagem num local temperado, seco e ventilado.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA/MANUTENÇÃO:

As partes metálicas serão enxaguadas com um pano embebido em óleo de vaselina. A lixívia e os detergentes são estritamente proibidos.

Não utilizar lixívia, detergentes agressivos, solventes, essência ou colorantes uma vez que essas substâncias poderão afectar os desempenhos do dispositivo de paragem de queda.

DESEMPENHOS/CONFORMIDADE:

Em conformidade com os requisitos essenciais da Directiva 89/686/CEE, nomeadamente em termos de concepção de ergonomia e inocuidade.

Em conformidade com os requisitos e métodos de ensaio das normas EN363, EN364, EN36 5, EN795-A.

Resistência > a 12 kN.

MARCAÇÃO:

- Identificação do fabricante: DELTAPLUS® ou FROMENT®

- data (mês/ano) de fabricação, exemplo 04/2014

- a referência do produto AN801UNI ①

- o número de lote, exemplo 14.9999
 - a indicação de conformidade com a directiva 89/686/CEE (pictograma CE)
 - o número do organismo notificado que intervém no controlo do equipamento (0082 ou 0333)
 - o número da norma com a qual o produto está em conformidade e o ano: EM...
 - o dígito "1" numa figura de "homem ilustrado" ③: indica o número máximo admissível de utilizadores para este produto.
- Bem como os pictogramas:  ② Ler as instruções antes da utilização.

Encontrará, perto do suporte de segurança em é que utilizada a ancoragem AN801UNI, um painel de sinalização contendo informações sobre o número máximo de utilizadores e o tipo de sistema anti-queda deslizante adequado ao suporte de segurança, bem como as datas da última inspecção e da próxima.

A legibilidade da marcação do produto deverá ser verificada periodicamente.

NL

HANDLEIDING VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD

Verankeringspunten (voldoet aan norm EN795 :2012-A)

Deze gebruiksaanwijzing moet door de handelaar worden vertaald (volgens de van kracht zijnde wetgeving) in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt. Deze gebruiksaanwijzing dient door de gebruiker te worden gelezen en begrepen alvorens het PBM te gebruiken.

De testmethoden die worden beschreven in de normen vertegenwoordigen niet de werkelijke gebruiksvoorwaarden. Daarom is het belangrijk om iedere werksituatie te bestuderen en dat iedere gebruiker perfect is opgeleid in de verschillende technieken om de grenzen van de verschillende apparaten te kennen.

Dit PBM mag uitsluitend worden gebruikt door bekwame personen die een geschikte opleiding hebben gevolgd of door personen die onder de directe verantwoordelijkheid van een bekwaam leidinggevende handelen. De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante efficiëntie van het PBM, van de weerstand ervan en van een goed begrip van de instructies van deze gebruiksaanwijzing.

De gebruiker is persoonlijk verantwoordelijk voor ieder gebruik van dit PBM dat niet in overeenstemming is met de voorschriften van deze gebruiksaanwijzing en in het geval van het niet respecteren van de veiligheidsmaatregelen die van toepassing zijn op de PBM die in deze gebruiksaanwijzing worden genoemd.

Dit PBM mag uitsluitend worden gebruikt door mensen die in goede gezondheid verkeren. Bepaalde medische omstandigheden kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem bij twijfel contact op met een arts.

Neem deze instructies voor gebruik, controle, onderhoud en opslag strikt in acht.

Dit product dient als onderdeel van een globaal valbeschermingssysteem (EN363) te worden gebruikt dat als doel heeft het risico op lichamelijke verwondingen tijdens een val te minimaliseren.

Raadpleeg voor elk gebruik de gebruiksaanwijzingen van elk component van het systeem.

Het valbeschermingsharnas (EN361) is het enige systeem van grip op het lichaam waarvan het gebruik is toegestaan bij een valstopstelsel.

Het valbeschermingsharnas (EN361) kan worden vastgemaakt aan het bevestigingspunt A, aan een element of verbindingsstuk in valbeveiligingssysteem (beveiligingssysteem, werkpositioneringssystemen (EN358), valstopssystemen (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), toegangssystemen met touwen en reddingssysteem). Het valbeschermingsharnas (EN361) wordt aan de andere elementen van het systeem verbonden d.m.v. verbindingsstukken (EN362).

Respecteer in deze gevallen de instructies die beschreven staan in de betreffende gebruiksaanwijzing.

WAARSCHUWING:

Dit bevestigingssysteem (EN795) mag nooit direct aan een harnas worden vastgemaakt.

PRESENTATIE:

AN801UNI is een universele bevestiging van roestvrij staal die wordt gebruikt als hoge bevestiging in een ankerlijn type kabel. Het ontwerp ervan maakt het mogelijk om hem te gebruiken op iedere structuur met een rechthoekig, cirkelvormig, L-, U-, T- of I-vormig profiel. De maximale afmetingen van deze profielen moeten een maximale omvang hebben van 160 mm x 94 mm of een maximale doorsnede van 94 mm.

Gebruiksaanwijzing van :

AN801UNI is een polyvalent apparaat dat in alle situaties kan worden gebruikt waarbij het gebruik van een bevestiging met een maximale omvang van 160 mm x 94 mm of een maximale doorsnede van 94 mm vereist is. Zie de instructies over de manier waarop de bevestiging AN801UNI moet worden vastgemaakt aan het bevestigingspunt of aan de structuur waarop wordt gesteund. Raadpleeg hiervoor de handleiding voor montage 'AN801UNI Anchor device - ASSEMBLY GUIDE - 24.04.2014'.

Raadpleeg in het geval van installatie van de AN801UNI, voor gebruik op de ankerlijn van ASCAB3 (AN070), de specifieke gebruiksaanwijzing 'AN801-AN802-LDVV KIT - UI INSTALLATION- 24.04.2014'.

TECHNISCHE SPECIFICATIES : Het apparaat is geheel gemaakt van roestvrij staal

GEBRUIKSVORZORGEN:

De structuur waarop wordt gesteund moet een minimale weerstand van 15 kN hebben.

De gebruiker dient ervoor te zorgen dat de steunmaterialen waaraan de structurele bevestigingsapparaten worden vastgemaakt, zijn aangepast aan deze belasting.

- Bevestigingspunt, boven de gebruiker te installeren, met een minimale treksterkte van 12kN in overeenstemming met de norm EN795.

Controleer naar gelang de gebruikte uitrusting of de passeerhoogte onder de gebruiker toereikend is, voorzie minimaal 2 m onder de voeten van de gebruiker en controleer of de algemene inrichting de slingerbeweging beperkt in geval van een val.

. De gebruiker moet het apparaat in geen geval openen, afstellen of manipuleren tijdens het gebruik van de AN801UNI. Deze handelingen kunnen alleen worden uitgevoerd als het risico te vallen is uitgesloten.

. De AN801UNI is geen werkpositioneringssysteem: gebruik een ander apparaat als werkpositioneringssysteem.

. AN801UNI moet worden gebruikt als bevestigingspunt, in het geval van installatie met ankerlijn.

. Zorg er om veiligheidsredenen voor ieder gebruik voor dat er bij een eventuele val genoeg vrije ruimte is onder de voeten van de gebruiker om een botsing met de grond te voorkomen en dat er geen enkel object op het valtraject aanwezig is.

Het apparaat kan maar door één persoon tegelijk worden gebruikt.

Het gewicht van de gebruiker inclusief zijn kleding en materiaal mag niet meer zijn dan het maximum gewicht dat is aangegeven op het bevestigingspunt dat met de ankerlijn wordt gebruikt.

Deze uitrusting dient alleen te worden gebruikt door opgeleide, bekwame personen in goede gezondheid en/of onder supervisie van een opgeleide en bekwame persoon.

. Let op! Bepaalde medische condities kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem in geval van twijfel contact op met uw arts.

Wij raden u aan om voor en tijdens het gebruik de nodige maatregelen te nemen voor een eventuele redding in alle veiligheid.

. Controleer voor ieder gebruik of het bevestigingspunt stevig vastzit aan de ankerlijn.

In geval van twijfel over de staat van het apparaat (sporen van roest) of na een val (vervorming), dient hij niet meer te worden gebruikt en/of te worden teruggestuurd naar de fabrikant of een door de fabrikant aangewezen vakspecialist.

. Het is verboden om onderdelen van het apparaat of de ankerlijn te verwijderen, toe te voegen of te vervangen zonder toezeggen van de fabrikant.

Temperatuur: AN801UNI moet worden gebruikt in werkomgevingen met een minimumtemperatuur van -20°C / maximumtemperatuur +50°C.

Chemische producten: het apparaat dient buiten werking te worden gesteld na contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de goede werking zouden kunnen aantasten.

CONTROLE:

Metalen producten en mechanische producten (valstopapparaten met automatische terugtrekking, klem, werkzaamheden op touwen, bevestigingen etc.) : maximale levensduur 20 jaar vanaf de vervaardigingsdatum (opslag en gebruik inbegrepen)

De levensduur is slechts een indicatie. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen:

- Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor het transport, de opslag en het gebruik
- Een 'agressieve' werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen...
- Bijzonder intensief gebruik
- Grote klap of belasting
- Onbekend verleden van het product."

Let op: deze factoren kunnen beschadigingen veroorzaken die met het blote oog niet zichtbaar zijn.

Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen.

In het geval van twijfel het product systematisch verwijderen voor:

- controle
- vernietiging

De levensduur verandert niets aan de periodieke controle (minimaal jaarlijks) die het mogelijk maakt om de staat van het product te beoordelen.

Raadpleeg www.deltaplus.eu om na te gaan welk centrum voor jaarlijkse controle u toebehoort.

Er kunnen geen aanpassingen, toevoegingen of reparaties aan het PBM worden uitgevoerd zonder voorafgaande toestemming van de fabrikant en zonder gebruik van zijn modi operandi.

Niet gebruiken buiten het gebruiksdomain zoals in de gebruiksaanwijzingen staat vermeld.

De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor directe of indirecte ongevallen die het gevolg zijn van een aanpassing of gebruik anders dan zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

Gebruik deze uitrusting niet buiten zijn grenzen.

Om de goede staat en daarmee de veiligheid van de gebruiker te garanderen, dient het product systematisch te worden gecontroleerd:

1/ door de volgende punten visueel te controleren:

- Staat van de band of het touw: niet uitgerafeld, geen beginnende scheur, geen zichtbare schade bij de naden, geen verbranding en geen ongebruikelijke inkrimping.
- Staat van de kabel: geen beginnende breuk van een of meerdere draden, geen plooien, geen verbrandingen, geen corrosie of roest, geen vervorming van de strengen van de kabel.
- Staat van de metalen delen: geen slijtage, geen vervorming, geen corrosie of roest.
- Algemene staat: zoeken naar een eventuele aantasting door ultraviolette straling en andere klimaatomstandigheden
- of de algemene omstandigheden van de werksituatie ervoor zorgen dat het risico te vallen, de hoogte van de val en de slingerbeweging in het geval van een val worden beperkt.
- Correcte werking en vergrendeling van de verbindingstukken (EN362).

Bijzondere omstandigheden zoals vochtigheid, sneeuw, ijs, modder, vuil, verf, oliën, lijm, corrosie, slijtage van de band of van het touw etc. kunnen de werking van het valstopapparaat aanzienlijk verminderen.

2/ in de volgende gevallen:

- vóór en tijdens gebruik
- bij twijfel.
- in het geval van contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de goede werking zouden kunnen aantasten.
- als het product tijdens een vorige val is belast.
- minimaal elke twaalf maanden door de fabrikant of een bekwame door de fabrikant aangewezen organisatie.

PERIODIEK ONDERZOEK van het PBM:

Er moet minimaal elke twaalf maanden een onderzoek worden uitgevoerd door de fabrikant of een bekwame door de fabrikant aangewezen organisatie. Deze zeer belangrijke controle heeft betrekking op het onderhoud en de efficiëntie van het PBM en daarom met de veiligheid van de gebruiker. Een schriftelijk document waarin staat dat toestemming wordt gegeven voor het hergebruik moet tijdens deze controle worden verkregen om het PBM te kunnen hergebruiken. In dit document zal staan dat de veiligheid van de gebruiker afhangt van het behoud van de efficiëntie en van de weerstand van de uitrusting.

In overeenstemming met de Europese regelgeving, moet het identificatiefiche vóór het eerste gebruik van het product worden ingevuld en daarna worden bijgewerkt en door de gebruiker bij het product worden bewaard evenals de gebruiksaanwijzing. De leesbaarheid van de markering van het product moet van tijd tot tijd worden nagekeken."

WAARSCHUWING:

De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante efficiëntie van het PBM, van de weerstand ervan en van een goed begrip van de instructies van deze gebruiksaanwijzing.

Het is gevaarlijk om uw eigen systeem voor valbescherming te creëren want iedere veiligheidsfunctie kan interfereren met een andere veiligheidsfunctie.

Niet gebruiken buiten het gebruiksdomein zoals in de gebruiksaanwijzingen staat vermeld en ook niet buiten zijn grenzen.

De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor directe of indirecte ongevallen die het gevolg zijn van een aanpassing of gebruik anders dan zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

Als het bevestigingspunt wordt gebruikt als onderdeel van een valbeschermingssysteem moet de gebruiker zijn uitgerust met een middel waarmee de maximale dynamische krachten die bij het stoppen van een val worden uitgeoefend op de gebruiker, kunnen worden beperkt tot een maximale waarde van 6 kN.

Tijdens gebruik moet de maximale belasting die door het bevestigingspunt wordt overgebracht aan de structuur maximaal 12kN zijn.

De belasting moet loodrecht staan op de oppervlakte waarop wordt gesteund voor iedere soort structuur met een maximale omvang van 160 mm x 94 mm of maximale doorsnede van 94 mm.

Het is niet de bedoeling dat dit bevestigingspunt tijdens gebruik wordt vervormd.

Het is aan te bevelen om het bevestigingspunt alleen te gebruiken als persoonlijk beschermingsmiddel tegen vallen en niet om iets of iemand op te hijsen.

INSTRUCTIES VOOR OPSLAG:

Tijdens het transport en de opslag:

- bewaar het product in zijn verpakking
- houd het product verwijderd van producten die snijden, schuren etc.
- houd het product verwijderd van: zonnestralen, warmte, vuur, warm metaal, oliën, aardolieproducten, agressieve chemicaliën, zuren, kleurstoffen, oplosmiddelen, scherpe randen en constructies met kleine diameter. Deze elementen kunnen de prestaties van het valstopapparaat beïnvloeden.

Sla het product na gebruik in zijn verpakking op in een droge en geventileerde ruimte met gematigde temperatuur.

INSTRUCTIES VOOR REINIGING/ONDERHOUD:

De metalen delen moeten met een doek worden afgedaan die doordrenkt is met vaseline-olie. Bleekwater en schoonmaakmiddelen zijn strikt verboden.

Gebruik geen bleekwater, agressieve schoonmaakmiddelen, oplosmiddelen, benzine of kleurstoffen, want deze substanties kunnen de prestaties van het valstopapparaat beïnvloeden.

PRESTATIES / OVEREENSTEMMING MET DE NORMEN

Voldoet aan de essentiële eisen van de richtlijn 89/686/CEE, met name op het gebied van ontwerp, ergonomie en onschadelijkheid.

Voldoet aan de eisen en testmethodes van de normen EN363, EN364, EN365.

Breuktaaiheid > 12 kN."

MARKERING:

- Identificatie van de fabrikant: DELTAPLUS® of FROMENT®
- datum (maand/jaar) van vervaardiging, bijvoorbeeld 04/2014
- de referentie van het product AN801UNI ①
- het partijnummer, bijvoorbeeld 13.9999
- de vermelding dat het voldoet aan richtlijn 89/686/CEE (pictogram EG)
- het nummer van de aangemelde instantie die bij de controle van de uitrusting is betrokken (0082 of 0333)
- het nummer van de norm waaraan het product voldoet en het jaar: EN...
- het cijfer 1 in een mannetje ③: dit staat voor het maximaal aantal gebruikers dat voor dit product is toegestaan.

Evenals de pictogrammen:  ② Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing.

In nabijheid van de ankerlijn waarbij de bevestiging AN801UNI is gebruikt, zult u een informatiebord vinden met informatie over het maximum aantal gebruikers, het soort lijnklem dat geschikt is voor de ankerlijn en de data van de laatste inspectie en de volgende inspectie.

De leesbaarheid van de markering van het product moet van tijd tot tijd worden nagekeken.

DE BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG ANSCHLAGEINRICHTUNG (CONFORME EN795:2012-A)

Diese Anleitung muss (gemäß der geltenden Vorschriften) vom Händler in die Landessprache übersetzt werden, in der die Ausrüstung benutzt wird. Diese Anleitung muss vom Anwender gelesen und verstanden worden sein, bevor die PSA eingesetzt wird.

Die in den Normen beschriebenen Testmethoden entsprechen nicht den tatsächlichen Einsatzbedingungen. Deshalb ist es von äußerster Wichtigkeit, dass alle Arbeitssituationen überprüft werden und, dass jeder Anwender hervorragend in Bezug auf die unterschiedlichen Techniken geschult wurde, um die Grenzen der verschiedenen Vorrichtungen genau zu kennen.

Der Einsatz dieser PSA ist einzig fachkundigen Personen vorbehalten, die eine angemessenen Schulung absolviert haben oder unter der unmittelbaren Verantwortlichkeit eines fachkundigen Vorgesetzten arbeiten. Die Sicherheit des Anwenders hängt von der gleichbleibenden Leistungsfähigkeit der PSA, ihrer Beständigkeit und vom richtigen Verständnis der Anweisungen ab, wie sie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben werden.

Der Benutzer ist persönlich für den Gebrauch jeder Art dieser PSA verantwortlich, der nicht den Vorschriften dieser Anleitung entspricht sowie bei Nichteinhaltung der entsprechenden in der Anleitung aufgeführten Sicherheitsmaßnahmen dieser PSA. Der Einsatz dieser PSA ist einzig gesunden Personen vorbehalten. Bestimmte gesundheitliche Einschränkungen können die Sicherheit des Benutzers gefährden. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.

Wir empfehlen Ihnen dringend, die Vorschriften für die Benutzung, Prüfung, Pflege und Aufbewahrung strikt einzuhalten.

Dieses Produkt ist untrennbar mit einem allgemeinen Fallschutzsystem verbunden (EN363), dessen Aufgabe darin besteht, die Verletzungsgefahr bei einem Absturz möglichst gering zu halten.

Der Auffanggurt (EN361) ist die einzige Haltevorrichtung am Körper, die in einer Absturzsicherung verwendet werden darf.

Der Fallschutzgurt (EN361) kann mit seiner Auffangöse A, einem Element oder einem Verbindungsbauteil innerhalb einer Persönlichen Schutzausrüstung gegen Absturz verbunden werden (Rückhaltesysteme, Haltesysteme (EN358), Auffangsysteme (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), Zugangssysteme unter Zuhilfenahme von Seilen und Rettungssystemen). Der Fallschutzgurt (EN361) ist durch Verbindungselemente an die anderen Systemelemente angeschlossen (EN362).

Befolgen Sie in diesen Fällen sehr genau die Anweisungen der jeweiligen Betriebsanleitung.

WARNHINWEIS :

Diese Verankerungsvorrichtung (EN795) ist niemals direkt mit einem Gurt zu verbinden.

DAS PRODUKT:

AN801UNI ist ein Universalanschlag aus Edelstahl, der als oberer Befestigungspunkt einer Kabelsicherungshalterung verwendet wird. Sein Design ermöglicht einen Einsatz auf jeder Struktur mit Rechteck-, Kreis-, L-, U-, T- oder I-Profil. Die maximalen Abmessungen dieser Profile müssen Profilabschnitte von maximal 160mm x 94mm oder einen maximalen Durchmesser von 94mm aufweisen.

Gebrauchsanweisung :

AN801UNI ist ein vielseitiges Gerät, das sich an alle Gegebenheiten anpasst und den Einsatz einer Verankerung mit Profilabschnitten von maximal 160mm x 94mm oder einem maximalen Durchmesser von 94mm erfordert. Anweisungen zur Verbindung der Verankerung AN801UNI mit der Verankerungsvorrichtung oder der Tragstruktur finden Sie in der Für die Montage der AN801UNI im Einsatz mit der Sicherungshalterung ASCAB3 (AN070) beziehen Sie sich bitte auf die Sonderanleitung „AN801-AN802-LDVV KIT – UI INSTALLATION- 24.04.2014 -APAVE “.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN : Das Gerät ist vollständig aus Edelstahl gefertigt

VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER VERWENDUNG:

Die Tragstruktur muss mindestens einem Widerstand von 15kN standhalten.

Der Benutzer muss prüfen, dass die Materialien des Trägers, in denen die Verankerungsvorrichtungen angebracht werden, dieser Belastung standhalten können.

WARNHINWEIS :

- Der Ankerpunkt muss sich oberhalb des Benutzers befinden und einem Zugwiderstand von 12kN standhalten, der mindestens der Norm EN795 entspricht. Darauf achten, dass abhängig von der verwendeten Ausrüstung eine ausreichende lichte Höhe unter dem Benutzer vorhanden ist (mindestens 2 m unter den Füßen des Benutzers) und dass die Pendelbewegung durch die Gesamtanordnung begrenzt ist.
 - . Der Anwender darf das Gerät bei der Verwendung von AN801UNI unter keinen Umständen öffnen, anpassen oder handhaben. Diese Handhabung ist erst dann möglich, wenn jegliche Absturzgefahr ausgeschlossen ist.
 - . Bei dem AN801UNI handelt es sich nicht um ein Haltesystem für die Arbeit: verwenden Sie ein anderes Haltesystem für die Arbeit als dieses Gerät.
 - . AN801UNI ist bei einer Montage mit Sicherungshalterung als Anschlagpunkt zu verwenden.
 - . Bitte prüfen Sie aus Sicherheitsgründen vor jedem Einsatz, ob unter dem Anwender genügend freier Raum bleibt, um einen Aufprall mit dem Boden zu vermeiden und, dass im Absturzfall keinerlei Hindernisse den Weg versperren.
 - . Das Gerät darf nur von einer Person zur gleichen Zeit benutzt werden. Das Gewicht des Anwenders, inklusive seiner Bekleidung und seiner Ausrüstung, darf nicht das auf der mit der Sicherungshalterung verwendeten Verankerung vermerkte maximale Zulassungsgewicht überschreiten. Die Ausrüstung darf nur von geschulten, kompetenten und gesunden Personen und/oder unter Aufsicht einer geschulten und kompetenten Person verwendet werden.
 - . Achtung! Bestimmte gesundheitliche Einschränkungen können die Sicherheit des Benutzers gefährden. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.
 - . Wir empfehlen, vor und während jeder Verwendung dieser Ausrüstung, alle erforderlichen Maßnahmen für eine eventuelle, sichere Rettung zu treffen.
 - . Vor jedem Einsatz überprüfen, ob die Verankerung fest mit seiner Halterung verbunden ist. Im Zweifel über den Zustand des Geräts (Rostspuren) oder nach dem Auffangen eines Absturzes (Verformung), darf es nicht mehr benutzt werden, sondern muss an den Hersteller oder eine befugte, vom Hersteller beauftragte Person zurückgeschickt werden.
 - . Es ist verboten, Bauteile der Absturzsicherung oder des Sicherungshalteseils ohne Einverständnis des Herstellers auszutauschen.
- Temperatur: AN801UNI muss in einem Arbeitsumfeld bei Temperaturen zwischen mindestens -20°C / höchstens +50°C verwendet werden.

Chemikalien: Das Gerät darf nicht mehr verwendet werden, wenn es in Kontakt mit chemischen Lösungsmitteln oder leicht entflammbaren Chemikalien gekommen ist, welche die Funktion beeinträchtigen können.

KONTROLLE:

Metallische Produkte und mechanische Produkte (Absturzsicherung mit automatischer Rückholung, mitlaufende Absturzsicherung, Seilarbeiten, Verankerungen usw.) : die maximale Lebensdauer beträgt 20 Jahre ab dem Herstellungsdatum (einschließlich Aufbewahrung und Benutzung).

Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen:

- Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich Transport, Aufbewahrung und Verwendung
- „Aggressives“ Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten...
- Besonders intensive Nutzung
- Aufprall oder besondere Belastungen
- Unkenntnis der Produktvergangenheit.

Achtung: diese Faktoren können Schäden hervorrufen, die mit dem bloßen Auge nicht zu erkennen sind.

Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren.

Im Zweifelsfall das Produkt systematisch aussortieren, um es entweder:

- zu überholen oder
- zu entsorgen

Die Lebensdauer ersetzt nicht die periodische Überprüfung (mindestens in jährlichen Abständen), die der Beurteilung des Produktzustands dient.

IHRE PRÜFSTELLE ZUR JAHRESREVISION ERFAHREN SIE UNTER WWW.DELTAPLUS.EU.

Ohne vorherige Zustimmung des Herstellers und Einhaltung seiner beschriebenen Vorgehensweisen darf keinerlei Veränderung, Ergänzung oder Reparatur an der PSA vorgenommen werden.

Nicht außerhalb des in der aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden.

Der Hersteller kann keine Verantwortung für Unfälle übernehmen, die sich direkt oder indirekt aus einer Veränderung oder anderweitigen Benutzung als in dieser Anleitung vorgegeben ereignen.

Die Ausrüstung darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden.

Zur Gewährleistung seines ordnungsgemäßen Betriebs und demzufolge der Sicherheit des Anwenders, muss das Produkt systematisch überprüft werden:

1/ durch eine visuelle Untersuchung folgender Punkte:

- Zustand der Leine oder des Seils: kein Ausfransen, keine Schnittstellen, keine erkennbaren Schäden an den Nähten, keine Verbrennung und kein unübliches Schrumpfen.
- Zustand des Kabels: keine Rissstellen einer oder mehrerer Fasern, keine Faltstellen, keine Verbrennungen, keine Korrosion oder Oxidation, keine Verformung der Kabelverdrehung.
- Zustand der Metallteile: kein Verschleiß, keine Verformung, weder Korrosion noch Oxidation.
- Allgemeinzustand: Ermitteln eventueller Schäden durch UV-Strahlen und sonstige Klimaverhältnisse
- dass das Absturzrisiko, die Absturzhöhe und die Pendelbewegung beim Absturz durch die Gesamtanordnung begrenzt wird.
- Ordnungsgemäße Funktion und Verriegelung der Verbindungsmittel (EN362).

Gesonderte Umstände, wie beispielsweise Feuchtigkeit, Schnee, Eis, Schlamm, Schmutz, Farbe, Öl, Klebstoffe, Korrosion, Abnutzung des Seils usw. können den Betrieb der Auffangvorrichtung erheblich beeinträchtigen.

2/ in folgenden Fällen:

- vor und während des Gebrauchs
- im Zweifelsfall.
- bei Kontakt mit chemischen Lösungsmitteln oder leicht entflammaren Chemikalien, welche die Funktion beeinträchtigen können.
- wenn sie bei einem vorausgegangenen Absturz Belastungen ausgesetzt war.
- mindestens alle 12 Monate vom Hersteller oder von einer von diesem beauftragten sachkundigen Stelle.

REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNG der PSA:

Mindestens alle 12 Monate muss vom Hersteller oder von einer von diesem beauftragten sachkundigen Stelle eine Überprüfung durchgeführt werden. Diese extrem wichtige Überprüfung ist ausschlaggebend für den Halt und die Leistungsfähigkeit der PSA und demzufolge für die Sicherheit des Anwenders. Im Rahmen dieser Überprüfung muss ein schriftliches Dokument ausgestellt werden, mit der eine erneute Benutzung der PSA attestiert wird. Dieses Dokument präzisiert, dass die Sicherheit des Anwenders vom Halt, der Leistungsfähigkeit und der Beständigkeit der Ausrüstung abhängig ist.

Entsprechend den europäischen Vorschriften muss das Kenndatenblatt vor der ersten Benutzung des Produkts ausgefüllt und anschließend vom Benutzer aktualisiert und zusammen mit der Gebrauchsanweisung mit dem Produkt aufbewahrt werden.

Die Lesbarkeit der Kennzeichnung des Produkts muss in regelmäßigen Abständen überprüft werden.

WARNHINWEIS:

Die Sicherheit des Anwenders hängt von der gleichbleibenden Leistungsfähigkeit der PSA, ihrer Beständigkeit und vom richtigen Verständnis der Anweisungen ab, wie sie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben werden.

Es ist gefährlich, seine eigene Absturzsicherung zusammenzustellen, da jede Sicherheitsfunktion die weiteren Sicherheitsfunktionen beeinflussen kann. Ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers und Einhaltung seiner beschriebenen Vorgehensweisen darf keinerlei Veränderung, Ergänzung oder Reparatur an der PSA vorgenommen werden. Nicht außerhalb des in der aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden und nicht über seine Grenzen hinaus belasten.

Der Hersteller kann keine Verantwortung für Unfälle übernehmen, die sich direkt oder indirekt aus einer Veränderung oder anderweitigen Benutzung als in dieser Anleitung vorgegeben ereignen.

Beim Einsatz der Verankerungsvorrichtung als Teil einer Absturzsicherung muss der Anwender mit einer Vorrichtung ausgestattet sein, die die maximalen dynamischen Kräfte, die beim Auffangen eines Sturzes auf den Anwender einwirken, auf einen Höchstwert von 6 kN begrenzen.

Die maximale Last, die bei der Verwendung von der Verankerungsvorrichtung an die Struktur übertragen wird, beträgt 12kN.

Die Belastungsrichtungen verlaufen für alle Strukturen mit maximalen Abschnitten von 160mm x 94mm oder einem maximalen Durchmesser von 94mm senkrecht zur Anlagefläche.

Diese Verankerungsvorrichtung sollte sich während des Einsatzes nicht verformen.

Die Verankerungsvorrichtung ist einzig mit einer Persönlichen Fallschutzausrüstung zu verwenden und nicht mit einer Hebevorrichtung.

AUFBEWAHRUNGSHINWEISE:

Während des Transports und der Aufbewahrung:

- das Produkt in seiner Verpackung aufbewahren
- das Produkt von scharfen, scheuernden usw. Gegenständen fernhalten

- das Produkt fernhalten von: Sonnenstrahlen, Hitze, Flammen, heißen Metallen, Schmierstoffen, Mineralölprodukten, aggressiven Chemikalien, Säuren, Farbstoffen, Lösungsmitteln, scharfen Kanten und Strukturen mit geringem Durchmesser. Diese Faktoren können die Schutzleistungen der Absturzsicherung beeinträchtigen.

Nach Gebrauch das Produkt in seiner Verpackung in einem trockenen, gut belüfteten und temperierten Raum aufbewahren.

REINIGUNGS- UND PFLEGEHINWEISE:

Die Metallteile werden mit einem vaselineölgetränkten Tuch abgewischt. Chlorreiniger und Reinigungsmittel sind strengstens untersagt.

Benutzen Sie keine Chlorreiniger, aggressive Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Benzin oder Farbstoffe, diese Substanzen können die Schutzleistungen der Absturzsicherung beeinträchtigen.

SCHUTZLEISTUNGEN / KONFORMITÄT:

Entspricht den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 89/686/CEE, insbesondere hinsichtlich des Aufbaus, der Ergonomie und der Unschädlichkeit. Entspricht den Anforderungen und Prüfverfahren der Normen EN363, EN364, EN365, EN795-A. Bruchfestigkeit > 12 kN.

KENNZEICHNUNG:

- Identifizierung des Herstellers: DELTAPLUS® oder FROMENT®
 - Datum (Monat/Jahr) der Herstellung, Beispiel 04/2014
 - Die Referenz des Produkts AN801UNI ①
 - die Los N°, Beispiel 14.9999
 - Konformitätshinweis mit der europäischen Richtlinie 89/686/CEE (CE-Piktogramm)
 - die Nummer, der für die Kontrolle der Ausrüstung benannten Organisation (0082 oder 0333)
 - die N° der Norm, zu denen das Produkt konform ist und ihr Jahr: EN...
 - die Zahl eins in einer „Männleinabbildung“ ③: kennzeichnet die maximal zugelassene Anwenderzahl für dieses Produkt.
- Sowie die Piktogramme:  ② Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen.

Nahe der Sicherungshalterung, in der die Verankerung AN801UNI eingesetzt wird, finden Sie eine Signalisierungsplatte mit Informationen zu der maximal zugelassenen Anwenderzahl und zu dem, der Sicherungshalterung entsprechenden mitlaufenden Absturzsicherungstyp sowie das Datum der letzten und nächsten Überprüfung.

Die Lesbarkeit der Kennzeichnung des Produkts muss in regelmäßigen Abständen überprüft werden.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI URZĄDZENIE KOTWICZĄCE (ZGODNY Z EN795:2012-A)

Tłumaczenie niniejszej instrukcji powinno zostać wykonane przez dystrybutora na język kraju użytkownika urządzenia (zgodnie z obowiązującymi przepisami). Niniejsza instrukcja powinna zostać przeczytana ze zrozumieniem przez użytkownika przed przystąpieniem do użytkowania.

Metody przeprowadzania kontroli opisane w normach nie odzwierciedlają rzeczywistych warunków eksploatacji. Bardzo ważne jest zatem, by starannie zbadać za każdym razem warunki pracy, natomiast wszyscy użytkownicy powinni zostać dokładnie przeszkoleni pod kątem różnych technik pracy, by poznać wszelkie ograniczenia tych urządzeń.

Użytkowanie niniejszego środka ochrony osobistej jest zarezerwowane dla osób posiadających odpowiednie kompetencje, odpowiednio przeszkolonych, lub też działających pod bezpośrednim nadzorem przełożonego kompetentnego w tym zakresie. Bezpieczeństwo użytkownika zależy od stałej skuteczności działania wyposażenia, jej odporności oraz właściwego zrozumienia zasad użytkowania opisanych poniżej.

Użytkownik odpowiada osobiście za wszelkie przypadki użycia niniejszego środka ochrony osobistej w sposób niezgodny z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji oraz w razie braku przestrzegania środków bezpieczeństwa wymienionych w niniejszej instrukcji.

Korzystanie z niniejszego środka ochrony osobistej jest zarezerwowane dla osób o dobrym stanie zdrowia, ponieważ niektóre warunki medyczne mogą wpłynąć na bezpieczeństwo użytkownika. W razie wątpliwości należy zasięgnąć opinii lekarza.

Należy ściśle przestrzegać zasad użytkowania, kontrolowania, konserwacji i przechowywania urządzenia.

Produkt ten stanowi integralną część kompletnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem (EN363), którego zadaniem jest minimalizacja ryzyka wystąpienia obrażeń podczas upadków.

Dlatego też, przed każdym użyciem należy zapoznać się z zaleceniami użytkowania każdego elementu systemu.

Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem (EN361) jest jedynym dozwolonym urządzeniem zabezpieczającym w systemie powstrzymującym upadek. Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem z wysokości (EN361) może być łączona ze swoim punktem mocowania A, elementem łączącym w systemach ochrony indywidualnej chroniących przed upadkami (systemy stabilizujące

podczas pracy (EN358), systemy powstrzymujące upadek (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), linowe systemy dostępowe oraz systemy ratunkowe). Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem z wysokości (EN361) jest połączona z innymi elementami systemu za pomocą łączników (EN362).

W takim wypadku, należy przestrzegać wskazówek przedstawionych w instrukcji użytkowania danego elementu.

OSTRZEŻENIE :

To urządzenie kotwiące (EN795) nigdy nie powinno być łączone bezpośrednio z uprzążą.

PREZENTACJA:

AN801UNI to uniwersalne urządzenie kotwiące ze stali nierdzewnej, stosowane jako górne mocowanie na stalowej linii asekuracyjnej. Jego konstrukcja umożliwia stosowanie na dowolnej strukturze nośnej, takiej profile prostokątne, okrągłe, w kształcie L, U, T lub I. Maksymalnie, przekroje tych profili powinny mieć 160 mm x 94 mm lub średnicę 94 mm.

posób użytkowania :

AN801UNI to wszechstronne urządzenie, odpowiadające wszelkim zastosowaniom, w których wymagane jest urządzenie kotwiące o maks. przekroju 160 mm x 94 mm lub maks. średnicy 94 mm. Należy zapoznać się z odpowiednimi instrukcjami dotyczącymi sposobu łączenia kotwy AN801UNI z urządzeniem kotwiącym lub strukturą nośną, zgodnie z instrukcją montażu „AN801UNI Anchor device - ASSEMBLY GUIDE - 24.04.2014”.

W razie instalacji AN801UNI do celu użytkowania z liną asekuracyjną ASCAB3 (AN070), należy zapoznać się z odpowiednią instrukcją „AN801-AN802-LDVV KIT - UI INSTALLATION- 24.04.2014 -APAVE ”.

CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA : Urządzenie jest wykonany w całości ze stali nierdzewnej

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

Wytrzymałość struktury nośnej musi wynosić co najmniej 15 kN.

Użytkownik musi upewnić się, że materiały wspornika, do którego przymocowane są elementy kotwiczące w strukturze roboczej, są odpowiednie do takiego zastosowania.

OSTRZEŻENIE :

- Punkt mocowania, instalowany nad użytkownikiem, powinien charakteryzować się odpornością na rozciąganie równą co najmniej 12 kN, zgodnie z normą EN795. Controleer naar gelang de gebruikte uitrustings of de passeerhoogte onder de gebruiker toereikend is, voorzie minimaal 2 m onder de voeten van de gebruiker en controleer of de algemene inrichting de slingerbeweging beperkt in geval van een val.
 - . Użytkownik nie powinien w żadnym wypadku otwierać, regulować ani manipulować urządzeniem podczas użytkowania AN801UNI. Czynności te można przeprowadzać wyłącznie wtedy, gdy nie ma ryzyka upadku.
 - . AN801UNI nie jest systemem podtrzymującym przy pracy na wysokości: należy korzystać w tym celu z osobnego systemu.
 - . AN801UNI może być użytkowany jako punkt zakotwienia w przypadku instalacji z liną asekuracyjną.
 - . Ze względów bezpieczeństwa, należy upewnić się przed każdym użyciem, że wolna przestrzeń pod stopami użytkownika jest wystarczająca dla uniknięcia kolizji z podłożem i że żadna przeszkoda nie występuje na drodze upadku z wysokości.
 - . Sprzęt może użytkować jednocześnie tylko jedna osoba. Waga użytkownika, razem z jego ubraniem i wyposażeniem, nie może przekraczać maksymalnej wagi wskazanej na zakotwieniu używanym z liną asekuracyjną. To urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby przeszkolone pod kątem użytkowania produktu, upoważnione i zdrowe, lub pod nadzorem innej upoważnionej osoby.
 - . Uwaga! Niektóre dolegliwości mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo użytkownika, w razie wątpliwości należy zasięgnąć porady lekarza.
 - . Przed każdorazowym użytkowaniem należy podjąć środki niezbędne do sprawnego udzielenia pomocy w razie wypadku.
 - . Przed każdorazowym użyciem należy upewnić się, że urządzenie kotwiące jest solidnie przymocowane do wspornika. W razie wątpliwości dotyczących stanu urządzenia (ślady rdzy) lub po upadku (deformacja), nie powinno być one wykorzystywane ponownie, lecz/oraz należy przesłać je do producenta lub osoby upoważnionej przez producenta.
 - . Zabrania się demontowania, dodawania oraz wymieniać części urządzenia i linki asekuracyjnej bez zgody producenta.
- Temperatura: AN801UNI powinno być użytkowane w środowiskach pracy o następującym zakresie temperatur: minimum -40°C / maksimum +50°C.

Produkty chemiczne: należy wyłączyć urządzenie z użytkowania w razie kontaktu z produktami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub materiałami łatwopalnymi, które mogłyby obniżyć sprawność jego działania.

PRZEGLĄD:

Produkty metalowe oraz mechaniczne (urządzenia samohamowne, przesuwne urządzenia powstrzymujące upadek z wysokości, prace z wykorzystaniem lin, zakotwień itp.) : maksymalny czas użytkowania wynosi 20 lat licząc od daty produkcji (włącznie z przechowywaniem oraz użytkowaniem).

Podana trwałość posiada charakter orientacyjny. Następujące czynniki mogą silnie na nią wpływać:

- Nieprzestrzeganie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania
- „Agresywne” środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące krawędzie...
- Wyjątkowo agresywne użytkowanie
- Silne uderzenia lub obciążenia

- Nieznajomość przeszłości produktu.

Uwaga: czynniki te mogą wywołać uszkodzenia niewidoczne gołym okiem.

Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni.

W razie wątpliwości, należy za każdym razem odłożyć produkt i oddać go do:

- kontroli

- lub zniszczenia

Podana trwałość nie zastępuje obowiązku regularnej weryfikacji (co najmniej raz w roku), która pozwoli ocenić stan produktu.

ABY POZNAĆ CENTRUM, W KTÓRYM MOŻLIWE JEST DOKONANIE PRZEGLĄDU ROCZNEGO, ZAPRASZAMY DO ODWIEDZENIA STRONY WWW.DELTAPLUS.EU.

Wszelka modyfikacja, dodanie lub naprawa środków ochrony osobistej wymaga wcześniejszego uzyskania zgody producenta oraz stosowania się do jego instrukcji pracy.

Nie stosować poza zakresem stosowania określonym w niniejszej instrukcji.

Producent nie może ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z przeróbek lub użycia urządzenia w sposób odbiegający od niniejszej instrukcji.

Nie należy przeciążać urządzenia.

Aby upewnić się co do jego stanu oraz zagwarantować bezpieczeństwo użytkownika, należy regularnie sprawdzać produkt:

1/ poddając kontroli wizualnej następujące punkty:

- Stan taśmy lub linki: brak śladów poszarpania, nadcięć, widocznych uszkodzeń szwów, przepaleń oraz podejrzanych skróceń.

- Stan linki: brak śladów przerwania jednego lub wielu włókien, brak przegięć, przepaleń, korozji, utlenienia, deformacji skreślenia liny.

- Stan części metalowych: brak śladów zużycia, deformacji, korozji lub utlenienia.

- Stan ogólny: wyszukać wszelkie ewentualne ślady degradacji związane z promieniowaniem ultrafioletowym lub warunkami klimatycznymi

- ogólna konfiguracja miejsca pracy ogranicza ryzyko wypadku, wysokość upadku oraz ruch wahadłowy w czasie upadku.

- Poprawne działanie oraz blokowanie łączników (EN362).

Szczególne warunki, takie jak wilgoć, śnieg, oblodzenie, błoto, brud, farba, oleje, klej, korozja, przetarcie taśmy lub liny, mogą poważnie obniżyć niezawodność działania urządzenia powstrzymującego upadek.

2/ w następujących przypadkach:

- przed i w trakcie użytkowania

- w razie wątpliwości.

- w razie kontaktu z produktami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub materiałami łatwopalnymi, które mogłyby obniżyć sprawność jego działania.

- jeśli został poddany obciążeniom wynikającym z upadku z wysokości.

- co najmniej raz na dwanaście miesięcy, przez producenta lub odpowiednią, uprawnioną przez niego organizację.

BADANIE OKRESOWE ŚRODKA OCHRONY OSOBISTEJ:

Badanie powinno zostać przeprowadzone co najmniej raz na dwanaście miesięcy, przez producenta lub odpowiednią, uprawnioną przez niego organizację. Jest ono bardzo ważne z punktu widzenia właściwej konserwacji oraz zachowania skuteczności środków ochrony osobistej, co przekłada się na bezpieczeństwo użytkownika. Po zakończeniu badania wręczony zostanie pisemny dokument zezwalający na dalsze użytkowanie środka ochrony osobistej. Według tego dokumentu, bezpieczeństwo użytkownika jest związane z zachowaniem skuteczności oraz wytrzymałości wyposażenia.

Zgodnie z przepisami europejskimi przed pierwszym użyciem należy wypełnić kartę identyfikacyjną produktu, następnie podczas użytkowania kartę należy zachować razem z produktem i instrukcją użytkowania.

Należy okresowo kontrolować czytelność oznakowania produktu.

OSTRZEŻENIE:

Bezpieczeństwo użytkownika zależy od stałej skuteczności działania wyposażenia, jej odporności oraz właściwego zrozumienia zasad użytkowania opisanych poniżej.

Tworzenie własnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem jest niebezpieczne, ponieważ funkcje bezpieczeństwa mogą interferować ze sobą. Wszelka modyfikacja, dodanie lub naprawa środków ochrony osobistej wymaga wcześniejszego uzyskania pisemnej zgody producenta oraz stosowania się do jego instrukcji pracy.

Nie stosować poza zakresem stosowania określonym w niniejszej instrukcji, ani poza limitami jego wytrzymałości.

Producent nie może ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z przeróbek lub użycia urządzenia w sposób odbiegający od niniejszej instrukcji.

Kiedy urządzenie kotwiące jest używane jako część systemu zapobiegającego upadkom z wysokości, użytkownik musi być wyposażony w środek umożliwiający ograniczenie maksymalnych sił dynamicznych wywieranych na użytkownika podczas upadku, o maks. wartości wynoszącej 6 kN.

Maksymalne obciążenie przenoszone podczas działania przez urządzenie kotwiące na strukturę będzie wynosić 12 kN.

Kierunki działania sił będą prostopadłe do powierzchni podparcia dla każdego typu struktury o przekroju wynoszącym maks.

160mm x 94mm lub o maks. średnicy 94 mm.

Niniejsze urządzenie kotwiące nie jest przeznaczone do deformowania się podczas działania.

Zaleca się, by urządzenie kotwiące było używane wyłącznie z wyposażeniem ochrony indywidualnej chroniącym przed upadkiem z wysokości, a nie z urządzeniami podnoszącymi.

INSTRUKCJE PRZECZYSZCZANIA:

Podczas transportu i składowania:

- Produkt należy przechowywać w opakowaniu
- Produkt powinien znajdować się z dala od wszelkich przedmiotów tnących, ścierających etc.
- produkt należy trzymać z dala od: promieniowania słonecznego, gorąca, płomieni, gorącego metalu, olejów, produktów naftowych, agresywnych produktów chemicznych, kwasów, barwników, rozpuszczalników, ostrych krawędzi oraz tnących powierzchni. Elementy te mogą wpływać na osiągi urządzenia zatrzymującego upadek.

Po zakończeniu użytkowania, należy przechowywać produkt w opakowaniu, w miejscu o umiarkowanej temperaturze, suchym i przewiewnym.

INSTRUKCJE CZYSZCZENIA/KONSERWACJI:

Części metalowe należy przecierać szmatką nawilżoną olejem wazelinowym. Chlor oraz detergenty są całkowicie zabronione.

Nie wolno stosować chloru, agresywnych detergentów, rozpuszczalników, benzyny lub barwników, ponieważ substancje te mogą obniżyć skuteczność działania urządzenia powstrzymującego upadek z wysokości.

OSIĄGI / ZGODNOŚĆ:

Zgodność z podstawowymi wymogami Dyrektywy 89/686/EEG, zwłaszcza pod względem koncepcji, ergonomii oraz nieszkodliwości.

Zgodność z wymogami oraz metodami testowymi norm EN363, EN364, EN365, EN795-A.

Odporność > 12 kN.

OZNACZENIA:

- Nr identyfikacyjny producenta DELTAPLUS® lub FROMENT®
- data (miesiąc/rok) produkcji, np. 04/2014
- nr katalogowy produktu AN801UNI ①
- numer partii, np. 14.9999
- I oznaczenie zgodności z dyrektywą 89/686/CEE (piktogram CE)
- nr jednostki upoważnionej do kontroli urządzenia (0082 lub 0333)
- nr normy, z którą niniejszy produkt jest zgodny, oraz rok jej publikacji : EN...
- cyfra 1 na symbolu człowieka ③: przedstawia maksymalną dopuszczalną liczbę użytkowników dla tego produktu.

Podobnie jak piktogramy:  ② Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją.

W pobliżu liny asekuracyjnej, z którą używane jest zakotwienie AN801UNI, znajduje się panel sygnalizacyjny z informacją o maksymalnej ilości użytkowników oraz odpowiednim typie przyrządu autoasekuracyjnego dla liny asekuracyjnej, a także danych następnej inspekcji.

Należy okresowo kontrolować czytelność oznakowania produktu.

EL

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΑΓΚΥΡΩΣΗΣ (ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ EN795 :2012-A)

Το φύλλο αυτό οδηγιών πρέπει να μεταφραστεί (σύμφωνα με τον ισχύοντα κανονισμό), από τον μεταπωλητή, στη γλώσσα της χώρας όπου χρησιμοποιείται ο εξοπλισμός. Το φύλλο αυτό οδηγιών πρέπει να διαβαστεί και να κατανοηθεί από το χρήστη πριν από τη χρήση του Μ.Α.Π.

Οι μέθοδοι δοκιμών που περιγράφονται μέσα στα πρότυπα δεν αντιπροσωπεύουν τις πραγματικές συνθήκες χρήσης. Είναι λοιπόν σημαντικό να μελετηθεί κάθε κατάσταση εργασίας και κάθε χρήστης να έχει εκπαιδευτεί τέλεια στις διαφορετικές τεχνικές έτσι ώστε να γνωρίζει τα όρια των διαφορετικών διατάξεων.

Η χρήση αυτού του Μ.Α.Π. προορίζεται για αρμόδια άτομα που έχουν κάνει μια ανάλογη εκπαίδευση κάτω από την άμεση ευθύνη ενός αρμόδιου ανώτερης βαθμίδας από αυτά. Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από τη σταθερή αποτελεσματικότητα του Μ.Α.Π., από την ανθεκτικότητά του και από την καλή κατανόηση των διαδικασιών που πρέπει να ακολουθούνται σε αυτό το φύλλο οδηγιών χρήσης.

Ο χρήστης είναι προσωπικά υπεύθυνος για κάθε χρήση αυτού του Μ.Α.Π. που δεν θα ήταν σύμφωνη με τις προδιαγραφές αυτού του φύλλου οδηγιών και σε περίπτωση που δεν ακολουθηθούν πιστά τα μέτρα ασφαλείας που είναι εφαρμοστέα στο Μ.Α.Π. και διατυπώνονται στο φύλλο αυτό οδηγιών.

Η χρήση αυτού του Μ.Α.Π. περιορίζεται σε άτομα που έχουν καλή υγεία, καθώς ορισμένες ιατρικές καταστάσεις θα μπορούσαν να επηρεάσουν την ασφάλεια του χρήστη, σε περίπτωση αμφιβολίας ζητήστε τη συμβουλή ενός γιατρού.

Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες χρήσης, επαλήθευσης, συντήρησης και αποθήκευσης.

Το προϊόν αυτό αποτελεί αναπόσπαστο μέρος ενός πλήρους συστήματος προστασίας κατά των πτώσεων (EN363), η λειτουργία του οποίου συνίσταται στην ελαχιστοποίηση των σωματικών τραυματισμών κατά την πτώση.

Πριν από κάθε χρήση, ανατρέξτε στις υποδείξεις χρήσης κάθε συνιστώμενου μέρους του συστήματος.

Ο αορτήρας συγκράτησης κατά των πτώσεων (EN361) είναι ο μοναδικός μηχανισμός κατακράτησης του σώματος που επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί. Ο ιμάντας πρόσδεσης κατά των πτώσεων (EN361) μπορεί να συνδεθεί στο σημείο ανάρτησής του Α, σε ένα στοιχείο ή σε μια συνιστώσα σύνδεσης μέσα στα συστήματα ατομικής προστασίας κατά των πτώσεων (συστήματα συγκράτησης, συστήματα τοποθέτησης στην εργασία (EN358), συστήματα ανακοπής της πτώσης (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), συστήματα πρόσβασης μέσω σχοινιών και συστημάτων διάσωσης). Ο ιμάντας πρόσδεσης κατά των πτώσεων (EN361) είναι συνδεδεμένος σε άλλα στοιχεία του συστήματος μέσω συνδέσμων (EN362).

Στις περιπτώσεις αυτές, ακολουθείστε πιστά τις οδηγίες που περιγράφονται στο αντίστοιχο φύλλο οδηγιών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Αυτή η διάταξη αγκύρωσης (EN795) δεν πρόκειται ποτέ να επανασυνδεθεί άμεσα σε έναν ιμάντα πρόσδεσης.

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ:

Το AN801UNI είναι μια παγκόσμια τύπου αγκύρωση από ανοξείδωτο χάλυβα χρησιμοποιούμενη ως υψηλή σταθεροποίηση μέσα σε ένα υποστήριγμα ασφάλισης καλωδίου. Η σύλληψή της επιτρέπει τη χρήση της σε κάθε δομή με τύπο προφίλ ορθογώνιο, κυκλικό, σε L, σε U, σε T ή σε I. Οι μέγιστες διαστάσεις των προφίλ αυτών πρέπει να έχουν μέγιστες τομές 160mm x 94mm ή μέγιστη διάμετρο 94mm.

Οδηγίες χρήσεως του :

Το AN801UNI είναι μια συσκευή πολλαπλών χρήσεων που αποκρίνεται σε όλες τις περιπτώσεις σχήματος όπου η χρήση μιας αγκύρωσης μέγιστης τομής 160mm x 94mm ή μέγιστης διαμέτρου 94mm απαιτείται. Βλέπε τις σχετικές οδηγίες με τον τρόπο σύνδεσης της αγκύρωσης AN801UNI στη διάταξη αγκύρωσης ή στη δομή υποδοχής, ανατρέχοντας στον οδηγό συναρμολόγησης «AN801UNI Anchor device - ASSEMBLY GUIDE - 24.04.2014».

Στην περίπτωση μιας εγκατάστασης του AN801UNI, για μια χρήση πάνω στο υποστήριγμα ασφάλισης του ASCAB3 (AN070), ανατρέξτε στο Ειδικό Δελτίο «AN801-AN802-LDVV KIT - UI INSTALLATION - 24.04.2014 -APAVE ».

Προδιαγραφές του προϊόντος: Η μονάδα είναι εξ ολοκλήρου από ανοξείδωτο χάλυβα.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ:

Η δομή υποδοχής πρέπει να έχει κατ' ελάχιστον μια αντίσταση 15KN.

Ο χρήστης πρέπει να εξασφαλίσει ότι τα υλικά στήριξης στα οποία οι δομικές διατάξεις αγκύρωσης είναι σταθεροποιημένες είναι προσαρμοσμένες για αυτόν τον περιορισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Σημείο αγκύρωσης, να εγκατασταθεί πάνω από το χρήστη, με μια ελάχιστη αντίσταση στην έλξη 12kN σύμφωνα με τον κανονισμό EN795. Ελέγξτε ότι σε συνάρτηση με το χρησιμοποιούμενο εξοπλισμό, το ελεύθερο ύψος είναι αρκετό κάτω από το χρήστη, προβλέψτε 2m τουλάχιστον κάτω από τα πόδια του χρήστη, Ελέγξτε αν η γενική διάταξη περιορίζει την εκκρεμοειδή κίνηση σε περίπτωση πτώσης.

. Ο χρήστης δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να ανοίγει, να ρυθμίζει ή να αλλοιώνει τα χαρακτηριστικά της συσκευής κατά τη χρήση του AN801UNI. Οι χειρισμοί αυτοί δεν μπορούν να γίνουν παρά μόνον όταν ο κίνδυνος πτώσης έχει απομακρυνθεί.

. Το AN801UNI δεν είναι ένα σύστημα συγκράτησης στην εργασία: Χρησιμοποιήστε ένα σύστημα συγκράτησης στην εργασία ξεχωριστό από αυτήν τη συσκευή.

. Το AN801UNI πρέπει να χρησιμοποιείται ως σημείο αγκύρωσης στην περίπτωση μιας εγκατάστασης με υποστήριγμα ασφάλισης.

. Για λόγους ασφαλείας και πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι σε περίπτωση πτώσης, ο ελεύθερος χώρος κάτω από τα πόδια του χρήστη είναι αρκετός για την αποφυγή πρόσκρουσης με το έδαφος και δεν υπάρχει κανένα εμπόδιο στην τροχιά της πτώσης.

. Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί παρά μόνο από ένα άτομο τη φορά. Το βάρος του χρήστη, περιλαμβανομένων των ενδυμάτων και του εξοπλισμού του, δεν πρέπει να ξεπερνά το μέγιστο βάρος που υποδεικνύεται πάνω στην αγκύρωση που χρησιμοποιείται με το υποστήριγμα αγκύρωσης. Ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά από εκπαιδευμένα άτομα, ικανά και με καλή υγεία, ή κάτω από την επίβλεψη ενός εκπαιδευμένου και ικανού ατόμου.

. Προσοχή! Ορισμένες ιατρικές παθήσεις μπορούν να επηρεάσουν την ασφάλεια του χρήστη, σε περίπτωση αμφιβολίας επικοινωνήστε με τον ιατρό σας.

. Πριν από τη χρήση και κατά τη διάρκεια αυτής, σας συνιστούμε να λάβετε τα αναγκαία μέτρα για μια ενδεχόμενη διάσωση με πλήρη ασφάλεια.

. Επαληθεύστε πριν από κάθε χρήση ότι η αγκύρωση είναι σταθερά τοποθετημένη πάνω στο υποστήριγμά της. Σε περίπτωση αμφιβολίας, πάνω στην κατάσταση της συσκευής (ίχνη οξείδωσης) ή μετά από πτώση (παραμόρφωση), δεν πρέπει πια να χρησιμοποιηθεί ξανά και/ή να επιστραφεί στον κατασκευαστή ή σε ένα αρμόδιο πρόσωπο διοριζόμενο από αυτόν.

. Απαγορεύεται η κατάρνηση, επαναπροσθήκη ή η αντικατάσταση μιας οποιασδήποτε συνιστώσας της αγκυροβόλησης δίχως τη συνήθεια του κατασκευαστή.

Θερμοκρασία: AN801UNI πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιβάλλοντα εργασίας με ελάχιστη θερμοκρασίες, ελάχιστη - 20°C/μέγιστη +50°C.

Χημικά προϊόντα: Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας σε περίπτωση επαφής με χημικά προϊόντα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία της.

ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΗ:

Προϊόντα από μέταλλο και μηχανικά προϊόντα (διάταξη ανακοπής της πτώσης αυτόματης επαναφοράς, κυλιόμενος, εργασίες πάνω σε σχοινιά, αγκυρώσεις, κλπ...) : Μέγιστη διάρκεια ζωής 20 έτη από την ημερομηνία κατασκευής (αποθήκευση και χρήση συμπεριλαμβάνονται).

Η διάρκεια ζωής δίνεται ως ενδεικτικό στοιχείο. Οι κάτωθι παράγοντες μπορεί να κυμαίνονται ευρέως:

- Μη πιστή τήρηση των οδηγιών του κατασκευαστή σε ό,τι αφορά τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη χρήση
- «Αντίξοο» περιβάλλον εργασίας: Θαλάσσια, χημική, ατμόσφαιρα, ακραίες θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές ...
- Ιδιαίτερα εντατική χρήση
- Σημαντική πρόσκρουση ή σημαντικοί περιορισμοί
- Άγνοια του παρελθόντος του προϊόντος.

Προσοχή: Οι παράγοντες αυτοί μπορούν να προκαλέσουν υποβαθμίσεις αόρατες στο γυμνό μάτι.

Προσοχή: Ορισμένες ακραίες συνθήκες μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής σε μερικές ημέρες.

Σε περίπτωση αμφιβολίας, παραμερίστε συστηματικά το προϊόν για να το κάνετε να υποστεί έστω:

- Μια αναθεώρηση
- Μια καταστροφή

Η διάρκεια ζωής δεν υποκαθίσταται στον περιοδικό έλεγχο (τουλάχιστον σε ετήσια βάση) που θα επιτρέψει να κρίνουμε την κατάσταση του προϊόντος.

ΓΙΑ ΝΑ ΓΝΩΡΙΣΕΤΕ ΤΟ ΔΙΚΟ ΣΑΣ ΚΕΝΤΡΟ ΕΤΗΣΙΑΣ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗΣ, ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕ ΤΟΝ ΙΣΤΟΤΟΠΟ: WWW.DELTAPLUS.EU.

Καμία τροποποίηση ή προσθήκη ή επισκευή του Μ.Α.Π. δεν μπορούν να γίνουν δίχως την πρότερη σύμφωνη γνώμη του κατασκευαστή και δίχως τη χρήση των τρόπων λειτουργίας του.

Να μη χρησιμοποιείται εκτός του πλαισίου χρήσης που ορίζεται στις οδηγίες χρήσης.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για κάθε ατύχημα άμεσο ή έμμεσο που επήλθε κατόπιν τροποποίησης ή χρήσης άλλης από εκείνη που προβλέπεται σε αυτό το φύλλο οδηγιών.

Μη χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό πέραν των ορίων του.

Για να βεβαιωθείτε για την κατάσταση λειτουργίας του και συνεπώς για την ασφάλεια του χρήστη, το προϊόν πρέπει να ελέγχεται συστηματικά:

1/ Επιθεωρώντας με το μάτι τα κάτωθι σημεία:

- Την κατάσταση του ιμάντα ή του σχοινιού: Κανένα ξέφτισμα, κανένα έναυσμα κοπής, καμία ορατή ζημιά στις κοπές, κανένα κάψιμο και κανένα ασυνήθιστο στένεμα.
 - Κατάσταση του καλωδίου: Καμία έναυση pas d'amorce de διακοπής ενός ή περισσότερων νημάτων, κανένα ζάρωμα, κανένα κάψιμο, καμία διάβρωση ούτε οξείδωση, καμία παραμόρφωση της συστροφής του καλωδίου.
 - Κατάσταση των μεταλλικών μερών Etat des parties métalliques : Καμία φθορά, καμία παραμόρφωση, καμία διάβρωση ούτε οξείδωση.
 - Γενική κατάσταση: Αναζήτηση κάθε ενδεχόμενης υποβάθμισης λόγω της υπερϊώδους ακτινοβολίας και άλλων κλιματικών συνθηκών
 - Ότι η γενική διάταξη της κατάστασης εργασίας περιορίζει τον κίνδυνο πτώσης, το ύψος πτώσης και την κίνηση εκκρεμούς σε περίπτωση πτώσης.
 - Σωστή λειτουργία και σωστό κλείδωμα των συνδέσμων (EN362) .
- Οι ειδικές συνθήκες όπως η υγρασία, το χιόνι, ο πάγος, η λάσπη, οι ρύποι, η μπογιά, τα λάδια, η κόλλα, η διάβρωση, η φθορά του ιμάντα ή του σχοινιού, κλπ. μπορούν να μειώσουν σημαντικά τη λειτουργία της διάταξης ανακοπής της πτώσης.

2/ Στις επόμενες περιπτώσεις:

- Πριν και μετά τη χρήση
- Σε περίπτωση αμφιβολίας.
- Σε περίπτωση επαφής με χημικά προϊόντα, διαλύτες ή καύσιμα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία.
- Αν έχει υποβληθεί σε περιορισμούς κατά τη διάρκεια μιας προηγούμενης πτώσης.
- Τουλάχιστον κάθε δώδεκα μήνες από τον κατασκευαστή ή από έναν αρμόδιο οργανισμό, κατ' εντολή αυτού του ιδίου.

ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΟΥ Μ.Α.Π.:

Μια εξέταση πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον κάθε δώδεκα μήνες από τον κατασκευαστή ή από έναν αρμόδιο οργανισμό, κατ'εντολήν του. Αυτός ο τόσο σημαντικός έλεγχος συνδέεται με τη συντήρηση και την αποτελεσματικότητα του Μ.Α.Π. και συνεπώς με την ασφάλεια του χρήστη. Ένα γραπτό έγγραφο που να επιτρέπει την επαναχρησιμοποίηση πρέπει να ληφθεί, έτσι ώστε το Μ.Α.Π. να μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά. Στο έγγραφο αυτό θα διευκρινίζεται ότι η ασφάλεια του χρήστη συνδέεται με την αποτελεσματικότητα και την αντοχή του εξοπλισμού.

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή νομοθεσία, το δελτίο αναγνώρισης πρέπει να έχει συμπληρωθεί πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος και κατόπιν να ενημερώνεται και να φυλάσσεται μαζί με το προϊόν καθώς και ο τρόπος λειτουργίας από το χρήστη. Η αναγνωσιμότητα της ένδειξης του προϊόντος πρέπει να επαληθεύεται σε περιοδική βάση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από τη σταθερή αποτελεσματικότητα του Μ.Α.Π., από την ανθεκτικότητά του και από την καλή κατανόηση των διαδικασιών που πρέπει να ακολουθούνται σε αυτό το φύλλο οδηγιών χρήσης.

Είναι επικίνδυνο να δημιουργεί κανείς το δικό του σύστημα κατακράτησης της πτώσης γιατί κάθε λειτουργία ασφαλείας μπορεί να παρεμποδίσει κάποιαν άλλη λειτουργία ασφαλείας. Καμία τροποποίηση ή προσθήκη ή επισκευή του Μ.Α.Π. δεν μπορούν να γίνουν δίχως την πρότερη σύμφωνη γνώμη του κατασκευαστή και δίχως τη χρήση των τρόπων λειτουργίας του.

Να μη χρησιμοποιείται εκτός του πλαισίου χρήσης που ορίζεται στις οδηγίες χρήσης, ούτε πέραν των ορίων του.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για κάθε ατύχημα άμεσο ή έμμεσο που επήλθε κατόπιν τροποποίησης ή χρήσης άλλης από εκείνη που προβλέπεται σε αυτό το φύλλο οδηγιών.

Μόλις η διάταξη αγκύρωσης χρησιμοποιηθεί ως τμήμα ενός συστήματος κατά των πτώσεων, ο χρήστης πρέπει να είναι εξοπλισμένος με ένα μέσο που να επιτρέπει τον περιορισμό των μεγίστων δυναμικών δυνάμεων που εξασκούνται πάνω στο χρήστη κατά το σταμάτημα μιας πτώσης, σε μια μέγιστη τιμή των 6 kN.

Το μέγιστο φορτίο που μεταδίδεται κατά τη διάρκεια της υπηρεσίας από τη διάταξη αγκυροβόλησης στη δομή θάνατι 12kN.

Οι κατευθύνσεις φορτίου θάνατι κάθετες στην επιφάνεια επαφής για κάθε τύπο δομής μέγιστης τομής 160mm x 94mm ή μέγιστης διαμέτρου 94mm.

Αυτή η διάταξη αγκύρωσης δεν προορίζεται σε παραμόρφωση κατά την ανάπτυξή της

Αρμόζει η διάταξη αγκύρωσης να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για έναν εξοπλισμό ατομικής προστασίας κατά των πτώσεων και όχι για ένα εξοπλισμό ανέλκυσης.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ:

Κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση:

- Διατηρείτε το προϊόν μέσα στη συσκευασία του
- Απομακρύνετε το προϊόν πέρα από κάθε κοφτερό, λειαντικό, κλπ... αντικείμενο
- Κρατείστε το προϊόν μακριά από: Ηλιακές ακτίνες, θερμότητα, φλόγες, καυτά μέταλλα, λάδια, προϊόντα πετρελαίου produits pétroliers, χημικά προϊόντα με έντονη δράση, οξέα, χρωστικές ουσίες, διαλύτες, ενεργές ακμές και δομές χαμηλής διαμέτρου. Τα στοιχεία αυτά μπορούν να επηρεάσουν τις αποδόσεις της διάταξης ανακοπής της πτώσης.

Μετά τη χρήση, αποθηκεύστε το προϊόν μέσα στη συσκευασία του μέσα σε ένα θερμαινόμενο, στεγνό και αεριζόμενο περιβάλλον.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ/ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ:

Τα μεταλλικά μέρη θα σκουπίζονται με πανί βρεμένο με λάδι βαζελίνης. Λευκαντικά και απορρυπαντικά απαγορεύονται αυστηρά.

Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικά, απορρυπαντικά με έντονη δράση, διαλύτες, βενζίνη ή χρωστικές ουσίες, οι ουσίες αυτές θα μπορούσαν να επηρεάσουν τις αποδόσεις της διάταξης ανακοπής της πτώσης.

ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ/ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ:

Συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις της Οδηγίας 89/686/ΕΟΚ, ιδίως όσον αφορά το σχεδιασμού, την εργονομία και το αβλαβές. Συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις και τις μεθόδους δοκιμής των προτύπων EN363, EN364, EN365.

Αντοχή > στα 12 kN.

ΣΗΜΑΝΣΗ :

- Εξακρίβωση της ταυτότητας του κατασκευαστή: DELTAPLUS® ή FROMENT®
- ημερομηνία (μήνας/έτος) κατασκευής, παράδειγμα 04/2014
- η αναφορά του προϊόντος AN801UNI ①
- ο αριθμός παρτίδας, παράδειγμα 14.9999
- η ένδειξη συμμόρφωσης με την οδηγία 89/686/ΕΟΚ (εικονόγραμμα ΕΚ)
- ο αριθμός του κοινοποιηθέντος οργανισμού που υπεισέρχεται στον έλεγχο του εξοπλισμού (0082 ή 0333)
- ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και το έτος του: EN...
- ο αριθμός «1» μέσα σε μια εικόνα «ανθρωπάκου» ③ : αναπαριστά το μέγιστο αριθμό χρηστών που είναι αποδεκτός για το προϊόν αυτό.

Καθώς και τα εικονογράμματα:  ② Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση.

Κοντά στο υποστήριγμα ασφάλισης στο οποίο χρησιμοποιείται η αγκυροβόληση AN801UNI, θα βρείτε έναν πίνακα σηματοδότησης με τις πληροφορίες πάνω στο μέγιστο αριθμό χρηστών, και τον τύπο αντιπτώσης που ολισθαίνει κατάλληλα στο υποστήριγμα ασφάλισης, και τις ημερομηνίες της τελευταίας επιθεώρησης, και της προσεχούς επιθεώρησης.

Η αναγνωσιμότητα της ένδειξης του προϊόντος πρέπει να επαληθεύεται σε περιοδική βάση.

ZH 操作说明

锚件 (符合 EN795 :2012-A 标准)

此说明书应由经销商翻译 (按规定) 为装备使用地所在国家语言。在使用此个人防护设备前, 使用者需阅读和理解此说明书中的内容。

在标准中说明的测试方法并不面向所有的现场实际条件。对工作环境的考量并且每个使用者都需要充分培训以了解所有不同技术和不同设备的局限, 这两点非常重要。

此个人防护设备的使用者必须是已接受培训的人士或者是被有资格的人士直接指导的人。使用者的安全取决于此个人防护装备的持续有效性、耐久性和使用者对此说明书中指令的充分了解。

如不按此说明书中说明使用此个人防护装备或者不遵守说明书中个人防护措施的, 由使用者承担所有责任。

此个人防护装备的使用者需身体健康, 某些医疗条件会影响使用者安全, 当有疑虑时请咨询医师。

严格遵守使用、验证、维护和存放的指令。

此产品和一个防坠系统密不可分 (符合 EN363 标准), 它的作用是将坠落受伤的风险降到最低。

在使用前, 请参阅系统中每个部件的使用建议。

防坠背带 (符合 EN361 标准) 是唯一被允许在防坠系统中作为夹紧身体的装置。

防坠落安全带 (EN361) 可连接至锚固点 A, 以及个人防坠落防护系统 (牵索系统、工作定位系统 (EN358)、防坠落系统 (EN353-1、EN353-2、EN355、EN360)、采用绳索的接入系统和救援系统) 中的连接元件或部件。防坠落安全带 (EN361) 通过连接器 (EN362) 连接系统的其他组件。

在这些情况下, 请遵守它们自身使用说明书中与其相关的说明进行操作。

警告:

该锚固装置 (EN795) 绝不会直接连接安全带。

介绍:

AN801UNI 是一种不锈钢制的通用锚固装置, 在保护绳缆的支撑中用作高处固定。其设计允许采用矩形、圆形、L 型、U 型、T 型或 I 型型材的任何结构。这些型材的最大尺寸必须具有最大为 160 毫米 x94 毫米或最大直径 94 毫米的截面。

使用说明:

AN801UNI 是一种多功能装置, 可应对图中的所有情况, 此处必须使用最大为 160 毫米 x94 毫米或最大直径 94 毫米的截面。请参阅相关说明以了解如何将锚栓 AN801UNI 连接至锚固装置或主机结构, 请参考组装指南《AN801UNI 锚固装置 - 组装指南 - 2014 年 4 月 14 日》。

在安装 AN801UNI 时, 如需在 ASCAB3 (AN070) 保护绳索上使用, 请参阅《AN801-AN802-LDVV 套件 - 用户界面安装 - 2014 年 4 月 14 日》的具体说明。

技术规格: 装置整体为不锈钢。

注意事项:

主机结构必须具有至少 15kN 的强力。

使用者必须确保支撑材料其中的锚固装置适用于此约束条件。

警告:

- 依据 EN795, 安装于用户上方的锚固点需具有至少 12kN 的抗拉强度。根据使用设备不同, 确认使用者脚下方可留的净空高度, 确认使用者脚下最少 2m 的净空高度, 确认在出现冲坠的情况下能够遏制钟摆式移动。

. 使用 AN801UNI 时, 用户在任何情况下都不得开启、调节或操作设备。这些操作仅在跌落风险排除后方可进行。

. AN801UNI 并不是一个工作维护系统: 请使用一个独立于此装置的工作维护系统。

. 在安装安全保护支撑时, AN801UNI 可作为锚固点。

. 为安全起见, 每次使用前请确保在万一跌落的情况下, 使用者的脚下有足够的空间以避免与地面发生碰撞, 同时在跌落的路径中无任何阻碍物。

. 该装置仅可同时供一人使用。使用者的体重包括其服装和装备的重量不得超过与安全保护支撑一起使用的锚栓上标注的最大重量。使用该设备只能由经过培训, 资格和健康的人员使用或由经培训及合格人士的陪伴下使用。

. 注意! 一些身体状况可能会影响使用者的安全, 如有疑问, 请咨询医生。

. 在使用前及使用中, 我们建议采取一些必要的措施来应对一个可能的安全救援。

. 每次使用前请检查锚栓是否已牢固地连接至其支撑上。如对装置状态 (氧化痕迹) 有疑问, 或已有过一次跌落 (变形), 则不可重复使用, 同时/或者应退还给制造商或其所委任的合格人士。

. 未经制造商许可严禁删减、添加或者更换锚栓的任何组件。

温度：AN801UNI的工作环境温度最低-20°C / 最高+50°C.

化学产品： 使产品远离化学品，溶剂或燃料等可影响产品功效物品的接触。

核查：

金属物或机械产品（收缩式防坠器，滑轮，固定环等等.....）：最长使用年限是20年从生产之日起（含储存和使用时间）。

产品寿命是参考值。以下因素会让该参考值相差非常大：

- 不遵守厂商说明的运输，储存和使用
- 有“威胁”的工作环境：海上气候，化学制品，极端温度，锐利的边沿.....
- 特别集约的使用
- 强冲击或挤压
- 对该工具过去使用状况的不了解。

注意：这些因素会造成不可视的损坏。

注意：一些极端条件会减少使用寿命为数天。

当有疑问时，一定不要使用并执行：

-检验

-销毁

保证期并不能代替周期性的检查（至少年检），这样的检查可以判断该产品的状态。

想知道您的年度维护中心，请查阅WWW.DELTAPLUS.EU。

所有的对于此个人防护设备的修改或维护不能在未经过厂家同意下进行。

不要用在使用说明书没有指定的方面。

如将此装备修改或使用于非说明书指定的使用方式，厂家不承担任何直接或间接的责任。

不要超出使用说明书定义的范围或极限。

为了保证它的功能和使用者的安全，该产品应检查。

1/目视检查以下事项：

- 固定环状态：没有磨损，连接缝完好，无可视损坏，没有燃烧和不寻常的收窄。
- 线缆的状态：没有断丝，没有折压，没有焚烧，没有锈迹或氧化，绞绳没有变形。
- 机械部分状态：无磨损，无变形，无生锈和氧化。
- 正常情况：找寻因紫外线辐射和天气原因造成的损坏。
- 工作情况的总体布局限制了坠落的风险，坠落的高度和坠落情况下的单摆运动。
- 连接器的正确使用和锁定(EN362).

当潮湿、下雪、结冰、泥浆、污垢、油漆、油剂、粘合剂、锈、安全带磨损等情况时，止坠器的功能会受到影响。

2/当如下情况时：

- 在使用前和使用时
- 当有怀疑时
- 当与化学试剂，溶剂或者可燃物接触后可能会影响功能。
- 在一次坠落发生后此限制生效。
- 最少每 12 个月需要由厂家或有能力的委托机构检查。

个人防护设备的周期性检查：

检查应该在最少 12 个月检查一次，应由厂家或者有资质的委托机构进行。这个检查非常的有必要，它和个人防护设备的维护与性能相关，也与使用者的安全相关。一个允许个人防护设备再次使用的文件必须在经过这样的检验之后发放。这个文件将讲解使用者安全和维护设备性能与设备牢固程度的关系。

更换个人防护用品。

为符合欧盟标准，使用者应该将身份文件在第一次使用时填写并一直更新，与该工具以及工具说明书保存在一起。文件应周期性的检查是否可读。

警告：

使用者的安全取决于个人安全防护装备的性能，牢固程度和对说明书的良好理解。

自己制造一个防坠系统是危险的，因为每一个安全功能会对其它造成影响。所有的对于此个人防护设备的修改或维护不能在未经过厂家同意下进行。

不要超出使用说明书定义的范围或极限。

如将此装备修改或使用于非说明书指定的使用方式，厂家不承担任何直接或间接的责任。

当锚固装置被用于作为防坠落系统的一部分时，使用者必须具备在阻止跌落时限制施加于用户的最大能动力量的设备，最高可达 6kN。

结构锚固装置传输的最大运作负载为 12kN。

对于截面为最大为 160 毫米 x94 毫米或最大直径 94 毫米的每种结构类型，负载方向垂直于支撑区域。

该锚固装置在展开过程中不得变形。

锚固装置仅可用于个人防坠落防护装备而非起重设备。

储存说明:

在运输和储存时:

-保存产品于他们的包装内

-远离尖锐物体、磨料等产品，等等.....

-将产品远离于：阳光、热源、火焰、热金属、油脂、石油产品、腐蚀性化学物、酸性化学物、溶剂、尖锐的边缘和直径细小的结构中。这些因素会影响止坠装置的性能。

在使用后，存放在它的包装盒内，放置在温度适宜，干燥和通风的场所。

清洗/维护说明:

金属部件用蘸有凡士林油的抹布擦拭。严格禁止使用漂白水 and 清洁剂。请勿使用漂白水、强性清洁剂、溶剂、汽油或着色剂，它们会影响止坠装置的性能。

性能/符合:

符合 89/686/CEE 的基本要求，特别是在设计，人体工程学和安全性方面。

符合 EN363, EN364, EN365, EN795-A 标准的测试方法和要求。

强度>12 千牛。

标识:

-生产商身份: DELTAPLUS® 或 FROMENT®

-生产的日期 (月/年)，比如 04/2014

-产品型号 AN801UNI ①

-批号，比如 14.9999

-符合 89/686/CEE (CE 标志)

-设备检验组织的编号 (0082 或 0333)

-产品符合的标准的号码和年度: EN.....

-“小人像”③图示中的数字“1”: 表示该产品允许的最高使用者人数。

和符号:  ②在使用前阅读操作说明。

在使用AN801UNI锚栓的安全保护支撑附近，您会看到一个指示牌，标识的信息包括最高使用者人数、适用于安全支撑的滑动防坠落类型以及最近一次和下一次的检查日期。

文件应周期性的检查是否可读。

CS

NA PROVOZ A ÚDRŽBU

Kotvicí zařízení (v souladu s normou EN795 :2012-A)

Prodejce musí zajistit překlad těchto pokynů (podle platných předpisů) do jazyka země, kde je vybavení používáno. Uživatel se musí před použitím OOP seznámit s pokyny v tomto dokumentu a porozumět jim.

Testovací metody popsané v normách nepředstavují reálné podmínky použití. Je proto vždy nutné posoudit konkrétní situaci na pracovišti a zajistit, aby byl uživatel řádně vyškolen ohledně používání různých postupů a znal omezení pro použití jednotlivých prostředků.

Tento osobní ochranný prostředek (OOP) smějí používat pouze kvalifikované osoby, které prošly odpovídajícím školením, nebo obsluha pod přímým dohledem kompetentního nadřízeného. Bezpečnost uživatele závisí na trvalé funkčnosti a odolnosti OOP a na správném pochopení a dodržování pokynů uvedených v tomto návodu k použití.

Uživatel je osobně odpovědný za jakékoli používání tohoto OOP, při němž by nebyly dodrženy pokyny z tohoto návodu nebo by nebyla respektována bezpečnostní opatření platná pro OOP, uvedená v tomto návodu.

Tento OOPP smějí používat pouze zdravé osoby. Na bezpečnost uživatele může mít vliv jeho momentální zdravotní stav.

V případě pochybností kontaktujte svého lékaře.

Dodržujte přesně všechny pokyny týkající se použití, kontroly, údržby a uskladnění.

Tento produkt je nedílnou součástí komplexního systému ochrany osob proti pádu (EN363), jehož účelem je minimalizovat riziko tělesného zranění osob v případě pádu.

Před každým použitím si znovu přečtěte doporučení ohledně použití všech komponent systému.

Zachycovací postroj (EN361) je jediné vybavení připevňované k tělu, které se smí v rámci systému pro zachycení pádu používat.

Tento protipádový postroj (EN361) lze připojit k příslušnému připojovacímu bodu A nebo k některému spojovacímu prvku či součásti systémů ochrany osob proti pádu (systémy pro pracovní polohování a zadržení (EN358), osobní ochranné prostředky proti pádům z výšky (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360) nebo systémy lanového přístupu či záchranné systémy). S ostatními prvky systému je protipádový postroj (EN361) propojen pomocí spojek (EN362).

V těchto případech dodržujte předpisy popsané v příslušném návodu k použití.

UPOZORNĚNÍ:

K tomuto kotvicímu prvku (EN795) nikdy nepřipojujte žádný postroj přímo.

ZÁKLADNÍ INFORMACE:

AN801UNI je univerzální kotvicí prostředek z nerezové oceli, který se používá jako horní uchycení pro lanové zajišťovací vedení. Jeho konstrukce jej umožňuje instalovat na každý typ základní konstrukce z pravoúhlých či kruhových profilů nebo také z profilů tvaru L, U, T nebo I. Profily musejí mít průřez o maximálních rozměrech 160 mm x 94 mm nebo maximální průměr 94 mm.

Návod k použití zařízení :

AN801UNI je víceúčelový prostředek vhodný pro všechny instalace, kde je potřeba použít kotvicí prostředek o maximálním průřezu 160 mm x 94 mm nebo maximálním průměru 94 mm. Informace najdete v pokynech pro připojení kotvicího prostředku AN801UNI ke kotvicímu bodu nebo základní struktuře. Přitom se řiďte také návodem k montáži „Kotvicí prostředek AN801UNI – NÁVOD K MONTÁŽI - 24.04.2014“.

Při instalaci prostředku AN801UNI pro účely použití se zajišťovacím vedením ASCAB3 (AN070) se řiďte specifickými pokyny „SADA AN801-AN802-LDVB – INSTALACE UI- 24.04.2014 -APAVE“.

TECHNICKÁ CHARAKTERISTIKA : Přístroj je zcela z nerezové oceli.

BEZPEČNOSTNÍ OMEZENÍ:

Základní konstrukce musí mít pevnost minimálně 15 kN.

Uživatel se musí přesvědčit, že materiály podpory, ve kterých jsou upevněny kotvicí prostředky konstrukce, jsou způsobeny odpovídajícím tahovým napětím a mechanickému namáhání.

UPOZORNĚNÍ :

- Kotvicí bod nad uživatelem musí mít v souladu s normou EN795 minimální odolnost v tahu 12 kN. Ověřte, že v závislosti na použitém vybavení, že spodní smyčka je dostatečně dole pod uživatelem, uvádí se nejméně 2 m pod nohama uživatele a ověřte, že celkové rozmístění omezuje kývavý pohyb v případě pádu.
 - . Při používání nesmí uživatel prostředek AN801UNI v žádném případě otevírat, nastavovat ani s ním jinak manipulovat. Tyto úkony smějí být prováděny pouze v situacích, kdy nehrozí žádné bezpečnostní riziko.
 - . Prostředek AN801UNI není systémem pracovního polohování: používejte jiný systém pracovního polohování, než je tento prostředek.
 - . Prostředek AN801UNI smí být používán jako kotvicí bod v instalacích se zajišťovacím vedením.
 - . Z bezpečnostních důvodů se před každým použitím zařízení vždy přesvědčte, že pod nohama uživatele je dostatečně velká rezerva volného prostoru před dopadem na zem a že v dráze případného pádu se nevyskytují žádné překážky. Zařízení smí v každém okamžiku používat vždy pouze jedna osoba. Hmotnost uživatele, včetně oblečení a pracovního vybavení, nesmí nikdy překročit maximální přípustnou hmotnost uvedenou na kotvicím prostředku použitém u zajišťovacího vedení. Toto zařízení smějí používat pouze vyškolené, způsobilé a zdravé osoby nebo osoby, které jsou pod dohledem kompetentní a vyškolené osoby.
 - . Upozornění! Na bezpečnost uživatele může mít vliv jeho momentální zdravotní stav. V případě pochyb kontaktujte svého lékaře.
 - . Před použitím a při použití tohoto vybavení se doporučuje provést opatření nezbytná k případné bezpečné záchraně.
 - . Před každým použitím zkontrolujte, že kotvicí prostředek je řádně upevněn na základní konstrukci. V případě pochybností o stavu prostředku (stopy koroze) anebo po pádu (deformace) nesmí být prostředek dále používán a je nutné jej vrátit k přezkoušení výrobcí nebo jej předat do kvalifikovaného servisu autorizovaného výrobcem.
 - . Bez povolení výrobce je zakázáno odstranit, přidat či vyměnit jakoukoli komponentu kotvicího prostředku.
- Teplota: AN801UNI smí být používáno v pracovním prostředí s následujícím rozsahem teplot: min. -40 °C / max. +50 °C.

Chemické látky: Zařízení vždy vyřadte z provozu po kontaktu s agresivními chemickými látkami, rozpouštědly či hořlavinami, které by mohly mít vliv na jeho správnou funkci.

KONTROLA :

Kovové a mechanické produkty (prostředek pro zachycení pádu se zatahovacím mechanismem, posuvný mechanismus, pracovní pomůcky pro zavěšení na ocelových lanech, body ukotvení atd.): maximální životnost je 20 let od data výroby (včetně skladování a používání).

Udávaná životnost má spíše orientační charakter. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory:

- nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání;
- vlivy „agresivního“ pracovního prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd.;
- obzvláště intenzivní používání;
- silné rázy nebo mechanické namáhání;
- překročení stanovené životnosti produktu.

Upozornění: Tyto faktory mohou způsobit takové zhoršení vlastností, které není pouhým okem patrné.

Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti na několik dní.

V případě pochybností vyřadte produkt z používání a nechte u něj provést:

- odbornou revizi;
- likvidaci.

Uvedená doba životnosti nenahrazuje požadavek na pravidelné přezkoušení (minimálně jednou za rok), které umožní přesně zjistit stav produktu.

NEJBLIŽSI SERVISNI STREDISKO PRO PROVEDENI ROCNI REVIZE NAJDETE NA WEBOVÝCH STRANKACH WWW.DELTAPLUS.EU.

Bez předchozího písemného souhlasu výrobce a bez využití jeho pracovních postupů nesmějí být prováděny žádné úpravy, vylepšení ani opravy OOP.

Produkty nepoužívejte k jiným účelům, než jaké jsou uvedeny v příslušném návodu k použití.

Výrobce nemůže nést odpovědnost za žádné nehody, vzniklé jako přímý či nepřímý důsledek postupů odlišných od postupů v tomto návodu.

Nikdy nepoužívejte toto vybavení k účelům mimo rámec jeho kapacity.

Aby byl zajištěn dokonalý stav a bezchybná funkce produktů, a tím také bezpečnost uživatelů, je nutné produkty systematicky kontrolovat:

1/ Provádí se vizuální kontrola zaměřená na následující:

- Stav popruhu nebo lana: vlákna nesmějí být roztřepena či naříznuta, švy nesmějí být poškozeny, na produktu nesmějí být žádná popálení ani jiná neobvyklá poškození či zúžení.
- Stav lana: nesmějí být patrná žádná naříznutí či zlomení jednoho či více vláken, ohnutí, spálená místa, koroze či oxidace ani žádné deformace ve stáčené struktuře lana.
- Stav kovových komponent: žádné opotřebení, deformace ani koroze či oxidace.
- Celkový stav: Zaměřte se na jakékoli případné poškození v důsledku UV záření či jiných klimatických podmínek.
- zda celkové rozmístění a situace na pracovišti omezují riziko pádu, jeho výšku a také kyvadlový efekt při případném pádu.
- Správná funkce a zamykání spojek (EN362).

Funkčnost prostředků pro zachycení pádu mohou významně omezit specifické podmínky, jako je vlhké prostředí, sníh, led, bahno, prach či špína, barvy, olejové látky, lepicí prostředky, koroze, opotřebení popruhu či ocelového lana apod.

2/ v následujících případech:

- před použitím a v jeho průběhu
- v případě pochybností.
- v případě kontaktu s agresivními chemickými látkami, rozpouštědly či hořlavinami, které by mohly mít vliv na správnou funkci.
- pokud byla v případě pádu stanovena další omezení.
- nejméně každých dvanáct měsíců provedení kontroly výrobcem nebo kvalifikovaným servisem s autorizací od výrobce.

PRAVIDELNÉ PŘEZKOUŠENÍ OOP:

Nejméně každých dvanáct měsíců musí být provedeno přezkoušení výrobcem nebo kvalifikovaným servisem s autorizací od výrobce. Toto velmi důležité přezkoušení je zaměřeno na údržbu a na správnou funkci OOP, a tudíž také na bezpečnost uživatelů. Při tomto přezkoušení je třeba získat písemný doklad, který opravňuje k dalšímu bezpečnému používání daného OOP. V tomto dokladu bude upřesněno, že bezpečnost uživatele je vázána na zajištění správné funkčnosti a pevnosti daného vybavení.

V souladu s evropskými předpisy musí být před prvním použitím výrobku vyplněn identifikační štítek, pak potvrzen a uchován uživatelem s výrobkem i návodem k použití.

Čitelnost označení výrobku musí být pravidelně ověřována.

UPOZORNĚNÍ:

Bezpečnost uživatele závisí na trvalé funkčnosti a pevnosti OOP a na správném pochopení a dodržování pokynů uvedených v tomto návodu k použití.

Vytváření vlastních systémů pro zachycení pádu je velmi nebezpečné, protože jednotlivé bezpečnostní funkce se mohou dostat do vzájemného rozporu. Bez předchozího písemného souhlasu výrobce a bez využití jeho pracovních postupů nesmějí být prováděny žádné úpravy, vylepšení ani opravy OOP.

Produkty nepoužívejte k jiným účelům, než jaké jsou uvedeny v příslušném návodu k použití, ani nepřekračujte limity těchto produktů.

Výrobce nemůže nést odpovědnost za žádné nehody, vzniklé jako přímý či nepřímý důsledek postupů odlišných od postupů v tomto návodu.

Je-li kotvicí prostředek použit jako součást systému ochrany proti pádu osob, musí být uživatel vybaven prostředkem pro omezení maximálních dynamických sil, které by na něj působily při zastavení pádu, a to až do maximální hodnoty 6 kN.

Maximální zatížení přenášené za provozu prostřednictvím kotvicího prostředku na konstrukci bude 12 kN.

Směr zatížení bude vždy kolmý na opěrnou plochu pro každý typ konstrukce o maximálním průřezu 160 mm x 94 mm nebo maximálním průměru 94 mm.

Tento kotvicí prostředek není konstruován tak, aby se při použití deformoval.

Tento kotvicí prostředek smí být používán výhradně s osobními prostředky pro ochranu proti pádu, a nesmí být používán se zdvihacími prostředky.

POKYNY PRO SKLADOVÁNÍ:

Během dopravy a skladování:

- produkt přechovávejte v odpovídajícím obalu;
- Produkt přechovávejte mimo dosah jakýchkoli ostrých předmětů, brusných prostředků atd.
- produkt přechovávejte mimo dosah přímého slunečního záření, vysokých teplot, ohně, rozpálených kovů, olejů, ropných produktů, agresivních chemických látek, kyselin, barviv, rozpouštědel, ostrých hran a konstrukcí o tenkém průměru. Tyto prvky mohou porušit správnou funkci prostředku pro zachycení pádu.

Po použití produkt skladujte v odpovídajícím obalu v suchých a větraných prostorách s mírnou teplotou.

POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ / ÚDRŽBU:

Kovové části otřete hadříkem napuštěným v oleji nebo vazelině. Použití louhu a čisticích prostředků je přísně zakázáno.

Nepoužívejte louh, agresivní čisticí prostředky, rozpouštědla, benzín ani žádná barviva. Tyto látky mohou negativně ovlivnit funkci prostředku zachycení pádu.

PARAMETRY / SHODA S NORMAMI:

Shoda se základními požadavky směrnice 89/686/CEE, zejména ohledně konstrukčního řešení, ergonomie a absence škodlivých látek. Vyhovuje požadavkům a zkušebním metodám norem EN363, EN364, EN365, EN795-A.

Pevnost > přibl. 12 kN.

ZNAČENÍ:

- Identifikace výrobce: DELTAPLUS® nebo FROMENT®
- datum výroby (měsíc/rok), například: 04/2014
- referenční označení produktu AN801UNI ①
- č. série, například 14.9999
- údaj o shodě se směrnicí 89/686/CEE (piktogram CE)
- číslo pověřeného kontrolního orgánu zprostředkovávajícího kontrolu vybavení (0082 nebo 0333)
- číslo normy, jejíž požadavky produkt splňuje, a příslušný rok: EN...
- Číslice 1 v číselném kódu na symbolu ③: značí maximální přípustný počet osob, které mohou používat tento produkt.

Uvedené piktogramy:  ② Před použitím si přečtěte návod k údržbě.

V blízkosti zajišťovacího vedení, s nímž je použit kotvicí prostředek AN801UNI, bude umístěn informační panel s údaji o maximálním počtu uživatelů a typu posuvného protipádového prostředku, který lze s tímto zajišťovacím vedením použít, a datem poslední provedené a následující plánované kontroly.

Čitelnost označení výrobku musí být pravidelně ověřována.

RO

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE ȘI DE INTRETINERE DISPOZITIVE DE FIXARE (ÎN CONFORMITATE CU EN795 :2012-A)

Prezentele instrucțiuni vor fi traduse (în conformitate cu regulamentele în vigoare) de către distribuitor, în limba țării în care este utilizat echipamentul. Utilizatorul are obligația de a citi și înțelege prezentele instrucțiuni înainte de utilizarea EIP.

Metodele de testare descrise în standarde nu reprezintă condițiile reale de utilizare. Prin urmare, este important ca fiecare situație de lucru să fie studiată și ca fiecare utilizator să fie perfect instruit cu privire la diferitele tehnici, astfel încât să cunoască limitele diferitelor dispozitive.

Utilizarea acestui EIP este rezervată persoanelor competente cu formare profesională adecvată sau care lucrează sub supravegherea și responsabilitatea directă a unui superior competent. Siguranța utilizatorului depinde de eficiența constantă a EIP, de rezistența acestuia și de buna înțelegere a instrucțiunilor din acest manual.

Utilizatorul este direct responsabil de orice utilizare a acestui EIP care nu este în conformitate cu prevederile prezentului manual de instrucțiuni și de încălcarea măsurilor de securitate aplicabile acestui EIP, descrise în prezentul manual.

Utilizarea acestui EIP este rezervată persoanelor cu o stare de sănătate bună, anumite afecțiuni medicale putând afecta siguranța utilizatorului, dacă există dubii contactați un medic.

Respectați cu strictețe instrucțiunile privind utilizarea, verificarea, întreținerea și depozitarea.

Acest produs este inseparabil de un sistem global anticădere (EN363) a cărui funcție este de a minimiza riscul de vătămare corporală în timpul căderilor.

Înainte de fiecare utilizare, consultați recomandările privind utilizarea fiecărei componente a sistemului.

Centura complexă de siguranță anticădere (EN361) este singurul dispozitiv de prindere a corpului care poate fi folosit într-un sistem de oprire a căderii.

Centura complexă de siguranță anticădere (EN361) poate fi conectată la punctul său de ancorare A, la un element sau o componentă de legătură în sistemele de protecție individuale anticădere (sisteme de reținere, sisteme de poziționare în timpul lucrului (EN358), sisteme de oprire a căderii (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sisteme de acces cu frânghii și sisteme de salvare). Centura complexă de siguranță anticădere (EN361) este conectată la celelalte elemente ale sistemului prin conectori (EN362).

În aceste cazuri, urmați instrucțiunile descrise în manualul de utilizare aferent acestora.

AVERTISMENT :

Acest dispozitiv de ancorare (EN795) nu a fi niciodată conectat direct la o centură complexă de siguranță.

PREZENTARE:

AN801UNI este o ancoră universală din oțel inoxidabil, folosită ca element de fixare pe un suport de siguranță cu cablu. Designul său permite utilizarea pe orice fel de structură de tip profil dreptunghiular, circular, în L, în U, în T sau în I. Dimensiunile maxime ale profilelor trebuie să aibă secțiuni de maxim 160mm x 94mm sau diametru maxim de 94mm.

MOD DE UTILIZARE:

AN801UNI este un aparat polivalent, care corespunde în toate cazurile în care este necesară utilizarea unei ancore cu secțiune maximă de 160mm x 94mm sau diametru maxim de 94mm. Consultați instrucțiunile privind modul de conectare a ancorei AN801UNI la dispozitivul de ancorare sau la structura gazdă, având ca referință ghidul de asamblare «AN801UNI Anchor device - În cazul instalării unui dispozitiv AN801UNI, pentru utilizarea pe suport de siguranță ASCAB3 (AN070), consultați Instrucțiunile specifice «AN801-AN802-LDVV KIT - UI INSTALLATION - 24.04.2014 -APAVE ».

Specificații privind produsul: Unitatea este în întregime din oțel inoxidabil.

MĂSURI DE PRECAUȚIE:

Structura gazdă trebuie să aibă o rezistență minimă de 15kN.

Utilizatorul trebuie să se asigure că materialele de susținere în care sunt fixate dispozitivele structurale de ancorare sunt potrivite pentru această restricție.

AVERTISMENT :

- Punct de ancorare, de instalat deasupra utilizatorului, cu o rezistență la rupere de minim 12kN conform EN795. Verificați dacă, în funcție de echipamentul folosit, distanța de siguranță este suficientă pentru utilizator, a se prevedea minim 2m sub picioarele utilizatorului, Verificați dacă aranjamentul general limitează mișcarea pendulară în caz de cădere.

. Sub nicio formă, utilizatorul nu trebuie să deschidă, să regleze sau să manipuleze aparatul atunci când se utilizează AN801UNI. Aceste manipulări pot fi efectuate numai atunci când riscul de cădere a fost îndepărtat.

. AN801UNI nu este un sistem de poziționare în timpul lucrului: folosiți un sistem de poziționare în timpul lucrului independent de acest aparat.

. AN801UNI trebuie să fie folosit ca punct de ancorare, în cazul instalării cu suport de siguranță.

. Din motive de siguranță și înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că, în cazul unei căderi, spațiul de sub picioarele utilizatorului este suficient pentru a evita coliziunea cu solul și că niciun obstacol nu este prezent pe traiectoria căderii.

. Aparatul poate fi utilizat de o singură persoană simultan. Greutatea utilizatorului inclusiv a hainelor sale și a echipamentelor nu trebuie să depășească greutatea maximă indicată pe ancora cu suport de siguranță. Acest echipament trebuie să fie utilizat doar de persoane instruite, competente și sănătoase sau sub supravegherea unei persoane instruite și competente.

. Atenție! Anumite probleme medicale pot afecta siguranța utilizatorului, în caz de îndoieli contactați medicul.

. Atât înainte cât și în timpul utilizării, vă recomandăm să luați măsurile necesare unei eventuale salvări în deplină siguranță.

. Verificați înainte de fiecare utilizare că ancora este bine fixată pe suport. În cazul în care aveți îndoieli cu privire la starea dispozitivului (urme de oxidare) sau după o cădere (deformare), acesta nu mai trebuie folosit și / sau trebuie să fie returnat producătorului sau unei persoane competente, autorizată de acesta.

. Se interzice eliminarea, adăugarea sau înlocuirea oricărei componente a dispozitivului de ancorare fără acordul producătorului.

Temperatura: AN801UNI trebuie să fie utilizat în medii de lucru cu temperaturi minime de – 20 ° C / maxime + 50 ° C.

Produse chimice: în caz de contact cu produse chimice, solvenți sau combustibil care ar putea compromite funcționalitatea unității, aceasta trebuie scoasă din uz.

VERIFICARE:

Produse metalice și produse mecanice (dispozitiv de oprire a căderii autoretractabil, culisant, lucrări pe corzi, ancore etc...) : durata de viață maximă 20 de ani de la data de fabricație (inclusiv depozitarea și utilizarea).

Durata de viață este dată cu caracter orientativ. Următorii factori pot determina schimbări semnificative ale duratei de viață:

- Nerespectarea instrucțiunilor producătorului cu privire la transport, depozitare și utilizare
- Mediu de lucru «agresiv»: atmosferă marină, chimică, temperaturi extreme, margini ascuțite...
- Utilizare extrem de intensă
- Șoc sau constrângeri importante
- Necunoașterea trecutului produsului.

Atenție: acești factori pot provoca degradări insesizabile cu ochiul liber.

Atenție: anumite condiții extreme poate reduce durata de viață până la câteva zile.

În cazul în care există dubii, îndepărtați produsul în mod sistematic pentru:

- revizie
- distrugere

Durata de viață nu înlocuiește verificarea periodică (minim anuală) care permite verificarea stării produsului.

PENTRU A AFLA CARE ESTE CENTRUL DVS. DE REVIZIE ANUALA, CONSULTATI WWW.DELTAPLUS.EU.

Orice modificare sau completare sau reparare a EIP nu poate fi efectuată fără acordul prealabil al producătorului și fără a folosi modurile sale operaționale.

Nu utilizați în afara sferei de utilizare definite în instrucțiunile de utilizare.

Producătorul nu este responsabil pentru accidente directe sau indirecte apărute ca urmare a unei modificări sau utilizări diferite de cea prevăzută în acest manual de instrucțiuni.

Nu folosiți acest echipament peste limitele sale de utilizare.

Pentru a vă asigura cu privire la starea de funcționare și, astfel, la siguranța utilizatorului, produsul trebuie să fie verificat sistematic:

1/ control vizual al următoarelor puncte:

- Starea chingii sau a corzii: nu sunt urme de uzură, de tăieturi, nu există deteriorări vizibile la cusături, nu sunt arsuri și nici îngustări neobișnuite.
 - Starea cablului: nu sunt urme de rupere a unui sau mai multe fire, nu sunt zone îndoite, nu sunt urme de arsuri, coroziune sau oxidare, nicio deformare a toroanelor cablului.
 - Starea pieselor metalice: nu sunt semne de uzură, deformare, coroziune sau oxidare.
 - Starea generală: căutați orice degradare posibilă cauzată de razele ultraviolete și de alte condiții climaterice
 - ca dispunerea generală a situației de lucru să limiteze riscul de cădere, înălțimea de cădere și mișcarea pendulară în caz de cădere.
 - Funcționarea și blocarea corecte ale conectorilor (EN362).
- Condiții speciale, cum ar fi umiditate, zăpadă, gheață, noroi, murdărie, vopsea, ulei, lipici, coroziune, uzura chingilor sau frânghiei, etc. pot reduce foarte mult funcționarea dispozitivului de oprire a căderii.

2/ în următoarele cazuri :

- înainte și după utilizare
- dacă aveți dubii.
- în cazul contactului cu substanțe chimice, solvenți sau combustibili care ar putea afecta funcționarea .
- în cazul în care a fost supus unor tensiuni în timpul unei căderi anterioare.
- la minim douăsprezece luni, de către producător sau un organism competent, mandatat de acesta.

EXAMINAREA PERIODICĂ A EIP:

Examinarea ar trebui efectuată cel puțin o dată la douăsprezece luni de către producător sau un organism competent, mandatat de acesta. Această verificare foarte importantă este legată de întreținerea și de eficiența EIP și, prin urmare, de siguranța utilizatorului. Un document scris prin care se autorizează reutilizarea trebuie obținut cu ocazia acestei verificări pentru ca EIP să fie poată fi reutilizat. Acest document va specifica că siguranța utilizatorului este legată de menținerea eficienței și de rezistența echipamentului.

Conform reglementărilor europene, fișa de identificare trebuie să fie completată înainte de prima utilizare a produsului și apoi actualizată și păstrată cu produsul și instrucțiunile de utilizare, de către utilizator.

Lizibilitatea marcajului produsului trebuie să fie verificată periodic.

AVERTISMENT :

Siguranța utilizatorului depinde de eficiența constantă a EIP, de rezistența acestuia și de buna înțelegere a instrucțiunilor din acest manual.

Este periculos să vă creați propriul sistem anticădere deoarece fiecare funcție de siguranță poate interfera cu o altă funcție de siguranță. Orice modificare sau completare sau reparare a EIP nu poate fi efectuată fără acordul scris prealabil al producătorului și fără a folosi modulele sale operaționale.

Nu utilizați în afara sferei de utilizare definite în instrucțiunile de utilizare, nici peste limitele de utilizare.

Producătorul nu este responsabil pentru accidente directe sau indirecte apărute ca urmare a unei modificări sau utilizări diferite de cea prevăzută în acest manual de instrucțiuni.

Când dispozitivul de ancorare este utilizat ca parte a unui sistem anticădere, utilizatorul trebuie să fie echipat cu mijloace care să îi permită limitarea forțelor dinamice maxime exercitate asupra utilizatorului în timpul opririi unei căderi, la un maxim de 6 kN.

Sarcina maximă transmisă în timpul funcționării de către dispozitivul de ancorare structurii va fi de 12kN.

Direcțiile de sarcină vor fi perpendiculare pe suprafața de sprijin pentru fiecare tip de structură cu secțiunea de maxim 160mm x 94mm sau diametru maxim 94mm.

Se presupune că acest dispozitiv de ancorare nu se deformează în timpul derulării.

Dispozitivul de ancorare ar trebui să fie utilizat exclusiv pentru echipamentul individual de protecție împotriva căderilor și nu pentru echipamente de ridicat.

INSTRUCȚIUNI DE DEPOZITARE:

În timpul transportului și depozitării:

- păstrați produsul în ambalajul său
- țineți produsul la distanță față de orice obiect tăietor, abraziv, etc...
- Țineți produsul la distanță de: razele de soare, căldură, flăcări, metal fierbinte, uleiuri, produse petroliere, produse chimice agresive, acizi, coloranți, solvenți, margini ascuțite și structuri cu diametrul mic. Aceste elemente pot afecta performanțele dispozitivului de oprire a căderii.

După utilizare, păstrați produsul în ambalajul său într-o cameră temperată, uscată și bine aerisită.

INSTRUCȚIUNI DE CURĂȚARE / DE ÎNTREȚINERE:

Piese metalice vor fi șterse cu o cârpă îmbibată în vaselină. Înnălbitorul și detergenții sunt strict interzise.

Nu utilizați înălbitor, detergenți agresivi, solvenți, benzina sau coloranți, aceste substanțe pot afecta performanțele dispozitivului de oprire a căderii.

PERFORMANȚE / CONFORMITATE:

În conformitate cu cerințele fundamentale ale directivei 89/686/CEE, în special în ceea ce privește conceperea, ergonomia și inocuitatea.

În conformitate cu cerințele și metodele de testare aferente standardelor EN363, EN364, EN365, EN795-A.
rezistența > decât 12 kN.

MARCAJ :

- Identificarea producătorului: DELTAPLUS® ou FROMENT®
- data (luna/anul) de fabricație, exemplu 04/2014
- referința produsului AN801UNI ①
- număr lot, exemplu 14.9999
- indicarea conformității cu directiva 89/686/CEE (pictograma CE)
- numărul organismului notificat care intervine în controlul echipamentului (0082 sau 0333)
- numărul standardului căruia i se conformează produsul și anul: EN...
- cifra « 1 » în figura « om » ③ : reprezintă numărul maxim de utilizatori permisi pentru acest produs.

Precum și pictogramele:  ② Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.

În apropierea suportului de siguranță în care este folosită ancora AN801UNI, veți găsi un panou de semnalizare cu informații despre numărul maxim de utilizatori și tipul de dispozitiv anticădere culisant corespunzător suportului de susținere, precum și datele ultimei inspecții și a următoarei inspecții.

Lizibilitatea marcajului produsului trebuie să fie verificată periodic.

HU

HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ

KIKÖTESI ESZKÖZ (EN795 :2012-A MEGFELEL)

Az útmutató lefordítása a vizonteladó feladata (az érvényben lévő jogszabály szerint) arra a nyelvre, ahol az eszköz felhasználásra kerül. A használatnak az útmutatót el kell olvasnia és értelmeznie kell az EVE használata előtt.

A szabványokban leírt tesztelési módszerek nem a valós használati körülményeket mutatják. Ezért fontos minden munkahelyzet tanulmányozása, valamint minden használatot tökéletes képzésben kell részesíteni a különböző technikákból, hogy a különböző eszközök korlátait megismerjék.

Az EVE használata kompetens személyeknek van fenntartva, akik megfelelő képzésben részesültek vagy illetékes felettes közvetlen felügyelete alatt dolgoznak. A használat biztonsága függ az EVE állandó hatékonyságától, az ellenállásától és a használati útmutató utasításainak helyes megértésétől.

A használat személyesen felelős az EVE minden használatáért, amely eltér az útmutató előírásaitól, és az útmutatójában jelzett az EVE-re alkalmazandó biztonsági előírások be nem tartása esetén.

Az EVE használata jó egészségben lévő személyeknek van fenntartva, bizonyos orvosi állapot kihathat a használat biztonságára, gyanú esetén forduljon orvoshoz.

A használati, az ellenőrzési, a karbantartási és a tárolási utasításokat szigorúan be kell tartani.

A termék elválaszthatatlan a globális esés elleni rendszertől (EN363), amelynek feladata a testi sérülések kockázatának csökkentése az esésnél.

Minden használat előtt hivatkozzon a rendszer egyes elemeinek a használati utasításaira.

A zuhanásgátló testheveder (EN361) az egyetlen eszköz a test megtartására, amelyet esés elleni rendszerben engedélyezett használni. A zuhanásgátló testhevederzet (EN361) összeköthető az "A" bekötési pontjával, a leesés elleni egyéni védőrendszerekben egy összekötő elemmel vagy összetevővel (megtartó rendszerek, munkapozicionáló rendszerek (EN358), leesést megállító rendszerek (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), hozzáférési rendszerek kötéllel és mentési rendszerek). A zuhanásgátló testhevederzet (EN361) a rendszer egyéb elemeivel csatlakozók segítségével van összekötve (EN362). Ezekben az esetekben tartsa be a használati útmutatóban szereplő utasításokat, amelyek rájuk vonatkoznak.

FIGYELMEZTETÉS :

A kikötési eszköz (EN795) közvetlenül soha sincs a testhevederrel összekapcsolva.

BEMUTATÁS:

Az AN801UNI általános kikötés rozsdamentes acélból, amely felső rögzítésként használható a kábel tartószerkezetben. A kivitelezése engedi a használatát minden szerkezeten derékszögű, kör alakú, L, U, T vagy I típusú profilokkal. A profilok maximum méretei maximum 160mm x 94mm-es szekciókkal vagy maximum 94 mm-es átmérővel.

HASZNÁLATI MÓD:

Az AN801UNI polivalens eszköz, minden esethez megfelel, ahol a kikötés szekciója maximum 160mm x 94mm vagy maximum 94mm átmérőjű a kívánt. Lásd az útmutatókat, amelyek arra vonatkoznak milyen módon kell az AN801UNI kikötést a kikötési eszközhöz vagy a fogadó szerkezethez kapcsolni, hivatkozva az «AN801UNI Anchor device - ASSEMBLY GUIDE - 24.04.2014» összeszerelési útmutatóra.

Az AN801UNI felállítása esetében, az ASCAB3 (AN070) tartószerkezet használatánál hivatkozni kell az «AN801-AN802-LD VV KIT - UI INSTALLATION - 24.04.2014 -APAVE »» specifikus útmutatóra.

Termékjellemzők : Az egység teljes egészében rozsdamentes acélból készült.

HASZNÁLATI ELŐVIGYÁZATOSSÁG:

A fogadó szerkezet minimum ellenállása 15 kN.

A használatnak meg kell győződnie, hogy a tartószerkezet anyaga, amelyben a strukturális kikötési eszközök rögzítve vannak alkalmasak erre a célra.

FIGYELMEZTETÉS :

- A kikötési pontot a használat felett kell elhelyezni minimum 12 kN szakítási ellenállással, az EN795 szabványnak megfelel.
- Ellenőrizze, hogy a használt eszköztől függően a légoszlop elégséges legyen a használat alatt, minimum 2m legyen a használat lába alatt, Ellenőrizze az általános helyzetet, hogy esésnél korlátozza az ingamozgást.
- . A használat semmilyen esetben sem nyithatja ki, állíthatja be vagy kezelheti az eszközt az AN801UNI használatakor. A kezeléseket csak akkor lehet elvégezni, ha az esés kockázata el van hárítva.
- . Az AN801UNI nem munkahelyzet-beállító rendszer: használjon munkahelyzet-beállító rendszert ettől az eszköztől külön.
- . Az AN801UNI-t kikötési pontként kell használni tartószerkezettel való felállítás esetén.
- . Biztonsági okokból és minden használat előtt győződjön meg, hogy esés esetén a használat lába alatt elégséges a szabad légtér a talajjal való becsapódás elkerülésére, és semmilyen akadály nincs az esés vonalán.
- . Az eszközt egyszerre csak egy ember használhatja. A használat súlya beleértve a ruházatát és a felszerelést nem haladhatja meg a tartószerkezeten használt kikötési eszközön jelzett maximum súlyt. Az eszközt kizárólag képzett, kompetens és jó egészségben lévő személyek használhatják vagy képzett, kompetens személy felügyelete mellett.
- . Figyelem! Bizonyos gyógyszeres kezelések kihathatnak a használat biztonságára, gyanú esetén keresse fel az orvost.
- . Használat előtt és közben ajánlott egy teljes biztonságban történő, esetleges mentés szükséges intézkedéseinek a meghozatala.
- . Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a kikötés biztosan rögzítve van a tartószerkezethez. Gyanú esetén az eszköz állapotát tekintve (oxidációs nyomok) vagy esést követően (deformálódás) az eszköz tovább nem használható és/vagy vissza kell juttatni a gyártóhoz vagy illetékes személyhez, akit a gyártó bíz meg.
- . Tilos elhagyni, hozzátoldani vagy helyettesíteni bármely elemét a kikötési eszköznek a gyártó beleegyezése nélkül.

Hőmérséklet: AN801UNI minimum -20°C / maximum +50°C hőmérsékletű munkakörnyezetben használható.

Vegyí anyagok: a használaton kívüli eszköz ne érintkezzen vegyi anyagokkal, oldószerekkel vagy gyúlékony anyagokkal, melyek befolyásolhatják a működést.

ELLENŐRZÉS:

Fémről készült termékek vagy mechanikus termékek (automata visszahúzású esését megállító eszköz, vezérelt, kötélén végzett munka, kikötések, stb): maximális élettartama 20 év a gyártási dátumtól kezdődően (tárolást és használatot beleértve).

Az élettartam tájékoztató jellegű. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják:

- A gyártói utasítások be nem tartása a szállítás, a tárolás és a használat esetén
- « Agresszív » munkakörnyezet: tengeri, vegyi környezet, extrém hőmérsékletek, vágó szélek, stb.
- Különösen intenzív használat
- Jelentős lökés vagy igénybevétel
- A termék múltjának nem ismerete.

Figyelem: ezek a tényezők szabad szemmel nem látható károsodásokat okozhatnak.

Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhány napra csökkenthetik az élettartamot.

Kétség esetén szisztematikusan nyitassa ki a terméket, miközben elvégezteti:

- a felülvizsgálatot vagy
- a megsemmisítést

Az élettartam nem helyettesíthető a periodikus ellenőrzéssel (legalább évente), amely a termék állapotát hivatott megállapítani.

AZ ÉVES FELÜLVIZSGÁLATOT BIZTOSÍTÓ KÖZPONTJA MEGISMERÉSÉHEZ, LÁTOGASSON EL A WWW.DELTAPLUS.EU HONLAPRA.

Az EVE bármilyen módosítása vagy kiegészítése vagy javítása a gyártó előzetes hozzájárulása, és az operációs eljárásai alkalmazása nélkül nem engedélyezett.

Ne használja a használati útmutatóban szereplő felhasználási területen kívül.

A gyártó nem vonható felelősségre minden direkt vagy indirekt baleset esetén, amely valamilyen módosítás vagy az útmutatóban foglaltakon kívüli használat miatt következik be.

A felszerelést ne használja a korlátain kívül.

Ahhoz, hogy a működés állapotáról és a használó biztonságáról meg lehessen győződni, a terméket rendszeresen ellenőriztetni kell:

1/ vizuálisan ellenőrizze az alábbi pontokat:

- A heveder vagy a kötél állapota: nincs foszlás, nincs kezdődő vágás, nincs látható sérülés a varrásokon, nincs égés, se szokatlan összeszőkülés.
- A kábel állapota: nincs kezdődő szakadása se egy vagy több szálnak, nincs meghajlás, nincs égés, nincs rozsdásodás, se oxidáció, se a kábel sodrásának eldeformálódása
- A fémes részek állapota: nincs elhasználódás, nincs deformálódás, nincs rozsdásodás, se oxidáció.
- Általános állapot: keresse meg az ultraibolya sugarak és más klimatikus viszonyok okozta esetleges összes rongálódást
- a munkahelyzet általános állapota korlátozza az esés kockázatát, az esés magasságát és az ingamozgást esés közben.
- A kapcsolóelemek helyes működése és zárása (EN362).

A sajátos körülmények, úgy mint a nedvesség, a hó, a jég, a sár, a pizok, a festék, az olaj, a ragasztó, a rozsdásodás, a heveder vagy a kötél elhasználódása, stb. jelentősen csökkenthetik az esést megállító eszköz működését.

2/ az alábbi esetekben :

- használat előtt és közben
- kétség esetén
- vegyi anyagokkal, oldószerekkel vagy gyúlékony anyagokkal való érintkezésnél, amelyek kihatnak a működésre
- ha korlátozások közé volt téve egy korábbi esésnél
- minimum 12 havonta a gyártó vagy kompetens szervezet által, akit a gyártó bíz meg.

EVE PERIODIKUS VIZSGÁLATA:

A vizsgálatot minimum 12 havonta el kell végeztetni vagy a gyártóval vagy kompetens szervezettel, akit a gyártó bíz meg. Az ellenőrzés nagyon fontos az EVE karbantartásához, hatékonyságához és a használó biztonságához köthetően. Írásos dokumentum engedélyezi az újra használatot, melyet az ellenőrzés során kell megszerezni, hogy az EVE újra használható legyen. A dokumentum pontosítja, hogy a használó biztonsága az eszköz hatékonyságával és ellenállásával van összefüggésben. Az európai szabályozásnak megfelelően az azonosító lapot a termék első használata előtt ki kell tölteni, majd frissíteni kell, és a használónak meg kell őriznie a termékkel együtt, úgy mint a használati útmutatót.

FIGYELMEZTETÉS :

A használó biztonsága függ az EVE állandó hatékonyságától, az ellenállásától és a használati útmutatóban szereplő utasítások helyes megértésétől.

Veszélyes a saját esés elleni rendszer létrehozása, mivel minden egyes biztonsági funkció alatta állhat egy másik biztonsági funkciónak. Az EVE bármilyen módosítása vagy kiegészítése vagy javítása a gyártó előzetes hozzájárulása, és az operációs eljárásai alkalmazása nélkül nem engedélyezett.

A használati útmutatóban szereplő felhasználási területen kívül nem használható, és a használati korlátain túl sem.

A gyártó nem vonható felelősségre minden direkt vagy indirekt baleset esetén, amely valamilyen módosítás vagy az útmutatóban foglaltakon kívüli használat miatt következik be.

Amikor a kikötési eszköz leesés elleni rendszer részekét képezi, a használat el kell látni egy olyan eszközzel, amely korlátozza a használóra ható maximális dinamikus erőt az esés megállítása közben, maximum 6 kN értékkel.

A maximális átadott teher használat közben a kikötési eszköz által a szerkezetre 12 kN.

A teher irányai merőlegesek lesznek a támasztó felületre minden típusú szerkezetenél maximum 160mm x 94mm szekcióval vagy maximum 94 mm-es átmérővel.

A kikötési eszköz nem deformálódik el miközben kifejlődik.

A kikötési eszközt egyedül leesés elleni egyéni védőfelszereléshez lehet használni, és nem emelési felszereléshez.

TÁROLÁSI ÚTMUTATÓ :

Szállítás és tárolás közben :

- tartsa a terméket a csomagolásban
- tartsa a terméket távol minden vágó, koptató tárgytól, stb.
- tartsa a terméket távol: a napsugaraktól, a hőtől, a lángtól, a forró fémtől, az olajoktól, az olajipari termékektől, az agresszív vegyi anyagoktól, a savaktól, a színezőktől, az oldószerektől, az éles szélektől és a kis átmérőjű szerkezetektől. Ezek az elemek kihatnak az esést megállító eszköz teljesítményére.

Használat után a terméket tárolja eredeti csomagolásában, szobahőmérsékleten, száraz és szellőző helyen.

TISZTÍTÁSI/KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ :

A fémes részeket vazelinnel átitatott ronggyal lehet áttörölni. A hipó és a tisztítószer használata szigorúan tilos.

Hipó, agresszív tisztítószer, oldószerek, esszencia vagy színezők nem használhatóak, ezek az anyagok az esést megállító eszköz teljesítményére kihatnak.

TELJESÍTMÉNY / MEGFELELŐSÉG :

Megfelel a 89/686/EGK Irányelv alapvető követelményeinek, többek között a kivitelezés, az ergonómia és az ártalmatlanság szempontjából. Megfelel az EN363, az EN364, az EN365, és az EN795-A szabvány követelményeinek és tesztelési módszereinek. szakítószilárdság > 12 kN.

JELÖLÉS :

- Gyártó azonosító : DELTAPLUS® vagy FROMENT®
- gyártási dátum (hónap/év), például 04/2014
- termék cikkszáma AN801UNI ①
- tételszám, például 14.9999
- A 89/686/EGK irányelvnek való megfelelés jelölése (CE piktogram)
- notifikált szervezet száma, amely az eszköz ellenőrzésében jár el (0082 vagy 0333)
- szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel és az éve: EN...
- Az «1»-es szám az «emberalak» ábrában ③ : a terméknél engedélyezett maximum használók számát jelöli.

Valamint a piktogramok:  ② Használat előtt olvassa el a használati utasításokat.

A tartószerkezet közelében, amelyben azAN801UNI kikötési eszköz használatba kerül, jelzőtábla található a használók maximum számát jelölő információkkal, és a tartószerkezethez való mobil zuhanásgátló típusáról, az utolsó bevizsgálási dátumról, valamint a következő felülvizsgálatról.

A olvashatósága a termék címkéjén rendszeresen ellenőrizni kell.

HR

UPUTE ZA UPORABU I ODRŽAVANJE

UCVRSCENJE NAPRAVA (U SKLADU S NORMOM EN795 : 2012-A)

Prodavač treba prevesti ove upute (prema važećim propisima) na jezik zemlje u kojoj se koristi oprema. Prije uporabe osobne zaštitne opreme, korisnik treba s razumijevanjem pročitati ove upute.

Metode ispitivanja opisane u normama ne predstavljaju stvarne uvjete uporabe. Shodno tome važno je proučiti svaku radnu situaciju, a svaki korisnik treba biti u potpunosti obučan za različite tehnike kako bi bio upoznat s ograničenjima različitih naprava. Ovu osobnu zaštitnu opremu mogu koristiti isključivo kompetentne osobe koje su prošle prikladnu obuku ili rade pod neposrednom odgovornošću kompetentne nadređene osobe. Sigurnost korisnika ovisi o stalnoj učinkovitosti osobne zaštitne opreme, njezinoj otpornosti i dobrom razumijevanju napomena u ovim uputama za uporabu.

Korisnik je osobno odgovoran za uporabu osobne zaštitne opreme koja ne bi bila u skladu s ovim uputama i za nepoštivanje sigurnosnih mjera koja se trebaju primjenjivati na osobnu zaštitnu opremu iz ovih uputa.

Ovu osobnu zaštitnu opremu mogu koristiti isključivo osobe dobrog zdravlja jer određeni medicinski uvjeti mogu ugroziti sigurnost korisnika. Ukoliko imate nedoumice, obratite se liječniku.

Strogo poštujte upute za korištenje, provjeru, održavanje i skladištenje.

Ovaj proizvod ne može se odvojiti od sustava za osobnu zaštitu od pada (EN363) čija je funkcija smanjiti rizik od tjelesnih ozljeda tijekom pada na minimalno.

Prije svake uporabe pročitajte preporuke za uporabu svake komponente sustava.

Sigurnosni pojasevi protiv pada (EN361) jedina je naprava za hvatanje tijela koja se može koristiti u osobnoj zaštitnoj opremi protiv pada s visine.

Sigurnosni pojas protiv pada (EN361) može se pričvrstiti za svoju točku za pričvršćenje A, za element ili komponentu za vezanje u sustavima za osobnu zaštitu od pada (sustavi za sigurnosno vezanje pri radu, sustavi za sigurnosno pridržavanje pri radu (EN358), osobna zaštitna oprema protiv pada s visine (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sustavi osiguranja užetom i sustavi za spašavanje). Sigurnosni pojas protiv pada (EN361) spojen je s drugim elementima sustava pomoću spojnih elemenata (EN362).

U tim slučajevima poštivati upute opisane u dotičnim uputama za uporabu.

UPOZORENJE:

Ova naprava za učvršćenje (EN795) nikada se izravno ne spaja na sigurnosni pojas.

DIJELOVI:

AN801UNI je univerzalno učvršćenje od nehrđajućeg čelika koji se upotrebljava kao gornje pričvršćenje u sidrenoj liniji s čeličnim užetom. Njegov dizajn omogućuje mu uporabu na svakoj strukturi pravokutnog, kružnog profila ili pak profila L, U, T ili I. Maksimalne dimenzije tih profila trebaju imati maksimalne presjeke od 160 mm x 94mm ili maksimalna promjer od 94 mm.

UPUTE ZA UPORABU:

AN801UNI je višenamjenska naprava koja odgovara svim slučajevima u kojima se traži uporaba učvršćenja maksimalnog presjeka 160mm x 94mm ili maksimalnog promjera 94mm. Vidi upute o načinu spajanja učvršćenja AN801UNI na napravu za učvršćenje ili za prihvatnu strukturu te upute za sastavljanje „AN801UNI Anchor device - ASSEMBLY GUIDE - 24.04.2014”.

U slučaju instalacije AN801UNI, za uporabu na sidrenoj liniji ASCAB3 (AN070), pogledati posebne upute „AN801-AN802-LD VV KIT - UI INSTALLATION - 24.04.2014 -APAVE » ”.

Specifikacija proizvoda : Uređaj je u potpunosti od nehrđajućeg čelika.

Upute za uporabu:

Čvrstoća prihvatne strukture treba biti minimalno 15 kN.

Korisnik treba osigurati da su materijali nosača u koji se fiksiraju naprave za učvršćenje prikladne za te sile.

UPOZORENJE:

- Točka učvršćenja, izabrana iznad korisnika, treba imati minimalnu vlačnu čvrstoću od 12 kN u skladu s EN795. Ovisno o korištenoj opremi provjerite da je sigurnosna udaljenost nogu korisnika od poda dovoljna, predvidjeti minimalno 2 m ispod nogu korisnika, Provjerite da opći raspored ograničava zanošenje tijekom pada.

. Korisnik ni u kojem slučaju ne smije otvarati, namještati ili rukovati napravom tijekom uporabe AN801UNI. Te intervencije se mogu obavljati samo kada je uklonjen rizik od pada.

. AN801UNI nije sustav za pridržavanje pri radu: upotrebljavajte sustav za pridržavanje pri radu koji je odvojen od ove naprave.

. AN801UNI treba upotrebljavati kao točku učvršćenja kada se montira na sidrenu liniju.

. Zbog sigurnosti i prije svake uporabe uvjerite se da u slučaju pada slobodan prostor ispod nogu korisnika dovoljan da se izbjegne sudar s pogon i da na putanji pada nema prepreka.

. Napravu smije upotrebljavati samo jedna osoba. Težina korisnika uključujući njegovu odjeću i opremu ne smije biti veća od maksimalne težine navedene na učvršćenju koje se upotrebljava sa sidrenom linijom. Ovu opremu smiju koristiti isključivo obučene, kvalificirane osobe dobrog zdravlja ili uz nadzor obučene i kvalificirane osobe.

. Pozor! Neki medicinski uvjeti mogu utjecati na sigurnost korisnika, a ako imate nedoumice, potražite savjet liječnika.

Prije i tijekom uporabe preporučujemo da poduzmete mjere koje su eventualno potrebne za sigurno spašavanje.

. Prije svake uporabe provjerite da je učvršćenje čvrsto spojeno na sidrenu liniju. Ako postoje sumnje o stanju naprave (tragovi oksidiranja) ili nakon pada (deformacija), ne smijete je ponovo upotrebljavati i/ili je treba vratiti proizvođaču ili stručnoj osobi koju je potonji ovlastio.

. Zabranjeno je skidati, dodavati ili mijenjati neku komponentu učvršćenja bez prethodnog odobrenja proizvođača.

Temperaturi: AN801UNI treba koristiti u radnom okruženju na minimalnoj temperaturi od -20°C odn. maksimalnoj temperaturi od +50°C.

Kemijski proizvodi: u slučaju dodira s kemijskim proizvodima, otapalima ili gorivom, koji bi mogli negativno utjecati na funkcionalnost uređaja, staviti ga van uporabe.

PROVJERA:

Proizvodi od metala i mehanički proizvodi (naprava protiv pada s automatskim zaustavljanjem, klizni zaustavljač pada, radovi na užadi, sidrištima itd...) : maksimalni vijak trajanja 20 godina od datuma proizvodnje (uključujući skladištenje i korištenje).

Vijek trajanja naveden je samo kao primjer. Na vijek trajanja mogu znatno utjecati sljedeći faktori:

- nepoštivanje uputa proizvođača što se tiče transporta, skladištenja i korištenja
- "agresivna" radna okolina: morska, kemijska atmosfera, ekstremne temperature, oštri bridovi ...
- posebno intenzivno korištenje
- snažni udarci ili sile
- nepoznavanje prošlosti proizvoda.

Pozor: ti faktori mogu uzrokovati uništavanja koja su nevidljiva ljudskom oku.

Pozor: neki ekstremni uvjeti mogu smanjiti vijek trajanja na nekoliko dana.

U slučaju nedoumice, uklonite proizvod i dajte ga na:

- pregledati
- uništiti

Vijek trajanja ne zamjenjuje periodične provjere (minimalno godišnje) koje će omogućiti da se ocijeni stanje proizvoda.

AKO ZELITE DOZNATI SVOJ SERVIS ZA GODISNJI PREGLED, POSJETITE WWW.DELTAPLUS.EU.

Nijedna promjena, dodavanje ili popravak osobne zaštitne opreme ne mogu se izvršiti bez prethodnog odobranje proizvođača ili neprimjene njegovih radnih postupaka.

Ne koristiti izvan područja korištenja definiranog u uputama za uporabu.

Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu izravnu ili neizravnu nezgodu koja se dogodila zbog promjene ili korištenja koji odstupaju od onih predviđenih u ovim uputama.

Ne koristiti ovu opremu izvan njezinih ograničenja.

Radi osiguranja njegove funkcionalnosti pa prema tome i sigurnosti korisnika, proizvod treba sustavno provjeravati:

1/ vizualni pregled sljedećih točaka:

- stanje trake ili užeta: bez iščupanih niti, naznaka pucanja, vidljivih oštećenja šavova, spaljenih mjesta i neuobičajenih suženja.
- stanje čeličnog užeta: bez naknada pucanja jedne ili više žica, bez savijenih, spaljenih mjesta, bez korozije i oksidacije, bez deformacije uvijanja čeličnog užeta.
- stanje metalnih dijelova: bez znakova habanja, deformacije, korozije i oksidacije.
- opće stanje: potražiti eventualne znakove oštećenja zbog ultraljubičastih zraka i drugih klimatskih uvjeta
- da opći raspored radne situacije ograničava rizik od pada, visinu pada i zanošenje tijekom pada.
- ispravan rad i zaključavanje spojnih elemenata (EN362).

Posebni uvjeti kao što su vlaga, snijeg, led, blato, prljavština, boja, ulja, ljepljivost, korozija, habanje trake ili užeta itd. mogu znatno smanjiti funkcionalnost naprave za zaustavljanje pada.

2/ u sljedećim slučajevima:

- prije i tijekom korištenja
- u slučaju nedoumice
- u slučaju dodira s kemijskim proizvodima, otapalima ili gorivima koji bi mogli ugroziti njegov rad.
- ako je pretrpio naprezanja tijekom prethodnog pada.
- minimalno svakih 12 mjeseci od strane proizvođača ili nadležne organizacije koju je proizvođač ovlastio.

PERIODIČNA PROVJERA OSOBNE ZAŠTITNE OPREME:

Provjeru treba izvršiti proizvođač ili nadležna organizacija koju je on ovlastio minimalno svakih dvanaest mjeseci. Ta vrlo važna provjera vezano je uz održavanje i učinkovitost osobne zaštitne opreme pa prema tome i uz sigurnost korisnika. Da biste mogli ponovo koristiti osobnu zaštitnu opremu, nakon te provjere treba dobiti pismeni dokument koji odobrava njezino ponovno korištenje. U tom dokumentu treba precizno navesti da je sigurnost korisnika vezana uz zadržavanje učinkovitosti i uz otpornost opreme.

U skladu s europskim propisima, prije prvog korištenja proizvoda korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je ažurirati i sačuvati zajedno s proizvodom kao i upute za uporabu.

Periodično treba provjeravati čitljivost oznake proizvoda.

UPOZORENJE:

Sigurnost korisnika ovisi o stalnoj učinkovitosti osobne zaštitne opreme, njezinoj otpornosti i dobrom razumijevanju napomena u ovim uputama za uporabu.

Opasno izraditi svoj vlastiti sustav protiv pada u kojem svaka sigurnosna funkcija može utjecati na neku drugu sigurnosnu funkciju. Nijedna promjena, dodavanje ili popravak osobne zaštitne opreme ne mogu se izvršiti bez prethodnog pismenog odobrenja proizvođača ili neprimjene njegovih radnih postupaka.

Ne koristiti izvan područja korištenja definiranog u uputama za uporabu ni izvan granica.

Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu izravnu ili neizravnu nezgodu koja se dogodila zbog promjene ili korištenja koji odstupaju od onih predviđenih u ovim uputama.

Kada se naprava za učvršćenje upotrebljava kao dio sustava za zaštitu od pada, korisnik treba biti opremljen nekim sredstvom koje ograničava maksimalne dinamičke sile koje djeluju na korisnika tijekom zaustavljanja pada, na maksimalnu vrijednost od 6 kN.

Tijekom uporabe naprava za učvršćenje treba prenositi do strukture maksimalno opterećenje od 12 kN.

Smjerovi opterećenja će biti okomiti na potpurnu površinu za svaku vrstu strukture maksimalnog presjeka 160mm x 94mm ili maksimalnog promjera 94 mm.

Naprava za učvršćenje se ne bi trebala deformirati tijekom uporabe.

Naprava za učvršćenje bi se trebala upotrebljavati isključivo za opremu za individualnu zaštitu od pada, a ne kao oprema za dizanje.

UPUTE ZA SKLADIŠTENJE:

Tijekom transporta i skladištenja:

- sačuvati proizvod u pakiranju
- udaljiti proizvod od bilo kakvog oštrog, abrazivnog predmeta itd...
- držati proizvod podalje od: sunčevih zraka, topline, vatre, toplog metala, ulja, naftnih proizvoda, agresivnih kemijskih proizvoda, kiselina, boja, otapala, oštarih bridova i struktura malog promjera. Ti elementi mogu negativno utjecati na performanse naprave za zaustavljanje pada.

Nakon uporabe, spremite proizvod u pakiranje u temperiranu prostoriju, na suho i ventilirano mjesto.

UPUTE ZA ČIŠTANJE/ODRŽAVANJE:

Metalni dijelovi brišu se krpom umočenom u parafinsko ulje. Kromna otopina i deterdženti su strogo zabranjeni.

Ne koristiti kromnu vodu, agresivne deterdžente, otapala, benzin ili boje jer te tvari mogu negativno utjecati na performanse naprave za zaustavljanje pada.

SVOJSTVA / SUKLADNOST:

U skladu s glavnim zahtjevima Direktive 89/686/EEC, posebno što se tiče dizajna, ergonomije i neškodljivosti.

U skladu sa zahtjevima i metodama ispitivanja normi EN363, EN364, EN365, EN795-A.

otpornost > od 12 kN.

OZNAČAVANJE :

- Identifikacija proizvođača: DELTAPLUS® ili FROMENT®
- datum (mjesec/godina) proizvodnje, na primjer 04/2014
- kat.br. proizvoda AN801UNI ①
- broj lota, na primjer 14.9999
- podatak o sukladnosti s direktivom 89/686/EEC (znak CE)
- broj prijavljenog tijela koje je obavilo kontrolu opreme (0082 ili 0333)
- broj norme s kojom je proizvod u skladu i njezina godina: EN...
- broj „1” u smislu „osoba” ③ : predstavlja maksimalan broj korisnika koji je dopušten za ovaj proizvod.

Kao i piktogrami:  ② Prije uporabe pročitati upute.

Blizu sidrene linije u kojoj se upotrebljava učvršćenje AN801UNI pronaći ćete upozoravajuću pločicu s informacijama o maksimalnom broju korisnika i tipu kliznog zaustavljača pada prikladnog za sidrenu liniju kao i datume zadnjeg i sljedećeg pregleda.

Periodično treba provjeravati čitljivost oznake proizvoda.

SV INFORMASJON OM BRUK OG VEDLIKEHOLD FÖRANKRINGSANORDNING (ENLIGHET MED STANDARD EN354)

Återförsäljaren måste låta denna broschyr översättas (enligt gällande bestämmelser) till språket för det land där utrustningen används. Användaren måste läsa och förstå denna broschyr före användning av utrustningen.

De testmetoder som beskrivs i standarderna representerar inte verkliga användningsförhållanden. Det är viktigt att analysera varje arbetssituation och att varje användare är riktigt utbildad i de olika teknikerna för att känna till gränserna för de olika enheterna.

Denna personliga skyddsutrustning bör endast användas av utbildade och behöriga personer eller under uppsikt av en utbildad och behörig person. Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr.

Denna personliga skyddsutrustning bör endast användas av utbildade och behöriga personer eller under uppsikt av en utbildad och behörig person. Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr.

Före användning, se användningsrekommendationer för varje komponent i systemet.

En fallskyddssele (EN361) är den enda fallskyddsanordningen för kroppen som det är tillåtet att använda i ett fallstoppssystem.

Fallskyddsselen (EN361) kan kopplas till sin kopplingspunkt A, till en kopplingskomponent i personliga fallskyddssystem (fasthållningsanordning, system för kvarhållande i arbetet (EN358), fallstoppssystem (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360)),

åtkomstssystem med rep och räddningssystem). Fallskyddsselen (EN361) kopplas till andra komponenter i systemet med hjälp av kopplingsenheter (EN362)

I dessa fall, följ instruktionerna i användningsbroschyren till varje komponent.

VARNING:

Denna förankringsanordning (EN795) ska aldrig kopplas direkt till en sele.

PRESENTATION:

AN801UNI är en universell förankringsenhet i rostfritt stål som används som högt fäste i ett förankringssystem med lina. Den är avsedd för att användas på alla strukturer av typ fyrkantig, rund, L-, T- eller I-formad. De maxiamala mått för denna mottagande struktur måste ha sektioner på max 160mm x 94mm eller max 94mm i diameter.

BRUKSANVISNING :

AN801UNI är en månsidig enhet som svarar på alla fall där det krävs en användning av förankring av sektion max 160mm x 94mm eller max 94mm i diameter. Se instruktioner om hur man kopplar förankringen AN801UNI till förankringsanordningen eller mottagande strukturen, se Guide för montering «AN801UNI Anchor device - ASSEMBLY GUIDE - 24.04.2014».

Vid installation av AN801UNI för en användning på förankringssystemet av ASCAB3 (AN070), se specifika instruktioner «AN801-AN802-LDVV KIT - UI INSTALLATION - 24.04.2014 -APAVE ».

TEKNISKA EGENSKAPER: Enheten är helt i rostfritt stål.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

Understrukturen ska ha ett motstånd på 15KN.

Användaren måste se till att stödmateriel i vilka de strukturella förankringsanordningar fästs är lämpliga för denna påfrestning.

VARNING:

- Förankringpunkten ska placeras ovanför användaren med ett minimalt motstånd på 12kN i enlighet med EN795. Kontrollera att, beroende på utrustningen som används, den fria höjden är tillräcklig under användaren. Förutse minst 2 under användarens fötter och kontrollera att den allmänna placeringen begränsar svängningen vid fall.

. Användaren får inte öppna, justera eller hantera enheten vid användning av AN801UNI. Dessa hanteringar får endast göras när fallrisken är förhindrad.

. AN801UNI är inte ett system för kvarhållande vid arbetet: använd ett sådant system separerat från denna enhet.

. AN801UNI måste användas som förankringpunkt vid en installation med säkerhetsanordning.

. Av säkerhetsskäl och före varje användning, se till att i händelse av ett fall, är det fria utrymmet under användarens fötter tillräckligt för att undvika en kollision med marken och att inget hinder är närvarande i fallets bana.

. Enheten får endast användas av en person i taget. Användarens vikt, inklusive hans kläder och utrustning, får inte överstiga den högsta vikt som anges på förankringsenhet som används med säkerhetsanordningen. Denna utrustning får endast användas av behöriga, utbildade och friska personer eller under bevakning av sådan person.

. Varning! Vissa hälsotillstånd kan påverka säkerheten för användaren, vid tveksamhet kontakta din läkare.

. Före och under användningen rekommenderar vi att du vidtar de nödvändiga åtgärderna för en eventuell räddning på ett säkert sätt.

. Kontrollera före varje användning att förankringen sitter riktigt fast på anordningen. Vid tveksamhet om enhetens skick (spår av oxidation) eller efter ett fall (deformation), bör den inte återanvändas och / eller den ska returneras till tillverkaren eller en behörig person vald av denne.

. Det är förbjudet att ta bort, lägga till eller byta ut någon komponent till förankringsenheten utan överenskommelse med tillverkaren.

Temperatur: AN801UNI bör användas i arbetsmiljöer med temperaturer mellan -20 ° C och 50 ° C.

Kemikalier: Ta produkten ur bruk vid kontakt med kemikalier, lösningsmedel eller bränslen, som skulle kunna påverka produktens funktion.

KONTROLL:

Produkter av metall och mekaniska produkter (fallstoppsanordning med automastisk säkerhetsblock, glidklämma, förankringar etc...) : max. livslängd 20 år från tillverkningsåret (förvaring eller användning).

Livslängden anges som en indikation och kan variera beroende på :

- Underlåtenhet att följa tillverkarens instruktioner om transport, förvaring och användning

- "Aggressiva" arbetsmiljöer: havsområden, kemiska miljöer, extrema temperaturer, skarpa kanter...

- Särskilt intensiv användning

- Rejåla stötar eller påfrestningar

- Brist på information om produktens tidigare användning.

Varning: Dessa faktorer kan orsaka skador som är osynliga för blöta ögat.

Varning: Vissa extrema förhållanden kan minska livslängden till endast några dagar.

Vid tveksamhet , ta produkten ur bruk och genomföra:

- En kontroll
- En förstörelse

Livslängden ersätter inte en regelbunden kontroll (minst årlig) som ger möjlighet att bedömma utrustningens skick.

FÖR ATT HITTA DITT LOKALA KONTROLLSTÄLLE FÖR DEN ÅRLIGA BESIKTNINGEN, GÅ TILL WWW.DELTAPLUS.EU.

Ingen modifiering, borttagning, tillägg eller reparation på den personliga skyddsutrustningen ska utföras utan samråd med tillverkaren .

Får inte användas utanför dess användningsområde, som anges i användningsinstruktionerna.

Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för någon direkt eller indirekt olycka som följd av en modifiering eller användning som inte anges i denna broschyr .

Använd inte utrustningen utanför dess begränsningar.

För att säkerställa dess funktionsduglighet och därmed säkerheten för användaren, måste produkten kontrolleras systematiskt:

1/ genom att visuellt inspektera följande punkter:

- remmen eller repets skick: inga skadade trådar, början på bristning, inga synliga skador vid sömmar, ingen brännskada och ingen ovanlig krympning.
- Stållinans skick: ingen påbörjad bristning eller skador på en eller flera trådar, ingen vikning, ingen brännskada, korrosion, oxidering eller formändringar av linans slagning.
- skick för de metalliska delarna: ingen slitage, formförändring, korrosion eller oxidering.
- Allmän skick: leta efter eventuella försämringar orsakade av solljus eller andra klimatförhållanden
- att den allmänna dispositionen för arbetssituationen begränsar fallrisk, fallhöjd och pendelrörelsen i händelse av fall.
- Korrekt funktion och låsning av kopplingsenheterna (EN362).

Särskilda förhållanden som fukt, snö, is, lera, smuts, färg, olja, lim, korrosion, slitage av rem eller rep, etc. kan kraftigt minska fallstoppsanordningens funktion och prestanda.

2/ I följande fall:

- före och under användningen
- om en tvekan förekommer.
- Vid kontakt med kemikalier, lösningsmedel eller bränsle som kan påverka funktionen.
- om den har utsatts för ett fall.
- minst var tolfte månad av tillverkaren eller ett behörigt organ valt av tillverkaren.

REGELBUNDEN KONTROLL AV DEN PERSONLIGA SKYDDSUTRUSTNINGEN:

Utrustningen måste kontrolleras minst var tolfte månad av tillverkaren eller ett behörigt organ, valt av tillverkaren. Denna mycket viktiga kontroll säkerställer utrustningens prestanda och därmed användarens säkerhet. Ett skriftligt dokument som tillåter att utrustningen användas igen måste mottas före en återanvändning av utrustningen. Detta dokument nämner tydligt att användarens säkerhet är sammankopplad med utrustningens prestanda och hållbarhet.

I enlighet med europeisk lagstiftning, skall identifieringsbladet fyllas i före den första användningen av produkten och uppdateras och förvaras med produkten och användningsinstruktionerna av användaren. Märkningens läsbarhet ska kontrolleras regelbundet.

VARNING:

Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr.

Det är farligt att skapa sitt eget fallskyddssystem eftersom varje säkerhetsfunktion kan störa en annan säkerhetsfunktion. Ingen modifiering eller tillägg eller reparation får göras på den personliga skyddsutrustning utan tillverkarens skriftliga godkännande.

Använd inte utrustningen utanför dess användningsområde som är angivet i användningsinstruktionerna, eller utanför dess begränsningar.

Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för någon direkt eller indirekt olycka som följd av en användning som inte anges i denna broschyr eller en ändring på utrustningen.

När förankringsanordningen används som en del av ett fallskyddssystem måste användaren utrustas med ett sätt att begränsa de maximala dynamiska krafter som utövas på användaren när ett fall stoppas, till ett värde av högst 6 kN.

Den maximala belastningen för användning av förankringsenheten till strukturen är 12kN.

Belastningens riktning ska vara vinkelrätt mot stödytan för varje strukturstyp med sektion max 160mm x 94mm eller max 94 mm i diameter.

Denna förankringsanordning är inte avsedd att deformeras under användningen. Förankringsanordningen ska endast användas som personlig skyddsutrustning mot fall och inte som lyftutrustning.

FÖRVARING:

Vid transport och förvaring bör produkten :

- förvaras i dess förpackning

- hållas från all skärande föremål, frätande ämnen etc...
- hålla produkten från direkt solljus, värme, lågor, varma metaller, oljor, bränslen, starka kemikalier, syror, färgämnen, lösningsmedel, vassa kanter och strukturer med små diameter. Dessa faktorer kan påverka fallstoppsanordningens prestanda. Efter användning, förvara produkten i rumstemperatur i ett välventilerat och torrt utrymme i originalförpackning.

RENGÖRING /UNDERHÅLL:

Metalldelarna torkas av med en trasa indränkt i vaselinolja. Blekmedel och tvättmedel är strängt förbjudet. Blekmedel, starka rengöringsmedel, lösningsmedel, bensin eller färgämnen får inte användas eftersom de kan påverka fallstoppanordningens prestanda.

PRESTANDA / GODKÄND:

Uppfyller huvudkraven i direktiv 89/686/EEG, särskilt när det gäller design, ergonomi och säkerhet.
Uppfyller kraven och testmetoder i standarder EN363, EN364, EN365, EN795-A.
Motståndskraft > 12 kN.

MÄRKNING:

- Tillverkaren: DELTAPLUS® eller FROMENT®
- Tillverkningsdatum (månad/år), t.ex. 04/2014
- Produktens referens AN801UNI ①
- Serienummer, t.ex. 14.9999
- Överensstämmelse med direktivet 89/686/CEE (piktogram CE)
- Nr för det anmälda organ som deltar i produktkontrollen (0082 eller 0333)
- Den standard som produkten överensstämmer med, standardens år: EN...
- Siffran "1" i bilden av en individ ③: visar antalet användare godkända för denna produkt.

Samt piktogrammen:  ② Läs instruktionsbroschyren före användning.

I närheten av förankringssystemet där förankringen AN801UNI används, kommer ni att finna en skylt med informationen om max antal användare, vilken typ av glidande fallskydd är anpassad och datum för senaste inspektionen och nästa besiktning.

Märkningens läsbarhet ska kontrolleras regelbundet.

DA

BRUGS- OG VEDLIGEHOLDELSESVEJLEDNING

FORANKRINGS ENHEDER (I OVERENSSTEMMELSE ED EN795:2012-A STANDARDEN)

Denne vejledning skal (ifølge gældende bestemmelser) oversættes af sælgeren til sproget i det land, hvor udstyret anvendes. Denne vejledning skal læses og forstås af brugeren, før det personlige værnemiddel tages i brug.

De prøvemetoder, der er beskrevet i normerne, repræsenterer ikke de virkelige brugsbetingelser. Det er derfor vigtigt at undersøge hver enkelt arbejdsituation, og at hver enkelt bruger er helt uddannet i de forskellige teknikker for at kende grænserne for de forskellige udstyrsdele.

Anvendelsen af dette personlige værnemiddel er forbeholdt personer, der har kompetence efter at have fulgt en passende uddannelse, eller som arbejder under direkte opsyn af en kompetent overordne. Brugerens sikkerhed afhænger af det personlige værnemiddels konstante virkningsfuldhed, modstandsdygtighed og en god forståelse af instrukserne i denne brugervejledning.

Brugeren er personligt ansvarlig for enhver anvendelse af dette personlige værnemiddel, der ikke måtte være i overensstemmelse med forskrifterne i denne vejledning, samt i tilfælde af ikke-overholdelse af de sikkerhedsforanstaltninger, der gælder for dette personlige værnemiddel og er formuleret i denne vejledning.

Anvendelsen af dette personlige værnemiddel er forbeholdt personer med et godt helbred, da visse medicinske betingelser vil kunne påvirke brugerens sikkerhed. I tvivlstilfælde kontaktes en læge.

Overhold nøje instrukserne for brug, kontrol, vedligeholdelse og opbevaring.

Dette produkt er uadskilleligt fra et generelt faldsikringssystem (EN363), hvis funktion er at minimere risikoen for legemsbeskadigelse ved fald.

Før enhver anvendelse henvises der til brugsanbefalingerne for hver komponent i systemet.

Faldsikringsselen (EN361) er det eneste kropsgribeudstyr, det er tilladt at anvende i et faldsikringssystem. Faldsikringsselen (EN361) kan forbindes til fastgørelsespunktet A, til et element eller forbindelseskomponent i personlige beskyttelsessystemer mod fald (holdesystemer, arbejdspositionssystemer (EN358), faldsikringssystemer (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360),

adgangssystemer med reb og redningssystemer). Faldsikringssele (EN361) er forbundet med de andre elementer i systemet med konnektorer (EN362).

I disse tilfælde, skal de instrukser, der er beskrevet i den tilhørende brugervejledning, overholdes.

ADVARSEL:

Dette forankringssystem (EN795) må aldrig forbindes direkte til en sele.

PRÆSENTATION:

AN801UNI er et universal-forankringsudstyr af rustfrit stål, der bruges som høj fastgørelse på et kabelsikringsanordning.

Designet giver mulighed for at bruge konstruktionstypeprofiler, rektangulær, cirkelformet, L, U, T eller I. Profilernes dimensioner skal have sektioner på max. 160 mm x 94 mm, eller maksimum diameter 94 mm.

FORHOLDSREGLER VED BRUG :

AN801UNI er en multifunktionsenhed, der reagerer på alle tilfælde, hvor der kræves anvendelse af en forankringsdel på 160 mm x 94 mm maksimum eller maksimum diameter 94 mm. Se instruktionerne om tilslutning af AN801UNI på forankringsudstyret eller værtskonstruktionen i montageguiden: "AN801UNI forankringsanordning- ASSEMBLY GUIDES - 24.04.2014".

I tilfælde af montering af AN801UNI til anvendelse på sikringsanordning ASCAB3 (AN070), henvises der til de specifikke instruktioner: "AN801-AN802-LDVV KIT - UI INSTALLATION- 24.04.2014 -APAVE".

TEKNISKE DATA : Enheden er helt i rustfrit stål.

FORHOLDSREGLER VED BRUG:

Værtskonstruktionen kan modstå mindst 15 kN.

Brugeren skal sikre sig, at understøtningsmaterialerne, hvortil strukturforankringsudstyret er fastgjort, passer til denne spænding.

ADVARSEL:

- Forankringspunktet, som vælges oven over brugeren, med en minimumsmodstand mod trækkræften på 12 kN i overensstemmelse med EN795. Kontrollér, at frihøjden under brugeren er tilstrækkelig i henhold til det anvendte udstyr; sørg for, at der er mindst 2 m under brugerens fødder, og kontrollér, at placeringen som helhed begrænser pendulbevægelsen i tilfælde af fald.
 - . Brugeren må under ingen omstændigheder åbne, justere eller bruge udstyret, der bruges AN801UNI. Disse betjeninge må kun udføres, når der ikke er risiko for fald.
 - . AN801UNI er ikke et arbejdspositionssystem: Brug et arbejdspositionssystem, der er forskellig fra denne enhed.
 - . AN801UNI skal bruges som forankringspunkt i tilfælde af en installation med sikringsanordning.
 - . Af sikkerhedshensyn og før hver brug skal det kontrolleres, at det frie rum under brugerens fødder er tilstrækkelig stort til at undgå kollision med jorden, og at der ikke er forhindringer på banen, i tilfælde af fald.
 - . Apparatet kan kun anvendes til en enkelt person ad gangen. Brugers vægt inklusive hans beklædning og udstyr må ikke overstige det maksimum, der er angivet på faldsikringen. Udstyret må udelukkende anvendes af optrænede personer, der er kompetente og ved godt helbred, eller under opsyn af en person, der er uddannet og kompetent.
 - . Bemærk! Visse lægelige betingelser kan påvirke brugerens sikkerhed, i tvivlstilfælde bør du kontakte din læge.
 - . Før og under anvendelsen anbefaler vi, at der tages de nødvendige forholdsregler til at kunne udføre en eventuel redningsaktion under overholdelse af alle sikkerhedsregler. I tilfælde af tvivl om apparatets tilstand (spor efter oksidering), eller efter et fald (deformation), må den ikke længere bruges og/eller skal returneres til fabrikanten eller en kompetent person, der er bemyndiget af denne.
 - . Det er forbudt at fjerne, tilføje eller udskifte nogen komponent af forankringen uden tilladelse fra fabrikanten.
- Temperatur: AN801UNI skal bruges i arbejdsmiljøer inden for minimumstemperaturer på -20°C / maksimumstemperaturer på +50°C.
- Kemiske produkter: Sæt apparatet ud af funktion i tilfælde af kontakt med kemiske produkter, opløsningsmidler eller brændbare stoffer, der vil kunne påvirke funktionen.

VERIFICERING:

Metalprodukter og mekaniske produkter (faldsikringsudstyr med automatisk indrulning, glidere, arbejde på tov, forankringer osv.) : En maksimal levetid på 20 år fra fabrikationsdato (opbevaring og anvendelse inkluderet).

Levetiden er vejledende. Følgende faktorer kan gøre, at de varierer meget:

- Ikke-overholdelse af fabrikantens instrukser for transport, opbevaring og anvendelse
- "Aggressivt" arbejdsmiljø: Havmiljø, kemikalier, ekstreme temperaturer, skærende kanter m.v.
- Særlig intensiv anvendelse
- Stød eller store spændinger
- Ukendskab til produktets fortid.

Bemærk: Disse faktorer kan forårsage ødelæggelser, der ikke kan ses med det blotte øje.

Bemærk: Visse ekstreme forhold kan reducere produktets levetid til nogle dage.

I tvivlstilfælde skal produktet systematisk fjernes for at undgå enten:

- Et eftersyn
- En destruktion

Levetiden kan ikke erstattes af periodisk undersøgelse (minimum årligt), der gør det muligt at bedømme produktets tilstand.

FOR AT FINDE DIT CENTER FOR ÅRSGODKENDELSE BEDES DU SE WWW.DELTAPLUS.EU.

Enhver ændring eller tilføjelse eller reparation af det personlige værnemiddel må ikke finde sted uden fabrikantens forudgående tilladelse og uden dennes driftsmåder.

Må ikke anvendes uden for det brugsområde, der er defineret i anvendelsesvejledningen.

Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for noget uheld, hverken direkte eller indirekte, der sker som følge af en ændring eller en anvendelse, der ikke er forudsat i denne vejledning.

Brug ikke dette udstyr ud over dets grænser.

For at sikre funktionstilstanden og dermed brugerens sikkerhed, skal produktet systematisk kontrolleres:

1/ ved visuel inspektion af følgende punkter:

- Remmens eller tovets tilstand: Ingen opkradsning, ingen skærerevner, ingen synlige skader på syninger, ingen forbrændinger og ingen unormal sammentrækning.
- Kablets tilstand: Ingen overrivning af en eller flere tråde, ingen knæk, ingen forbrænding, ingen korrosion eller oksidering, inden deformation af kablets strenge.
- Metaldeles tilstand: Intet slid, ingen deformationer, ingen korrosion eller oksidering.
- Generel tilstand: Se efter eventuelle nedbrydninger på grund af ultraviolet stråling eller andre klimatiske betingelser
- At den generelle indretning af arbejdsituationen, risikoen for fald, faldhøjden og pendulbevægelsen i tilfælde af fald er begrænset.
- Korrekt funktion og låsning af koblingsselementer (EN362).

Særlige forhold som f.eks. fugt, sne, is, snavs, urenheder, maling, olie, lim, korrosion, slid på remmen eller tovet osv. kan reducere faldsikringsudstyrets funktion betragteligt.

2/ I følgende tilfælde:

- Før og under brug
- i tvivlstilfælde.
- i tilfælde af kontakt med kemiske, opløsnings- eller brændbare produkter, som vil kunne påvirke funktionen.
- hvis den har været ude for spændinger under et tidligere fald.
- minimum hvert år af fabrikanten eller en kompetent organisation, der er bemyndiget hertil af denne.

PERIODISK UNDERSØGELSE AF DET PERSONLIGE VÆRNEMIDDEL:

Der skal udføres en undersøgelse minimum en gang hvert år af fabrikanten eller en kompetent organisation, der er bemyndiget af denne. Denne meget vigtige kontrol vedrører det personlige værnemiddels effektivitet og dermed brugerens sikkerhed. Der skal under denne kontrol udstedes et skriftligt dokument, der giver tilladelse til brug igen, for at man kan genbruge det personlige værnemiddel. Dokumentet skal præcisere, at brugerens sikkerhed hænger sammen med vedligeholdelse af udstyrets effektivitet og modstand.

I overensstemmelse med de europæiske forskrifter skal identifikationskortet udfyldes før første ibrugtagning af produktet, og derefter holdes opdateret og opbevares sammen med produktet og brugerens brugsanvisning.

Læsbarheden af produktmærkningen skal kontrolleres med regelmæssige mellemrum.

ADVARSEL:

Brugerens sikkerhed afhænger af det personlige værnemiddels konstante virkningsfuldhed, modstandsdygtighed og en god forståelse af instrukserne i denne brugervejledning.

Det er farligt at lave sit eget faldsikringssystem, da hver sikkerhedsfunktion kan indvirke på en anden sikkerhedsfunktion. Enhver ændring eller tilføjelse eller reparation af det personlige værnemiddel må ikke finde sted uden fabrikantens forudgående skriftlige tilladelse og uden dennes driftsmåder.

Må ikke anvendes uden for det brugsområde, der er defineret i anvendelsesvejledningen, og ikke ud over sine grænser.

Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for noget uheld, hverken direkte eller indirekte, der sker som følge af en ændring eller en anvendelse, der ikke er forudsat i denne vejledning.

Når forankringen bruges som en del af et faldsikringssystem, skal brugeren være udstyret med midler til begrænsning af de maksimale dynamiske kræfter, der virker på brugeren under en faldsikring, til maksimum 6 kN.

Under drift er 12 kN den maksimale belastning, der overføres af forankringsudstyret til værtskonstruktionen.

Belastningsretningerne er vinkelret på understøtningsområdet for hver type konstruktionsdel 160 mm x 94 mm maksimum, eller maksimum 94 mm diameter.

Forankringsudstyret er ikke beregnet til at deformere under udrulning.

Forankringsudstyret er alene beregnet som et personligt værnemiddel mod fald og ikke til løft af udstyr.

OPBEVARINGSVEJLEDNING:

Under transport og opbevaring:

- Behold produktet i emballagen
 - Fjern produktet fra alle skærende, slibende osv. Genstande
 - Hold produktet borte fra: Solstråler, varme, flammer, varmt metal, olie, olieprodukter, aggressive kemiske produkter, syrer, farvestoffer, opløsningsmidler, skarpe kanter og strukturer med lille diameter. Disse elementer kan påvirke faldsikringsudstyrets ydelse.
- Efter anvendelse opbevares produktet i sin emballage i et tempereret, tørt og udluftet lokale.

RENGØRINGS/VEDLIGEHOLDELSERVEJLEDNING:

Metaldelene skal aftørres med en klud, der er vædet i vaselinolie. Klor og rengøringsmidler er strengt forbudt. Brug ikke klor, aggressive rengøringsmidler, opløsningsmidler, benzin eller farvestoffer, da disse substanser kan påvirke faldsikringssystemets ydelse.

YDELSER/OVERENSSTEMMELSE:

I overensstemmelse med de væsentligste krav i direktiv 89/686/EØF, særligt hvad angår design, ergonomi og uskadelighed.
I overensstemmelse med krav og prøvemethode i normerne EN363, EN364, EN365, EN795-A.
Brudmodstand > til 12 kN.

MÆRKNING:

- Identifikation af fabrikanten: DELTAPLUS® eller FROMENT®
 - Fabrikationsdato (måned/år), f.eks. 04/2014
 - Produktreference AN801UNI ①
 - Partinummer, f.eks. 14.9999
 - Angivelse af overensstemmelse med direktivet 89/686/EØF (CE-piktogram)
 - Nummer på det bemyndigede organ til kontrol af udstyret (0082 eller 0333)
 - Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, samt året: EN...
 - Tallet "1" i personfiguren ③ : angiver det maksimale antal autoriserede brugere til dette produkt.
- Samt piktogrammerne:  ② Læs brugervejledningen før ibrugtagning.

Nær sikringsanordningen, som AN801UNI bruges i, finder du et skilt med oplysning om det maksimale antal brugere, og den type glidefaldsikring, der passer til sikringsanordningen, samt datoer for seneste inspektion og næste inspektion.

Læsbarheden af produktmærkningen skal kontrolleres med regelmæssige mellemrum.

FI **KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJE** **ANKRINGS ENHETER (NORMIN EN795 :2012-A)**

Nämä ohjeet on tarvittaessa käännettävä käyttömaan kielelle. Käyttäjän on ennen suojavälineen käyttöä luettava ja ymmärrettävä nämä ohjeet.

Standardeissa kuvatut testausmenetelmät eivät edusta todellisia käyttötilanteita. Tästä syystä jokainen työskentelytilanne on analysoitava erikseen ja käyttäjillä on oltava riittävä koulutus, jotta he tuntisivat eri laitteiden käyttörajat.

Tätä suojavälinettä (PPE) saavat käyttää vain pätevät, asianmukaisesti koulutetut tai pätevän vastuuhenkilön suorassa alaisuudessa toimivat henkilöt. Käyttöturvallisuus riippuu suojavälineen toimintakunnosta. Käyttöturvallisuuden edellytyksenä on tässä annettujen ohjeiden noudattaminen.

Jos suojaväline ei ole tässä annettujen määräysten mukainen tai jos suojavälineen käyttöön liittyviä turvaohjeita ei noudateta, kaiken käyttöön liittyvän vastuun kantaa käyttäjä henkilökohtaisesti.

Tämän suojavälineen käyttäjän terveydentilan on oltava hyvä. Käyttäjän terveydentila voi vaikuttaa käyttöturvallisuuteen.

Tiedustele epävarmoissa tapauksissa asiaa lääkäritiltä.

Noudata käyttö-, tarkastus-, huolto- ja varastointiohjeita tarkasti.

Tämä tuote on erottamaton osa (EN363) putoamisenestojärjestelmää, jonka tehtävänä on minimoida loukkaantumisriski putoamistilanteessa.

Perehdy ennen käyttöönottoa järjestelmän kunkin osan käyttösuosituksiin.

Putoamisenestovaljaat (EN361) ovat ainoa putoamissuojainjärjestelmässä sallittu vartalonsuojain. Putoamisenestovaljaat (EN361) voidaan kytkeä ankkurointipisteeseen tai putoamissuojainjärjestelmän osaan (varmistusjärjestelmät, tukijärjestelmät (EN 358), putoamissuojainjärjestelmät (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), köysituenta- ja pelastusjärjestelmät).

Putoamisenestovaljaat (EN361) kytketään järjestelmän muihin osiin kiinnittimien (EN362) avulla.

Noudata näissä tapauksissa välinekohtaisessa käyttöoppaassa annettuja ohjeita.

HUOMIO:

Tätä ankkurointilaitetta (EN795) ei saa koskaan kytkeä suoraan valjaisiin.

ESITTELY:

AN801UNI on ruostumattomasta teräksestä valmistettu yleismallinen ankkurointilaitte, jota käytetään yläkiinnityksenä vaijerikiinnitteisissä varmistustuissa. Rakenteensa ansiosta sitä voidaan käyttää kaikenlaisissa suorakulmaisissa ja pyöreissä sekä L-, U-, T- sekä I-profiilirakenteissa. Näiden profiilirakenteiden sallitut kokonaismitat ovat 160 x 94 mm tai maksimihalkaisija 94 mm.

KÄYTTÖ:

AN801UNI soveltuu yleiskäyttöön kohteissa, joissa ankkurointipisteen maksimitat ovat 160 x 94 mm tai maksimihalkaisija 94 mm. Katso ohjeet AN801UNI-yksikön kytkemiseksi ankkurointirakenteeseen tai -pisteeseen asennusoppaasta "AN801UNI Anchor device - ASSEMBLY GUIDE - 24.04.2014".

Jos AN801UNI-yksikköä käytetään varmistustuessa ASCAB3 (AN070), katso erikoisohjeet "AN801-AN802-LDVV KIT - UI INSTALLATION - 24.04.2014 -APAVE".

TEKNISET TIEDOT: Yksikkö on täysin ruostumatonta terästä.

HUOMIOITAVA ENNEN KÄYTTÖÄ:

Ankkurointirakenteen kuormituskestävyyden on oltava vähintään 15 kN.

Käyttäjän on varmistettava, että tukimateriaalit, joihin ankkurointilaitteet kiinnitetään, soveltuvat niihin kohdistuvalle rasitukselle.

HUOMIO:

- Ankkurointipisteen on oltava käyttäjän yläpuolella. Vähimmäisvetolujuuden on oltava standardin EN795 mukainen. Tarkasta, että käytetystä varustuksesta riippuen vapaa korkeus käyttäjän alapuolella on riittävä. Varaa vähintään 2 m käyttäjän jalkojen alapuolelle, ja varmista että yleiset järjestelyt estävät heiluriliikkeen putoamisen sattuesssa.
 - . Laitteen avaaminen, säätäminen tai käsittely on AN801UNI-yksikön käytön yhteydessä ehdottomasti kielletty. Näitä toimenpiteitä saa suorittaa ainoastaan silloin, kun putoamisvaaraa ei esiinny.
 - . AN801UNI ei muodosta tukijärjestelmää: tämän laitteen lisäksi käytössä on oltava erillinen tukijärjestelmä.
 - . AN801UNI on tarkoitettu käytettäväksi ankkurointilaitteena varmistustuella varustetuissa asennuksissa.
 - . Varmista aina ennen käyttöä, että vapaa tila käyttäjän jalkojen alla on riittävä maahantörmäyksen estämiseksi ja että putoamisreitillä ei ole esteitä.
 - . Laite saa olla kerrallaan vain yhden henkilön käytössä. Käyttäjän kokonaispaino (ml. vaatteet ja varusteet) ei saa ylittää varmistustuen kanssa käytettävässä ankkurointilaitteessa ilmoitettua maksimipainoa. Tätä varustetta saavat käyttää vain koulutetut, pätevät ja terveet henkilöt, tai käytön on tapahduttava koulutetun ja pätevän henkilön valvonnassa.
 - . Huomio! Käyttäjän terveydentila voi vaikuttaa käyttöturvallisuuteen. Tiedustele epävarmoissa tapauksissa asiaa lääkäriltä.
 - . Suosittelemme järjestämään laitteen käyttöympäristön siten, että pelastustoimet voidaan tarvittaessa suorittaa turvallisesti.
 - . Varmista aina ennen käyttöä, että ankkurointilaitte on hyvin kiinni tuessaan. Jos epäilet laitteen kuntoa korroosiojälkien perusteella tai putoamisen pysäytyksen jälkeen (muodonmuutoksia), laitetta ei saa käyttää vaan se on toimitettava valmistajalle tai sen valtuuttamalle edustajalle tarkastettavaksi.
 - . Kaikki ilman valmistajan lupaa ankkurointilaitteen osiin kohdistuvat poistot, muutokset tai vaihdot on kielletty.
- lämpötila: AN801UNI käyttöympäristön lämpötila on oltava vähintään -20°C ja enintään +50°C.

Kemikaalit: Poista laite käytöstä, mikäli se joutuu kosketuksiin kemikaalien, liuottimien tai polttoaineiden kanssa. Nämä voivat vaikuttaa laitteen toimintaan.

TARKASTUS:

Metallituotteet ja mekaaniset tuotteet (automaattisäädöllä varustettu liukuva putoamisenestin, köysityöt, ankkuroinnit jne.) : käyttöikä enintään 20 vuotta alkaen valmistuspäiväyksestä (mukaan lukien varastointi ja käyttö).

Käyttöikä on ohjeellinen. Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa siihen voimakkaasti:

- Valmistajan antamien kuljetus-, varastointi- ja käyttöohjeiden laiminlyönti.
- Toimintaympäristö on "aggressiivinen": meri-ilma, kemikaalit, ääriämpötilat, terävät reunat jne.
- Poikkeuksellisen intensiivinen käyttö.
- Voimakkaita isku- ym- rasituksia.
- Tuotteen käyttöhistoria tuntematon.

Huomio: nämä tekijät voivat heikentää tuotetta tavalla, jota ei voi havaita silmämääräisesti.

Huomio: tietyt ääriolot voivat lyhentää käyttöiän muutamia päiviä.

Epäilyttävissä tapauksissa voidaan valita jompikumpi toimintatapa:

- tuotteen tarkastus
- tuotteen tuhoaminen

Käyttöikämäärittämisestä huolimatta tuotteelle on aina tehtävä määräaikaistarkastus (vähintään vuosittain), jolla voidaan määrittää tuotteen kunto.

KATSO LÄHIN TARKASTUSKESKUS OSOITTEESTA WWW.DELTAPLUS.EU.

Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia, lisäyksiä tai korjauksia ilman valmistajan ennakkolupaa. Valmistajan toimintaohjeita on noudatettava.

Tuotetta ei saa käyttää käyttöoppaassa annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla.

Valmistaja ei ota vastuuta tämän käyttöoppaan vastaisesta muutoksista tai käytöstä mahdollisesti aiheutuneista suorista tai epäsuorista vahingoista.

Laitteelle asetettuja käyttörajoja ei saa ylittää.

Toimintakunnon ja käyttäjän turvallisuuden varmistamiseksi tuotteelle on tehtävä järjestelmällinen tarkastus:

1/ Seuraavat kohteet on tarkastettava silmämääräisesti:

- Hihnan tai köyden kunto: ei rispaantumista, ei alkavaa leikkautumista, ei näkyviä vaurioita saumoissa, ei palovaurioita eikä epätavallista kuroutumista.
- Vaijerin kunto: ei alkavaa yhden tai useamman säikeen rispaantumista, ei taitoksia, ei palovaurioita, ei korroosiota, ei hapettumista, ei muodonmuutoksia vaijerin punoksessa.
- Metalliosien kunto: ei kulumista, ei muodonmuutoksia, ei korroosiota tai hapettumista.
- Yleiskunto: tutki UV-säteilyä ja muista ilmasto-oloista johtuvat mahdolliset vauriot
- että yleinen työskentelytilanne rajoittaa putoamisriskiä, putoamiskorkeutta ja heiluntaliikettä putoamistapauksessa.
- Kiinnitinten asianmukainen toiminta ja lukittuminen (EN362).

Kosteus, lumi, jää, kura, epäpuhtaudet, maali, öljy, liima, korroosio, hihnan tai köyden kulumisen jne. voivat merkittävästi häiritä putoamissuojaimen toimintaa.

2/ seuraavissa tapauksissa:

- ennen käyttöä ja sen aikana
- epäilyttävissä tapauksissa.
- mikäli tuote joutuu kosketuksiin kemikaalien, liuottimien tai polttoaineiden kanssa, jotka voivat heikentää sen ominaisuuksia.
- jos se on joskus altistunut pudotusrasitukselle.
- tuote on vähintään kerran vuodessa annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman organisaation tarkastettavaksi.

SUOJAVÄLINEEN MÄÄRÄAIKAISTARKASTUS:

Tuote on vähintään kerran vuodessa annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman organisaation tarkastettavaksi. Tämän erittäin tärkeän tarkastuksen avulla varmistetaan suojavälineen toimintakunto ja siten käyttäjän turvallisuus. Suojavälineen uudelleenkäyttöä varten on saatava kirjallinen tarkastustodistus. Tämä asiakirja vahvistaa, että laitteen toimintakunto ja kestävyys on asianmukainen ja käyttäjän turvallisuus on varmistettu.

EU-lainsäädännön mukaan tietolomake on täytettävä ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa, minkä jälkeen sitä on päivitettävä ja säilytettävä tuotteen mukana. Myös käyttöopasta on säilytettävä tuotteen lähiympäristössä.

Tuotteen merkintöjen luettavuus on tarkastettava säännöllisesti.

HUOMIO:

Käyttöturvallisuus riippuu suojavälineen toimintakunnosta. Käyttöturvallisuuden edellytyksenä on tässä annettujen ohjeiden noudattaminen.

Il Omaehtoiset putoamissuojainjärjestelyt voivat häiritä toisten suojainten toimintaa. Suojavälineisiin ei saa tehdä muutoksia, lisäyksiä tai korjauksia ilman valmistajan etukäteen myöntämää kirjallista lupaa. Toimenpiteiden on oltava annettujen ohjeiden mukaisia.

Tuotetta ei saa käyttää käyttöoppaassa annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Tuotteen käyttörajoja on noudatettava.

Valmistaja ei ota vastuuta tämän käyttöoppaan vastaisesta muutoksista tai käytöstä mahdollisesti aiheutuneista suorista tai epäsuorista vahingoista.

Kun ankurointilaitetta käytetään putoamissuojainjärjestelmän osana, käyttäjän varustukseen on kuuluttava järjestely, joka rajoittaa käyttäjään putoamisen pysäyttämisen yhteydessä kohdistuvat dynaamiset voimat arvoon 6 kN.

Käytön yhteydessä ankurointilaitteesta rakenteeseen välittyvä maksimikuormitus on 12 kN.

Tyypistä riippumatta kaikissa rakenteissa, joiden mitoitus on 160 x 94 mm tai maksimihalkaisija 94 mm, tukipintaan kohdistuu kohtisuora kuormitus. Tämä ankurointilaitte on suunniteltu siten, että siihen ei käytön yhteydessä aiheudu muodonmuutoksia.

Tätä ankurointilaitetta saa käyttää ainoastaan putoamissuojainjärjestelmän osana. Sitä ei ole tarkoitettu nostolaitteeksi.

VARASTOINTIOHJEET:

Kuljetuksen ja varastoinnin yhteydessä:

- säilytä tuotetta pakkauksessaan

- älä altista tuotetta leikkaaville, hankaaville yms. voimille
 - älä altista tuotetta seuraaville: auringonsäteily, kuumuus, liekit, kuumat metallit, öljyt, petrokemian tuotteet, aggressiiviset kemikaalit, hapot, väriaineet, liuottimet, terävät kulmat ja pienihalkaisijaiset rakenteet. Ne voivat heikentää putoamissuojaimen ominaisuuksia.
- Käytön jälkeen tuote on säilytettävä pakkauksessaan huoneenlämpöisessä, kuivassa tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

PUHDISTUS JA HOITO:

Pyyhi metalliosat suojaöljyyn kostutetulla liinalla. Valkaisuaineiden ja liuottimien käyttö on ankarasti kielletty. Älä käytä valkaisuaineita, voimakkaita liuottimia, bensiiniä tai väriaineita. Nämä aineet voivat heikentää putoamissuojaimen toimintakykyä.

SUOJAUSTASO / VASTAAVUUS:

Täyttää direktiivin 89/686/EYY oleelliset vaatimukset, erityisesti rakenteen, ergonomian ja vaarattomuuden osalta. Täyttää standardien EN363, EN364, EN365, EN795-A. repeämänkesto > à 12 kN.

MERKINNÄT:

- Valmistajan tunniste: DELTAPLUS® tai FROMENT®
- valmistusajankohta (kuukausi/vuosi), esim. 04/2014
- tuoteviite AN801UNI ①
- erän numero, esimerkiksi 14.9999
- ilmoitus direktiivin (89/686/EYY) mukaisuudesta (CE-merkintä)
- laitteen tarkastuksen suorittaneen organisaation tunnistenumero (0333 tai 0082)
- standardinro, jonka vaatimukset tuote täyttää ja vuosi: EN...
- numero "1" "henkilön" kohdalla ③: tämän tuotteen suurin sallittu käyttäjämäärä.

Sekä kuvasymbolit:  ② Lue käyttöohjeet ennen käyttöä.

Lähellä varmistustukea, johon ankkurointilaite AN801UNI on kytketty, sijaitsee varoituskilpi, johon on merkitty käyttäjien enimmäismäärä, varmistustukeen kytkettyjen liukuvien putoamissuojainten tyyppi sekä viimeisintä suoritettua ja seuraavaa suoritettavaa tarkastusta koskevat päivämäärätiedot.

Tuotteen merkintöjen luettavuus on tarkastettava säännöllisesti.

SK

NAVOD NA POUZIVANIE A UDRZBU

KOTVIACE ZARIADENIE (V SULADE S NORMOU EN795 :2012-A)

Tento návod musí (podľa platnej legislatívy) preložiť predajca do jazyka krajiny, kde sa pomôcka používa. Pred používaním tejto OOPP si používateľ musí prečítať tento návod.

Testovacie metódy opísané v normách nepredstavujú skutočné podmienky používania. V dôsledku toho je dôležité analyzovať každú pracovnú situáciu a každý používateľ musí byť vyškolený na rôzne techniky za účelom zistenia obmedzení jednotlivých zariadení.

Túto OOPP môžu používať iba kompetentné osoby, ktoré absolvovali príslušné školenie alebo ktoré ju používajú pod neustálym dohľadom kompetentnej nadriadenej osoby. Bezpečnosť používateľa závisí od konštantnej efektívnosti OOPP, jej odolnosti a správneho pochopenia pokynov uvedených v tomto návode na používanie.

Používateľ je osobne zodpovedný za akékoľvek používanie tejto OOPP, ktoré by nebolo v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode, a v prípade nedodržania bezpečnostných opatrení platných pre OOPP uvedených v tomto návode.

Túto OOPP môžu používať iba osoby v dobrom zdravotnom stave, pretože niektoré zdravotné podmienky môžu ovplyvniť bezpečnosť používateľa - v prípade pochybností vyhľadajte lekársku pomoc.

Dôsledne dodržiavajte pokyny týkajúce sa používania, kontroly, údržby a skladovania.

Tento výrobok je neoddeliteľnou súčasťou celkového systému pre prácu vo výškach (EN363), ktorého funkciou je minimalizovať riziko telesného zranenia počas pádov.

Pred akýmkoľvek používaním sa odporúča preštudovať si odporúčania týkajúce sa používania každého komponentu systému.

Bezpečnostný postroj na zachytenie pádu (EN361) je jedinou povolenou pomôckou na pridržanie tela, ktorá sa smie používať so systémom na zachytávanie pádu. Bezpečnostný postroj (EN361) sa môže pripájať k bodu uchytenia A, k prvku alebo prepájaciemu komponentu systémov osobnej ochrany pri práci vo výškach (pridržiavacie systémy, systémy na udržiavanie

pracovnej polohy (EN358), systémy na zachytávanie pádu (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), lanové prístupové systémy a záchranné systémy). Bezpečnostný postroj (EN361) sa pripája k iným prvkom systému pomocou karabín (EN362). V týchto prípadoch dodržiavajte pokyny uvedené v návode na používanie daných komponentov.

UPOZORNENIE:

Toto kotviace zariadenie (EN795) sa nikdy nesmie pripájať priamo k postroju.

POPIS:

AN801UNI je univerzálna kotviaca konzola z nehrdzavejúcej ocele, ktorá sa používa ako horný montážny bod pre kotviace lano. Jej dizajn umožňuje jej použitie na akejkolvek konštrukcii s obdĺžnikovým, okrúhlym, L, U, T alebo I profilom. Maximálne rozmery týchto profilov musia mať maximálny prierez 160 mm x 94 mm alebo maximálny priemer 94 mm.

NÁVOD NA POUŽITIE:

AN801UNI je viacúčelové zariadenie, ktoré zodpovedá všetkým prípadom, kde sa vyžaduje používanie kotviacej konzoly s maximálnym prierezom 160 mm x 94 mm alebo maximálnym priemerom 94 mm. Pozrite si pokyny týkajúce sa pripojenia kotviacej konzoly AN801UNI ku kotviacemu systému alebo základnej konštrukcii, pričom dodržte montážne pokyny konzoly „Kotviaca konzola AN801UNI - MONTÁŽNY NÁVOD - 24.04.2014“.

Pri montáži konzoly AN801UNI, ktorá sa bude používať pre kotviace lano pre ASCAB3 (AN070), postupujte podľa špecifického návodu „SÚPRAVA AN801-AN802-LDVV - UI INSTALLATION- 24.04.2014 -APAVE“.

Špecifikácie výrobku : Prístroj je úplne z nerezovej ocele.

PREVENTÍVNE OPATRENIA TÝKAJÚCE SA POUŽITIA:

Základná konštrukcia musí mať minimálnu odolnosť 15 kN.

Používateľ musí zabezpečiť, aby pridŕžiavacie zariadenia, ku ktorým sa pripájajú kotviace konštrukčné zariadenia, boli prispôbené tomuto namáhaniu.

UPOZORNENIE:

- Kotviaci bod musí byť namontovaný nad používateľom a musí mať minimálnu odolnosť v ťahu 12 kN v súlade s normou EN795. Skontrolujte, či má používateľ dostatočný voľný priestor pod nohami v závislosti od zariadenia, musí byť pod nohami používateľa voľný priestor minimálne 2 m, Skontrolujte, či celkové umiestnenie limituje kyvadlový pohyb v prípade pádu.
 - Používateľ nesmie v žiadnom prípade otvárať, nastavovať ani manipulovať so zariadením počas používania konzoly AN801UNI. Tieto úkony je možné vykonávať iba vtedy, ak je odstránené riziko pádu.
 - Konzola AN801UNI nie je systémom na udržiavanie pracovnej polohy: ako systém na udržiavanie pracovnej polohy používajte iné zariadenie.
 - Konzola AN801UNI sa musí používať ako kotviaci bod v prípade montáže s kotviacim lanom.
 - Z bezpečnostných dôvodov a pred každým použitím skontrolujte, či bude v prípade pádu zaručený dostatočný voľný priestor pod nohami používateľa, aby sa predišlo kolízii so zemou, a či sa na trase pádu nenachádza žiadna prekážka.
 - Zariadenie smie používať iba jedna osoba. Hmotnosť používateľa, ktorá zahŕňa aj jeho oblečenie a pomôcky, nesmie prekročiť maximálnu hmotnosť uvedenú na kotviacom systéme používanom s kotviacim lanom. Túto pomôcku smú používať iba vyškolené a kompetentné osoby v dobrom zdravotnom stave alebo osoby, na ktoré dohliada vyškolená a kompetentná osoba.
 - Upozornenie! Niektoré zdravotné problémy môžu ovplyvniť bezpečnosť používateľa, preto sa v prípade pochybností poraďte s lekárom.
 - Pred používaním a počas používania sa odporúča urobiť opatrenia potrebné na zabezpečenie bezpečného priebehu prípadnej záchrannej akcie.
 - Pred každým použitím skontrolujte, či je kotviaca konzola pevne pripevnená k základnej konštrukcii. V prípade pochybností o stave zariadenia (známky oxidácie) alebo po páde (deformácia) sa zariadenie nesmie znova používať a/alebo sa musí vrátiť výrobcovi alebo kompetentnej osobe oprávnenej výrobcom.
 - Je zakázané odstraňovať, pridávať alebo vymieňať akýkoľvek komponent kotviacej konzoly bez súhlasu výrobcu.
- Teplota: AN801UNI sa musí používať v pracovnom prostredí s minimálnou teplotou -20 °C a maximálnou teplotou +50 °C.

Chemické látky: V prípade, že sa zariadenie dostalo do kontaktu s chemickými látkami, riedidlami alebo horľavinami, ktoré by mohli ovplyvniť jeho funkčnosť, zariadenie vyradte.

KONTROLA:

Kovové výrobky a mechanické výrobky (samonavijacie zariadenie na zachytávanie pádu, posuvné, práca na prameňových lanách, kotvenie a pod.): maximálna doba životnosti 20 rokov od dátumu výroby (vrátane skladovania a používania).

Doba životnosti sa uvádza iba informačne. Životnosť by mohli výraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory:

- nedodržanie pokynov výrobcu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania;
- „nepriaznivé“ pracovné prostredie: morské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany ...;
- nadmerne intenzívne používania;
- náraz alebo veľké obmedzenia;- neznalosť histórie výrobku.

Upozornenie: Tieto faktory môžu spôsobiť poškodenia viditeľné voľným okom.

Upozornenie: Niektoré extrémne podmienky môžu znížiť životnosť výrobku o niekoľko dní.

V prípade pochybností systematicky vyradíte výrobky za účelom:

- revízie,
- likvidácie.

Životnosť nenahrádza pravidelnú kontrolu (minimálne raz ročne), ktorá umožní zhodnotiť stav výrobku.

STREDISKO POSKYTUJUCE ROCNU KONTROLU NAJDETE NA LOKALITE WWW.DELTAPLUS.EU.

OOPP nie je možné žiadnym spôsobom upravovať, dopĺňať ani opravovať bez predbežného súhlasu výrobcu a bez používania jeho postupov.

Výrobok nepoužívajte na iné účely ako na tie, ktoré boli definované v tomto návode na používanie.

Výrobca nepreberá zodpovednosť v prípade žiadnej priamej alebo nepriamej nehody, ku ktorej dôjde po prevedení úpravy alebo po používaní na iný účel, ako je uvedené v tomto návode.

Toto zariadenie nepreťažujte.

Výrobok sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa zaručil jeho dobrý prevádzkový stav a v dôsledku toho, aj bezpečnosť používateľa:

1/ vizuálne skontrolujte nasledujúce body:

- stav popruhu alebo prameňového lana: strapkanie, náznak prerezania, viditeľné poškodenie švov, prepálenie a nezvyčajné stiahnutie;
- stav lana: náznak prerezania jedného alebo viacerých vlákien, zloženie, prepálenie, korózia, oxidácia, deformácia spletenia lana;
- stav kovových častí: opotrebovanie, deformácia, korózia, oxidácia;
- celkový stav: akékoľvek prípadné poškodenie spôsobené ultrafialovými lúčmi alebo inými poveternostnými podmienkami;
- či všeobecný stav pracovnej situácie obmedzuje riziko pádu, výšku pádu a kyvadlový pohyb v prípade pádu.
- funkčnosť a správne zaistenie karabín (EN362);

Mimoriadne podmienky, ako napríklad vlhkosť, sneh, ľad, blato, znečistenie, farba, oleje, lepidlo, korózia, opotrebovanie popruhu alebo prameňového lana a pod., môžu výraznou mierou obmedziť funkčnosť zariadenie na zachytávanie pádu.

2/ v nasledujúcich prípadoch:

- pred a počas používania;
- v prípade pochybností;
- v prípade kontaktu s chemickými látkami, riedidlami alebo horľavinami, ktoré by mohli ovplyvniť funkčnosť;
- v prípade vystavenia namáhaniu počas predchádzajúceho pádu;
- minimálne raz za dvanásť mesiacov výrobcom alebo kompetentnou organizáciou oprávnenou výrobcom.

PRAVIDELNÁ KONTROLA OOPP:

Pomôcku musí skontrolovať minimálne raz za dvanásť mesiacov výrobca alebo kompetentná organizácia oprávnená výrobcom. Táto veľmi dôležitá kontrola sa týka správania a účinnosti OOPP a teda aj bezpečnosti používateľa. Po vykonaní tejto kontroly vám musí byť predložený písomný dokument povoľujúci opätovné používanie OOPP, aby ste ju mohli znova používať. V tomto dokumente musí byť uvedené, že bezpečnosť používateľa závisí od zachovania účinnosti a odolnosti zariadenia.

V súlade s európskou legislatívou musí používateľ pred prvým použitím výrobku vyplniť identifikačný záznam, potom ho aktualizovať a uschovávať spolu s výrobkom a návodom.

Čitateľnosť označení na výrobku je potrebné pravidelne kontrolovať.

UPOZORNENIE:

Bezpečnosť používateľa závisí od konštantnej efektívnosti OOPP, jej odolnosti a správneho pochopenia pokynov uvedených v tomto návode na používanie.

Vytvorenie vlastného systému pre prácu vo výškach môže byť nebezpečné, pretože sa môže stať, že každá bezpečnostná funkcia môže interferovať s inou bezpečnostnou funkciou. OOPP nie je možné žiadnym spôsobom upravovať, dopĺňať ani opravovať bez predbežného písomného súhlasu výrobcu a bez používania jeho postupov.

Výrobok nepoužívajte na iné účely ako na tie, ktoré boli definované v tomto návode na používanie, ani ho nepreťažujte.

Výrobca nepreberá zodpovednosť v prípade žiadnej priamej alebo nepriamej nehody, ku ktorej dôjde po prevedení úpravy alebo po používaní na iný účel, ako je uvedené v tomto návode.

Keď sa kotviaci systém používa ako súčasť systému pre prácu vo výškach, používateľ musí byť vybavený prostriedkom, ktorý mu umožňuje limitovať maximálne dynamické sily, ktoré môžu pôsobiť na používateľa pri zachytení pádu s maximálnou hodnotou 6 kN.

Maximálna záťaž prenesená počas používania kotviacim zariadením na konštrukciu je 12 kN.

Smery záťaže budú kolmé na opornú plochu každého typu konštrukcie s maximálnym prierezom 160 mm x 94 mm alebo maximálnym priemerom 94 mm.

Toto kotviace zariadenie by sa nemalo zdeformovať počas demonštrácie sily.

Je vhodné, aby sa toto kotviace zariadenie používalo iba pre prostriedok osobnej ochrany pri práci vo výške a nie pre zdvíhacie zariadenie.

SKLADOVACIE POKYNY:

Počas prepravy a skladovania:

- výrobok uchovávajte v pôvodnom obale,
- výrobok uchovávajte mimo dosahu akéhokoľvek ostrého, drsného predmetu a pod.,
- výrobok uchovávajte mimo dosahu: slnečného žiarenia, tepla, ohňa, teplého kovu, olejov, naftových výrobkov, drsných chemických výrobkov, kyselín, farbív, riedidiel, ostrých hrán a konštrukcií malých rozmerov. Tieto faktory môžu ovplyvniť funkčnosť zariadenia na zachytávanie pádu.

Výrobok po použití skladujte v pôvodnom obale v suchej a vetranej miestnosti s izbovou teplotou.

POKYNY TÝKAJÚCE SA ČISTENIA A ÚDRŽBY:

Kovové časti utrite handričkou namočenou vo vazelínovom oleji. Je prísne zakázané používať bieliaci prípravok a detergenty. Nepoužívajte bieliaci prípravok, agresívne detergenty, riedidlá, benzín alebo farbivá, pretože tieto látky by mohli ovplyvniť výkon zariadenia na zachytávanie pádu.

VÝKONY/SÚLAD:

V súlade so základnými požiadavkami smernice 89/686/EHS, najmä pokiaľ ide o návrh, ergonómiu a neškodnosť.

V súlade s požiadavkami a testovacími metódami uvedenými v norme EN363, EN364, EN365, EN795-A.

odolnosť > ako 12 kN.

OZNAČENIE:

- Identifikácia výrobcu: DELTAPLUS® alebo FROMENT®
- dátum (mesiac, rok) výroby, napríklad 04/2014
- referencia výrobku AN801UNI ①
- č. série, napríklad 14.9999
- identifikácia súladu so smernicou 89/686/EHS (piktogram CE)
- č. úradu zodpovedného za kontrolu pomôcky (0082 alebo 0333)
- č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený, a rok: EN...
- číslo „1“ na obrázku „človeka“ ③: predstavuje maximálny povolený počet používateľov pre tento výrobok.

Ako aj nasledujúce piktogramy:  ② Pred použitím si prečítajte návod na použitie.

V blízkosti kotviaceho lana, ktoré je namontované na kotve AN801UNI, sa nachádza výstražný štítok s informáciami o maximálnom počte používateľov, type posuvného zachytávača pádu vhodného pre dané lano a dátume poslednej a nasledujúcej kontroly.

Читаемость обозначений на изделии является потребной регулярно проверять.

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УХОДУ

АНКЕРНЫМ ПРИСПОСОБЛЕНИЕМ (В СООТВЕТСТВИИ СО СТАНДАРТОМ EN795 :2012-A)

Настоящая инструкция по эксплуатации должна быть переведена (согласно действующему законодательству) дилером на язык страны, в которой данное оборудование будет использоваться. Пользователь данного СИЗ должен внимательно прочитать и понять настоящую инструкцию.

Методы испытаний, описываемые в стандартах, могут не отражать реальные рабочие условия. Поэтому каждая рабочая ситуация должна быть исследована, а каждый пользователь должен в совершенстве владеть техникой использования и знать пределы возможностей различных СИЗ.

К использованию данного СИЗ допускаются исключительно компетентные лица, прошедшие соответствующую подготовку или работающие под непосредственным контролем и ответственностью компетентного начальника. Безопасность пользователя зависит от постоянной эффективности и прочности СИЗ, а также от четкого усвоения инструкций, излагаемых в данном руководстве по эксплуатации.

Пользователь несет личную ответственность за любое применение СИЗ, которое не соответствует предписаниям настоящего руководства по эксплуатации, и несоблюдение правил техники безопасности в отношении эксплуатации СИЗ, которые также рассматриваются в данном руководстве.

К использованию данного СИЗ допускаются исключительно сотрудники, обладающие хорошим здоровьем. Не обладающие необходимым состоянием здоровья лица, применяющие настоящее СИЗ, подвергают себя опасности. В случае сомнений необходимо проконсультироваться с врачом.

Необходимо строго соблюдать правила использования, контроля, ухода и хранения.

Данный продукт является неотъемлемой частью системы защиты от падения (EN363), предназначенной для сведения к минимуму риска получения телесных повреждений при падении.

Перед каждым использованием необходимо обращаться к инструкциям по применению каждого составляющего элемента системы.

Лямочный предохранительный пояс (EN361) является единственным устройством удержания тела, которое может использоваться в страховочной системе. Лямочные ремни (EN361) присоединяются к своей точке крепления А, к соединительному элементу или компоненту в системах индивидуальной защиты от падения с высоты (системы поддержки, системы позиционирования на рабочем месте (EN358), системы остановки падения (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), системы доступа посредством канатов и спасательные системы). Лямочные ремни (EN361) присоединяются к другим элементам системы посредством соединителей (EN362).

В таких случаях необходимо следовать инструкциям, изложенным в соответствующем руководстве по эксплуатации.

ВНИМАНИЕ:

Данной устройством крепления (EN795) ни в коем случае не присоединяется непосредственно к лямочным ремням.

ОПИСАНИЕ:

AN801UNI является универсальным анкерным креплением из нержавеющей стали, которое используется в качестве верхнего крепления тросовой анкерной линии. Благодаря своей конструкции его можно использовать на всех структурах по типу следующих профилей: прямоугольный, циркулярный, L-, U-, T- и I-образные. Эти профили должны обладать отрезками максимальным размером 160 мм x 94 мм или максимальным диаметром 94 см.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ:

AN801UNI является многоцелевым приспособлением, подходящим для всех видов использования, где необходимо задействовать анкерное крепление с отрезком максимальным размером 160 мм x 94 мм или максимальным диаметром 94 см. Смотрите инструкции относительно присоединения анкерного крепления AN801UNI к анкерному устройству или принимающей структуре в руководстве по сборке «AN801UNI Anchor device - ASSEMBLY GUIDE - 24.04.2014».

В случае установки анкерного крепления AN801UNI на анкерной линии ASCAB3 (AN070) смотрите специальную инструкцию «AN801-AN802-LDVV KIT - UI INSTALLATION - 24.04.2014 - APAVE ».

ХАРАКТЕРИСТИКА ИЗДЕЛИЯ : Устройство полностью из нержавеющей стали.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:

Принимающая структура должно обладать как минимум устойчивостью 15 кН.

Пользователь должен убедиться в том, что материалы опоры, на которой фиксируются анкерные устройства, рассчитаны на такую нагрузку.

ВНИМАНИЕ:

- Точка анкерного крепления, которая должна находиться над пользователем, должна обладать устойчивостью к растяжению как минимум 12 кН согласно стандарту EN795. Проверить, что высота прохода под ногами пользователя – достаточна и соответствует требованиям применяемого снаряжения, предусмотреть как минимум высоту 2 м под ногами пользователя при применении простой модели, Убедиться в том, что общая обстановка ограничивает эффект маятника в случае падения.

. Пользователь не должен ни в коем случае открывать, регулировать или манипулировать устройством во время использования анкерного крепления AN801UNI. Эти действия можно осуществлять только при отсутствии риска падения.

. AN801UNI не является удерживающей страховочной системой: используйте, помимо этого устройства, отдельную удерживающую страховочную систему.

. AN801UNI должно использоваться в качестве точки анкерного крепления, если оно является частью системы анкерной линией.

. В целях обеспечения безопасности и во избежание столкновения с землей, проверять перед каждым использованием, что под ногами пользователя имеется достаточно свободного пространства и, что на траектории падения нет никаких препятствий.

. Устройство предназначено для использования только одним лицом за раз. Вес пользователя вместе с одеждой и снаряжением не должен превышать максимальный вес, указанный на анкерном креплении при использовании с анкерной линией. Данное снаряжение должно использоваться только прошедшими инструктаж, компетентными, физически и психически здоровыми лицами или же под контролем прошедших инструктаж и компетентных лиц.

. Внимание! Некоторые физические и психические факторы могут повлиять на безопасность пользователя, при возникновении сомнений обратиться к врачу.

. До и во время использования рекомендуется принимать необходимые меры, чтобы в случае падения, спасение происходило в полной безопасности. В случае сомнений по поводу состояния устройства (пятна окисления) или после

задействования при падении (деформация) устройство больше не использовать и/или отправить его производителю или уполномоченному специалисту.

. Запрещается удалять, добавлять или заменять какой-либо компонент анкерного крепления без предварительного согласия производителя.

Температура: AN801UNI может использоваться в рабочих средах при температурах от -20°C до +50°C.

Химические вещества: при контакте с химическими веществами, растворителями или горючими веществами, которые могут негативно повлиять на функции изделия, данное изделие больше не использовать.

ПРОВЕРКА:

Изделия механические и содержащие металлические детали (страховочное устройство с автоматическим возвратом, тросы, анкерные крепления и т.д.) : максимальный срок службы 20 лет от даты изготовления (включая время использования и хранения на складе).

Срок службы приводится ориентировочно. Он может значительно варьироваться в силу действия следующих факторов:

- Несоблюдение инструкций производителя в отношении транспортировки, хранения и эксплуатации
- Агрессивная рабочая среда: морской воздух, химикаты, экстремальные температуры, режущие предметы и т.п.
- Особо интенсивное использование
- Сильные удары и нагрузки
- Незнание прошлого продукта.

Внимание: повреждения, вызываемые этими факторами, могут быть невидимыми для невооружённого глаза.

Внимание: при некоторых экстремальных условиях срок службы может сократиться до нескольких дней.

В случае сомнений продукт необходимо отправить на:

- ревизию
- или уничтожение

Для определения срока службы необходимо периодически контролировать (минимум один раз в год) состояние продукта.

ИНФОРМАЦИЮ О ВАШЕМ СЕРВИСНОМ ЦЕНТРЕ, КОТОРЫЙ ДОЛЖЕН ЕЖЕГОДНО ПРОИЗВОДИТЬ КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР, МОЖНО НАЙТИ НА САЙТЕ WWW.DELTAPLUS.EU.

Любые модификации или ремонт СИЗ запрещается производить без предварительного согласия производителя, а также без использования его (производителя) методов работы.

СИЗ можно использовать только в тех областях, которые указаны в руководстве по эксплуатации.

Производитель не несёт ответственности за любой несчастный случай, прямо или косвенно связанный с модификацией продукта, использованием его не по назначению или при несоблюдении инструкций, изложенных в данном руководстве. Данное СИЗ нельзя использовать вне пределов его возможностей.

Чтобы обеспечить идеальное функционирование СИЗ, и, как результат, безопасность пользователя, необходимо систематически контролировать его (СИЗ) состояние:

1/ ВИЗУАЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬ СЛЕДУЮЩИХ ЭЛЕМЕНТОВ:

- Состояние ремня или троса: не должно быть рваных нитей, надрезов (даже очень малых), видимых повреждений швов, ожогов и необычных сужений.
- Состояние троса: ни одна из нитей не должна быть переломлена, не должно быть перегибов, ожогов, не должно быть ни следов коррозии, ни окисления, свивка не должна быть деформирована.
- Состояние металлических деталей: не должно быть следов износа, деформации, ни коррозии, ни окисления.
- Общее состояние: необходимо исследовать устройство на предмет возможных повреждений, вызываемых действием ультрафиолетовых лучей и других климатических явлений
- чтобы обстановка на рабочем месте ограничивала риск падения, высоту падения и маятниковые движения в случае падения.
- Корректное функционирование и фиксация соединительных элементов (EN362).

На корректность работы страховочного устройства значительное воздействие могут оказать следующие факторы: влага, снег, лёд, грязь, шлам, краска, масла, клей, коррозия, износ ремня или каната и т.п.

2/ в следующих случаях:

- до и во время использования
- в случае сомнений.
- при контакте с химическими, горючими продуктами или растворителями, которые могут повлиять на функционирование.
- если устройство подвергалось нагрузкам при предыдущем падении пользователя.
- как минимум каждые 12 месяцев производителем или уполномоченной им компетентной организацией.

ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОСМОТР СИЗ:

Производитель или уполномоченная им компетентная организация должны производить осмотр как минимум каждые 12 месяцев. Такой контроль необходим для поддержания эффективности СИЗ и, как результат, повышения безопасности

пользователя. Чтобы после такой проверки СИЗ можно было снова использовать, требуется составить соответствующий документ. Этот документ утверждает, что безопасность пользователя напрямую зависит от поддержания эффективности и прочности оборудования.

В соответствии с европейскими стандартами перед первым использованием продукта пользователь должен заполнять идентификационную карточку, в дальнейшем обновлять фиксируемые в ней данные и хранить вместе с продуктом. Необходимо периодически проверять удобочитаемость маркировки продукта.

ВНИМАНИЕ :

Безопасность пользователя зависит от постоянной эффективности и прочности СИЗ, а также от четкого усвоения инструкций, излагаемых в данном руководстве по эксплуатации.

Опасно создавать свою собственную страховочную систему, поскольку каждая функция безопасности может затруднять работу другой функции безопасности. Любые модификации или ремонт СИЗ запрещается производить без предварительного письменного согласия производителя, а также без использования его (производителя) методов работы.

СИЗ можно использовать только в тех областях, которые рассматриваются в руководстве по эксплуатации, и в тех пределах, на которые оно рассчитано.

Производитель не несет ответственности за любой несчастный случай, прямо или косвенно связанный с модификацией продукта, использованием его не по назначению или при несоблюдении инструкций, изложенных в данном руководстве. При использовании анкерного крепежного устройства в качестве компонента в удерживающей системе, пользователя необходимо снабдить устройством, позволяющим ограничить максимальные динамические силы, воздействующие на пользователя при остановке падения, на максимальное значение 6 кН.

Максимальная нагрузка анкерного крепежного устройства на структуру во время эксплуатации – 12 кН.

Нагрузка распределяется перпендикулярно к опорной поверхности при использовании всех видов структур с отрезком максимальным размером 160 мм x 94 мм или максимальным диаметром 94 см.

Данное анкерное крепежное приспособление не должно деформироваться во время его задействования.

Анкерное крепежное приспособление должно использоваться только совместно со средством индивидуальной защиты от падения с высоты, а не с грузоподъемным оборудованием.

ИНСТРУКЦИИ ПО ХРАНЕНИЮ:

Во время транспортировки и хранения:

- продукт должен оставаться в своей оригинальной упаковке
 - продукт должен храниться подальше от режущих предметов, абразивных материалов и т.п.
 - продукт необходимо хранить вне доступа: солнечных лучей, тепла, огня, горячего металла, масел, углеводородов, агрессивных химических продуктов, кислот, красителей, растворителей, острых кромок и конструкций малого диаметра. Воздействие этих элементов может вредно отразиться на рабочих характеристиках страховочного устройства.
- После каждого использования продукт необходимо хранить в своей оригинальной упаковке в умеренных условиях в сухом и вентилируемом помещении.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЧИСТКЕ/УХОДУ:

Металлические детали (для сушки) протирают ветошью, пропитанной вазелиновым маслом. Категорически запрещается использовать жавелевую воду и моющие средства.

Не допускается использование жавелевой воды, агрессивных моющих средств, растворителей, бензина или красителей, веществ, которые могут отрицательно воздействовать на рабочие характеристики страховочного устройства.

РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ / СООТВЕТСТВИЕ:

Соответствует основным требованиям директивы 89/686/CEE, в частности, в отношении концепции, эргономики и безвредности. Соответствует требованиям и методам испытаний, указанным в стандартах EN363, EN364, EN365, EN795-A. прочность > до 12 кН.

МАРКИРОВКА :

- Идентификация производителя: DELTAPLUS® или FROMENT®
- дата (месяц/год) выпуска, например, 04/2014
- индекс продукта AN801UNI ①
- номер партии, например, 14.9999
- указание соответствия требованиям директивы 89/686/CEE (пиктограмма CE)
- номер организации, задействованной в контроле оборудования (0082 или 0333)
- номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт, и его год: EN...
- цифра « 1 » на рисунке « человечка » ③ обозначает максимальное количество пользователей, допустимое для данного изделия.



Rydam s ankerной линией, на которую монтируется анкерное крепление AN801UNI, находится сигнальная панель с информацией по максимальному количеству пользователей, виду средства защиты от падения ползункового типа, подходящего к анкерной линии, а также дате последнего осмотра.

Необходимо периодически проверять удобочитаемость маркировки продукта.

ET

KASUTUS JA HOOLDUSJUHEND

ANKURDUSVAHEND SEADE (STANDARDILE EN795:2012-A VASTAVATE OHUTUSRIHMADE PUHUL)

Edasimüüjal tuleb käesolev juhend (kehtivate eeskirjade kohaselt) tõlkida selle riigi keelde, kus varustust kasutatakse. Kasutaja peab enne isikukaitsevahendi kasutamist käesoleva teabelehe läbi lugema ja sellest aru saama.

Standardites kirjeldatud katsemeetodid ei kujuta tegelikke kasutustingimusi. Sel juhul on oluline uurida iga tööolukorda eraldi ja et iga kasutaja saaks täieliku väljaõppe erinevates tehnikates, et ta tunneks eri seadmete piiranguid.

Seda isikukaitsevahendit on õigus kasutada ainult pädevatel isikutel, kes on läbinud asjakohase väljaõppe või tegutsevad pädeva järelevalvaja vahetel vastutusel. Kasutaja ohutus sõltub isikukaitsevahendi pidevast tõhususest, vastupidavuses ja käesoleva kasutusjuhendi eeskirjade õigesti mõistmisest.

Kasutaja on isiklikult vastutav kõikide käesoleva isikukaitsevahendi kasutuste eest, mis ei vasta käesoleva kasutusjuhendi ettekirjutustele, ja käesolevas kasutusjuhendis isikukaitsevahendi kohta sätestatud ohutusmeetmete mitte järgimise korral.

Seda isikukaitsevahendit on õigus kasutada ainult inimestel, kes on terved. Teatud tervislikud seisundid võivad kahjustada kasutaja ohutust. Kahtluste korral võtta ühendust arstiga.

Järgida rangelt kasutus-, kontrollimis-, hooldus- ja hoidmiseeskirju.

Käesolev toode on terve kukkumiskaitseüsteemi (EN363) lahutamatu osa, mille ülesanne on minimeerida kehavigastuste ohtu kukkumise korral.

Kontrollige enne iga kasutuskorda süsteemi iga komponendi kasutussoovitusi.

Kukkumiskaitse turvarakmed (EN361) on ainus keha külge kinnitatav seade, mida on lubatud kasutada kukkumise peatamise süsteemis. Kukkumiskaitse turvarakmeid (EN361) võib ühendada selle ankrupunkti A, ühenduselemendi või –komponendi külge kukkumisvastastes isikukaitse süsteemides (turvasüsteemid, tööasendi positsioonisüsteemid (EN358), kukkumise peatamise süsteemide (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), kõite abil ligipääsu süsteemid ja päästesüsteemid). Kukkumiskaitse turvarakmed (EN361) on ühendatud süsteemi teiste elementidega ühendusklambrite (EN362) abil.

Sel juhul järgida kasutusjuhendis nende kohta kirjeldatud eeskirju.

HOIATUS:

Seda ankurdusseadet (EN795) ei tohi kunagi ühendada otse turvarakmete külge.

TOOTEESITLUS:

AN801UNI on universaalne roostevabast terasest ankurdusvahend, mida kasutatakse ülemise kinnituse kaabliga julgestustoes. Selle ehitus võimaldab seda kasutada kõikides kandilise, ümar-, L-, U-, T- või I-profiili tüüpi struktuurides. Nende profiilide maksimaalsete mõõtmete maksimaalne läbilõike peab olema 160 mm x 94 mm või maksimaalne läbimõõt 94 mm.

KASUTUSJUHEND:

AN801UNI on multifunktsionaalne seade, mis vastab kõikidele kasutusjuhtudele, kus on nõutav kasutada maksimaalselt 160 mm x 94 mm läbilõikega või maksimaalselt 94 mm läbimõõduga ankurdusvahendit. Vt juhised, kuidas ühendada ankurdusvahendit AN801UNI ankurdusseadme või vastuvõtva struktuuri külge, juhendades kokkupanemisjuhendist „AN801UNI Ankurdusseade - KOKKUPANEMISJUHEND – 24.04.2014”.

AN801UNI paigalduse puhul kasutamiseks ASCAB3 (AN070) julgestustoel juhenduge spetsiaalsest juhendist „AN801-AN802-LDVV KIT - UI INSTALLATION - 24.04.2014 - APAVE”.

TOOTE SPETSIFIKATSIOON : Seade on täielikult roostevabast terasest.

ETTEVAATUSABINÕUD KASUTAMISEL:

Vastuvõtva struktuuri tugevus peab olema vähemalt 15 KN.

Kasutaja peab kontrollima, et tugimaterjalid, millesse struktuurilised ankruseadmed kinnitatakse, on selle piirangu jaoks sobivad.

HOIATUS:

- Ankrupunkt, mis tuleb paigaldada kasutaja kohale kõrgemale, peab olema tõmbetugevusega vähemalt 12 kN ning olema vastavuses standardiga EN795. Kontrollige olenevalt kasutatavast kaitsevarustusest, et vajalik vaba ruum maani kasutaja all on

piisav, tuleb ette näha kasutaja jalge alt maani vähemalt 2 m, Kontrollige, et seadme üldine asetus piirab pendelliikumist kukkumise korral.

. Kasutaja ei tohi mingil juhul AN801UNI kasutamise ajal seadet avada, reguleerida või käsitseda. Neid käsitsemistoiminguid tohib teha ainult siis, kui kukkumisoht on välistatud.

. AN801UNI ei ole tööasendi positsioonisüsteem: kasutage sellest seadmest erinevat tööasendi positsioonisüsteemi.

. Seadet AN801UNI tuleb julgestustoeiga paigaldamise korral kasutada ankrupunktina.

. Ohutuse huvides ja iga kord enne kasutamist kontrollige, et kukkumise korral oleks vaba ruum kasutaja jalge all piisav selleks, et vältida maapinna vastu kukkumist, ja et kukkumistekonnal ei oleks ühtegi takistust.

. Kaitsevahendit võib korraga kasutada ainult üks inimene. Kasutaja kaal koos riietega ja varustusega ei või ületada julgestustoeiga kasutataval ankurdusvahendil märgitud maksimaalset kaalu. Seda kaitsevarustust võib kasutada ainult väljaõppega, oskustega ja hea tervisega inimene või väljaõppega ja oskustega inimese järelevalve all.

. Tähelepanu! Teatud tervise seisundid võivad kahjustada kasutaja ohutust, kahtluse korral konsulteerida arstiga.

. Soovitame võtta enne kasutamist ja kasutamise ajal vajalikud abinõud võimalikuks päästeoperatsiooniks täie turvalisusega.

. Kontrollige iga kord enne kasutamist, et ankurdusvahend oleks kindlalt oma toele kinnitatud. Kui on kahtlusi kaitsevahendi seisukorra suhtes (roostejäljed) või pärast kukkumist (deformatsioon), siis ei tohi vahendit uuesti kasutada ja/või see tuleb tootjale või tootja volitatud pädevale isikule tagastada.

. Ankurdusvahendi komponente on ilma tootja nõusolekuta ära võtta, lisada või vahetada keelatud.

Temperatuur: AN801UNI tuleb kasutada töökeskkonnas temperatuuridel vahemikus minimaalselt -20 °C kuni maksimaalselt +50 °C.

Keemiatooted: kui kaitsevahend on kokku puutunud kemikaalide, lahustite või kütustega, mis võivad kahjustada selle töömoodusi, siis tuleb kaitsevahend kasutuselt kõrvaldada.

KONTROLLIMINE:

Metalltooted ja mehaanilised tooted (automaatse tagasitõmbamisega kukkumiskaitsevahend, lükandseade, tööd kõitel, ankrukinnitused jne...): maksimaalne kasutusiga 20 aastat alates tootmiskuupäevast (hoidmine ja kasutamine kaasa arvatud).

Kasutusiga on antud indikaativselt. Seda võivad tugevalt muuta järgmised tegurid:

- ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hoidmiseks ja kasutamiseks
- töökeskkond on agressiivne: mereõhk, keemiline keskkond, äärmuslikud temperatuurid, löikavad servad ...
- eriti intensiivne kasutus
- tugevad löögid või pinged
- ei tunta toote varasemat kasutust.

Hoiatus: need tegurid võivad põhjustada kahjustusi, mis ei ole palja silmaga nähtavad.

Hoiatus: teatud äärmuslikud tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõne päevani.

Kahtluse korral jätta toode süstemaatiliselt kasutusest kõrvale selleks, et lasta toode:

- üle vaadata
- hävitada

Toote kasutusiga ei asenda perioodilist kontrolli (vähemalt kord aastas), mis võimaldab otsustada toote seisukorra üle.

IGA-AASTAST ÜLEVAATUST TEOSTAVA ÜLEVAATUSKESKUSE KONTAKTID ON VEEBISAIDIL WWW.DELTAPLUS.EU.

Igasugune isikukaitsevahendi muutmine või täiendamine või parandamine on ilma tootja eelneva loata ja ilma tema töömeetodeid kasutamata keelatud.

Mitte kasutada väljaspool käesolevas juhendis määratletud kasutusala.

Tootja ei vastuta otseste või kaudsete õnnetuste eest, mis on juhtunud toote muutmise või käesolevas kasutusjuhendist ettenähtust erineval otstarbel kasutamise tagajärjel.

Mitte kasutada käesolevat varustust väljaspool selle kasutuspiiranguid.

Selleks et tagada toote töökorras seisukord ja seega kasutaja turvalisus, tuleb toodet süstemaatiliselt kontrollida:

1/ kontrollides visuaalselt järgmisi punkte:

- Rihma või köie seisukord: et ei narmendaks, ei oleks sisselõikeid, nähtavaid kahjustusi õmblustel, põletusi ja ebanormaalseid kokkutõmbamisi.
 - Kaabli seisukord: et ei ole ühe või mitme kiu/niidi rebendeid, volte, põletusi, söövitust ega roostetamist, et kaabli tross ei oleks deformeerunud.
 - Metallosade seisukord: et ei oleks kulunud, deformeerunud, söövitunud ega roostetanud.
 - Üldseisukord: otsida võimalikke ultraviolettkiirgusest ja muudest ilmastikuoludest tingitud kahjustuse märke et tööolukorra üldine asetus piirab kukkumisohtu, kukkumiskõrgust ja pendelliikumist võimaliku kukkumise korral.
 - Ühendusklambrite õige töötamine ja lukustumine (EN362).
- Eritingimused, nagu niiskus, lumi, jää, pori, mustus, värvid, õlid, liim, söövitused, rihma või köie kulumine jne, võivad kukkumise peatamise seadme tööjõudlust märkimisväärselt vähendada.

2/ järgmistel juhtudel:

- enne kasutamist ja kasutamise ajal
- kahtluse korral.

- kokkupuute korral kemikaalide, lahustite või kütustega, mis võiksid töömadusi kahjustada.
- kui varustus on kannatada saanud varasemas kukkumises.
- vähemalt iga kaheteistkümne kuu tagant tootja poolt või tootja volitatud pädeva organisatsiooni poolt.

ISIKUKAITSEVAHENDI PERIOODILINE KONTROLLIMINE:

Vahendit peab kontrollima vähemalt kord iga kaheteistkümne kuu tagant tootja ise või tema volitatud pädev organisatsioon. See väga tähtis kontrollimine on seotud isikukaitsevahendi hooldamise ja tõhususega ning seega kasutaja turvalisusega. Selleks et isikukaitsevahendit uuesti kasutada, on vaja vahendi uuesti kasutamiseks kirjalikku luba, mis väljastatakse kontrolli tulemusel. Selles dokumendis täpsustatakse, et kasutaja turvalisus on seotud vahendi tõhususe ja vastupidavuse säilimisega.

Vastavalt Euroopa õigusnormidele tuleb enne toote esmakordset kasutamist täita andmekaart, mida tuleb seejärel ajakohastada ja hoida koos tootega, samamoodi nagu kasutusjuhendit kasutaja poolt.

Toote märgistuse loetavust tuleb regulaarselt kontrollida.

HOIATUS:

Kasutaja ohutus sõltub isikukaitsevahendi pidevast tõhususest, vastupidavuses ja käesoleva kasutusjuhendi eeskirjade õigesti mõistmisest.

Oma enda kukkumisvastase süsteemi loomine on ohtlik, sest selles võib iga ohutusfunktsioon teist ohutusfunktsiooni segada.

Igasugune isikukaitsevahendi muutmine või täiendamine või parandamine on ilma tootja eelneva kirjaliku loata ja ilma tema töömeetodeid kasutamata keelatud.

Mitte kasutada väljaspool käesolevas juhendis määratletud kasutusala ega väljaspool kasutuspiiranguid.

Tootja ei vastuta otseste või kaudsete õnnetuste eest, mis on juhtunud toote muutmise või käesolevas kasutusjuhendist ettenähtust erineval otstarbel kasutamise tagajärjel.

Kui ankurdusseadet kasutatakse kukkumiskaitse süsteemi osana, peab kasutaja olema varustatud vahendiga, mis võimaldaks piirata kasutajale kukkumise peatamisel avalduvaid maksimaalseid dünaamilisi jõude maksimaalse väärtuseni 6 kN.

Töö ajal ankurdusseadmega struktuurile edastatav maksimaalne koormus on 12 kN.

Koormuse suund on tugipinnaga risti igat tüüpi struktuuri puhul maksimaalse läbilõikega 160 mm x 94 mm või maksimaalse läbimõõduga 94 mm.

Selle ankurdusseadme puhul ei ole ette nähtud kasutuse ajal deformeerumine.

Ankurdusseadet tuleks kasutada ainult kukkumisvastaste isikukaitsevahendite jaoks, mitte tõsteseadmete jaoks.

HOIDMISJUHEND:

Transportimise ja hoidmise ajal:

- hoida toodet selle pakendis
- hoida toodet eemal igasugustest löikavatest, abrasiivsetest jne esemetest...
- hoida toodet eemal: päikesekiirgusest, kuumusest, leegist, kuumast metallist, õlidest, naftatoodetest, agressiivsetest kemikaalidest, hapetest, värvainetest, lahustitest, teravatest servadest ja väikese läbimõõduga struktuuridest. Need elemendid võivad kukkumise peatamise seadme töömadusi kahjustada.

Pärast kasutamist hoida toodet pakendis mõõdukal temperatuuril, kuivas ja õhutatud kohas.

PUHASTUS- JA HOOLDUSJUHEND:

Metallosad pühitakse puhtaks vaseliiniõliga immutatud lapiga. Javelle'i vesi ja puhastusvahendid on rangelt keelatud.

Mitte kasutada Javelle'i vett, agressiivseid puhastusvahendeid, lahusteid, bensiini või värvaineid, aineid, mis võivad kukkumise peatamise seadme töömadusi kahjustada.

TÖÖMADUSED / VASTAVUS:

Toode vastab direktiivi 89/686/EMÜ põhinõuetele, eelkõige konstruktsiooni, ergonoomia ja ohutuse seisukohast.

Toode vastab standardite EN363, EN364, EN365, EN795-A.

purunemistugevus > 12 kN.

MÄRGISTUS:

- Tootja andmed: DELTAPLUS® või FROMENT®
- tootmiskuupäev (kuu/aasta), näiteks 04/2014
- toote kood AN801UNI ①
- partii number, näiteks 14.9999
- direktiivile 89/686/EMÜ (piktogramm CE) vastavuse märg
- varustuse kontrolli teostava teavitatud asutuse number (0082 või 0333)
- standardi number, millele toode vastab, ja standardi aasta: EN...
- number „1” mehikese kujundi sees ③ : näitab toote puhul lubatud maksimaalset kasutajate arvu.

Ning pictogrammid:  ② Enne kasutamist lugege juhend läbi.

Selle julgestustoe läheduses, milles ankurdusahendit AN801UNI kasutatakse, asub signaaltahvel teabega maksimaalse kasutajate arvu kohta ja julgestustoe jaoks sobivat tüüpi libiseva ankurdusvahendi kohta ning viimase ja järgmise ülevaatuse kuupäevadega.

Toote märgistuse loetavust tuleb regulaarselt kontrollida.

SL

NAVODILA ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE

SIDRISCE NAPRAVA (V SKLADU Z EN795 :2012-A)

Prevod (če obstaja) navodil v jezik države, kjer se uporablja naprava, zagotovi prodajalec. Vsak uporabnik mora pred uporabo prebrati navodila.

Testne metode, opisane v standardih, ne predstavljajo dejanske pogoje uporabe. Zato je pomembno, da se preuči vsaka delovna situacija in da je vsak uporabnik v celoti usposobljen za različne tehnike in da pozna omejitve različnih naprav.

Uporaba opreme je omejena na usposobljene osebe, ki so ustrezno usposobljene ali ki delujejo pod neposrednim nadzorom pristojnega nadrejenega. Varnost uporabnika je odvisna od stalne učinkovitosti opreme in od pravilnega razumevanju navodil za uporabo.

Uporabnik je osebno odgovoren za kakršno koli uporabo takšne opreme, ki ni v skladu z zahtevami iz tega priročnika in v primeru neupoštevanja varnostno zaščitnih ukrepov iz tega priročnika.

Uporaba opreme je omejena na zdrave osebe. Nekateri medicinski pogoji lahko vplivajo na varnost uporabnikov, zato se pred uporabo posvetujte s svojim zdravnikom.

Zaradi vaše varnosti dosledno upoštevajte nasvete za preverjanje, vzdrževanje in skladiščenje.

Ta izdelek ni možno ločiti od celovitega sistema za zaščito pred padci (EN363), čigar naloga je, da čim bolj zmanjša tveganje zaradi poškodb in padcev.

Pred uporabo se seznanim s priporočili za uporabo vsakega sestavnega dela sistema.

Pas za preprečevanje padcev (EN361) je edino sredstvo za preprečevanje padcev, ki ga lahko uporabljate.

Varovalni pas za zaščito pred padci z višine (EN361) se lahko prek točke za pripenjanje A poveže z veznim elementom ali sestavnim delom osebnih varovalnih sistemov za zaščito pred padci z višine (sistemi za zadrževanje, sistemi za namestitve pri delu (EN358), sistemi za zaustavljanje padcev (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), vrvi dostopni sistemi in sistemi za reševanje).

Varovalni pas za zaščito pred padci z višine (EN361) se z drugimi elementi sistema poveže prek spojnih elementov (EN362).

Sledite navodilom, opisanim v priročniku za uporabnike.

OPOZORILO:

To sidrišče (EN795) ne sme biti nikoli neposredno povezano s pasom.

PREDSTAVITEV:

AN801UNI je univerzalno sidrišče iz nerjavečega jekla, ki se uporablja za pritrditev na višini na kabelskem vodilu. Zaradi njegove zasnove ga je mogoče uporabljati na vseh konstrukcijah s pravokotnim, okroglim, L-, U-, T- ali I-profilom. Ti profili morajo imeti prerez največ 160 mm x 94 mm ali premer največ 94 mm.

NAVODILA ZA UPORABO:

AN801UNI je večnamenska naprava, ki je primerna za vse situacije, kjer je potrebna uporaba sidrišča s prerezom največ 160 mm x 94 mm ali premerom največ 94 mm. Glejte navodila glede načina povezave AN801UNI s sidriščem ali konstrukcijo, ki so na voljo v navodilih za montažo »AN801UNI Anchor device - ASSEMBLY GUIDE - 24. 04. 2014«.

V primeru montaže sidrišča AN801UNI, ki se bo uporabljalo na vodilu ASCAB3 (AN070), glejte posebna navodila »AN801-AN802-LD VV KIT - UI INSTALLATION- 24.04.2014 -APAVE «.

SPECIFIKACIJE PROIZVODA: Enota je v celoti iz nerjavečega jekla.

PREVIDNOSTNI UKREPI PRI UPORABI:

Nosilnost konstrukcije mora biti najmanj 15 kN.

Uporabnik se mora prepričati, ali so podporni materiali, na katere je pritrjena naprava za sidranje, ustrezno prilagojeni določenim obremenitvam.

OPOZORILO:

- Sidrna točka, ki se namesti nad uporabnika, z najmanjšo natezno trdnostjo 12 kN, skladno s standardom EN795. Preverite, da je pri uporabljeni opremi dolžina zadostna, t.j. prilagojena uporabniku, v primeru uporabe osnovne različice najmanj 2 m pod nogami uporabnika, Preverite, da postavev omejuje nihanje v primeru padca.

. Uporabnik med uporabo AN801UNI v nobenem primeru ne sme odpreti ali prilagajati naprave niti rokovati z njo. Rokovanje z napravo je dovoljeno šele takrat, ko ni več nevarnosti za padec..

- . AN801UNI ni sistem za namestitev pri delu: uporabite drugo napravo, ki ustreza sistemu za namestitev pri delu.
 - . AN801UNI se mora uporabiti kot sidrna točka, če je nameščena skupaj z vodilom.
 - . Iz varnostnih razlogov in pred vsako uporabo se prepričajte, da bi bilo v primeru padca pod nogami uporabnika dovolj prostora, da ne bi trčil ob tla, in da na območju od začetka do konca morebitnega padca ni nobenih ovir.
 - . Napravo lahko uporablja samo ena oseba hkrati. Masa uporabnika skupaj z njegovimi oblačili in opremo ne sme biti večja od največje mase, navedene na sidrišču, ki se uporablja skupaj z vodilom. To opremo lahko uporabljajo le usposobljeno, kompetentno osebje dobrega zdravja oziroma pod nadzorom usposobljenega in primerne osebe.
 - . Pozor! Nekatera zdravstvena stanja lahko vplivajo na varnost uporabnikov, v primeru dvoma se posvetujte z zdravnikom. Pred in med uporabo priporočamo, da vzpostavite ukrepe za morebitno varno reševalno intervencijo.
 - . Pred vsako uporabo se prepričajte, da je sidrišče trdno pritrjeno na vodilo. Če ste v dvomih glede stanja naprave (sledi oksidacije) ali če je prišlo do padca (deformacije), naprave ne smete več uporabljati in/ali jo morate vrniti proizvajalcu ali pristojni osebi, ki jo je ta pooblastil.
 - . Prepovedano je odstraniti ali zamenjati kateri koli sestavni del sidrišča ali karkoli dodati brez soglasja proizvajalca.
- Temperatura: AN801UNI je treba uporabljati v delovnih okoljih s temperaturo -20 ° C / 50 ° C.

Kemikalije: izklopite napravo v primeru stika z kemikalijami, topili ali gorivom, ki bi lahko vplivali na delovanje sistema.

KONTROLA:

Kovinski izdelki in mehanski izdelki (sistem za zaščito pred padci z višine s samodejno prekinitvijo, delo na vrvi, sidrišče, itd...).

Traja največ 20 let od datuma izdelave (vključno s skladiščenjem in uporabo).

Rok trajanja je samo okvirno naveden. Naslednji dejavniki so lahko zelo različni:

- Neskladnost z navodili proizvajalca za promet, skladiščenje in uporabo
- Delovno okolje je "agresivno", morsko okolje, kemikalije, temperaturni ekstremi, ostri robovi ...
- Zelo intenzivna uporaba
- Udarci ali pomembne omejitve pri uporabi
- Ni podatkov o predhodni uporabi.
- Méconnaissance du passé du produit

Opozorilo: ti dejavniki lahko povzročijo neopazne poškodbe oči.

Opozorilo: ekstremni pogoji lahko skrajšajo življenjsko dobo izdelka na nekaj dni.

Če ste v dvomih, vedno zavrzite izdelek in opravite naslednje:

- pregled
- uničenje neustrezne opreme

Med uporabo oprema ni bila periodično preverjana (minimum 1. letno), zato ne morete oceniti stanje opreme.

PODATKI O LOKALNIH CENTRIH ZA LETNI PREGLED V DELTAPLUS.EU.

Vsaka sprememba, dodatek ali popravilo zaščitne opreme so prepovedani brez predhodnega pisnega soglasja proizvajalca, brez dovoljenja za uporabo lastnih postopkov.

Ne uporabljajte zunaj svojega področja uporabe, določenega v navodilih.

Proizvajalec ne more biti odgovoren za nikakršno neposredno ali posredno nesrečo po spremembi ali uporabi opreme, razen kot je določeno v tem priročniku. Opreme ne uporabljati mimo njenih omejitev.

Da boste zagotovili, da oprema pravilno funkcionira in zaradi varnosti uporabnika je treba izdelek sistematično preverjati:

1/ z vizualnim pregledom naslednjih delov:

- Stanje vrvi in jermena: brez poškodb, obrabljenosti, vrezov, brez vidnih poškodb na šivih, brez opeklin in nenavadnega potegovanja vrvi.
- Stanje kabla: brez strganih delov na eni ali več nitih, brez zvijanja, brez opeklin, brez korozije, oksidacije, deformacij ali zvitosti kabla.
- Stanje kovinskih delov- brez poškodb, obrabljenosti, deformacij, korozije in oksidiranosti.
- Splošno stanje: poiskati vse poškodbe zaradi ultravijoličnih žarkov in drugih klimatskih pogojev.
- Splošna razporeditev delovnega položaja omejuje tveganje padca, višino padca in nihanje v primeru padca.
- Funkcioniranje i pravilno zapiranje veznih elementov (EN362).

Posebni pogoji, na primer vlaga, sneg, led, blato, megla, umazanija, barve, olja, lepila, korozija, obrabljenost vrvi ali jermena in pod. lahko pomembno zmanjšajo funkcionalnost naprave za preprečevanje padcev .

2/ v naslednjih primerih:

- pred uporabo ali med njo
- V primeru dvoma.
- Naprave ne uporabljajte, če je bila v stiku s kemikalijami, topili ali vnetljivimi snovmi, ki bi utegnile vplivati na njeno delovanje.
- mora se sistemsko preveriti v primeru dvoma glede njegove korektnosti, v primeru padca.
- ter vsakih 12 mesecev. Preverjanje lahko opravi proizvajalec ali pooblaščen oseba, da boste popolnoma gotovi, da je varna za uporabo.

PERIODIČNI PREGLED ZAŠČITNE OPREME:

Pregled obvezno vsakih 12 mesecev. Preverjanje lahko opravi proizvajalec ali pooblaščen oseba, da boste popolnoma gotovi, da je zaščitna oprema varna za uporabo. Le pisani dokument dovoljuje ponovno uporabo zaščitne opreme. Ta dokument bo zagotovilo za varnost uporabnika in učinkovitost in odpornost opreme.

Identifikacijski obrazec je treba v skladu z evropskimi normami pred prvo uporabo izdelka zamenjati, nato pa posodobiti in shraniti skupaj z izdelkom ves čas uporabe naprave.

Redno je treba preverjati razpoznavnost označb na izdelku.

OPOZORILO:

Varnost uporabnika je odvisna od stalne učinkovitosti opreme in od pravilnega razumevanju navodil za uporabo.

Nevarno je kreirati svoj lastni sistem proti padcem, saj lahko vsaka varnostna funkcija vpliva na drugo varnostno funkcijo. Vsaka sprememba ali dodatek ali popravilo PPE so prepovedani brez predhodnega pisnega soglasja proizvajalca, brez dovoljenja za uporabo lastnih postopkov.

Ne uporabljajte zunaj svojega področja uporabe, določenega v navodilih.

Proizvajalec ne more biti odgovoren za nikakršno neposredno ali posredno nesrečo po spremembi ali uporabi opreme, razen kot je določeno v tem priročniku.

Kadar se sidrišče uporablja kot del sistema za zaustavljanje padcev z višine, mora biti uporabnik opremljen tako, da se največje dinamične sile, ki delujejo na uporabnika med zaustavljanjem padca, omejijo na največ 6 kN.

Največja obremenitev, ki jo sidrišče med uporabo prenaša na konstrukcijo, bo 12 kN.

Obremenitve bodo delovale pravokotno na podporno površino pri vseh vrstah konstrukcij s prerezom največ 160 mm x 94 mm ali premerom največ 94 mm.

Sidrišče ni zasnovano tako, da bi se med uporabo deformiralo.

Sidrišče je treba uporabljati samo kot osebno zaščitno opremo za zaščito pred padci, in ne kot opremo za dvigovanje.

NAVODILA ZA ČUVANJE IN SKLADIŠČENJE:

Med prevozom in skladiščenjem:

- Izdelek hranite v embalaži
- Izdelek hranite ločeno od ostrih in abrazivnih predmetov, itd ...
- Izdelek hranite zavarovano pred sončno svetlobo, toploto, ognjem, vročimi kovinami, nafto, naftnimi derivati, kemikalijami, kislinami, barvili, topili, ostrimi robovi in objekti z majhnim premerom. Ti elementi vplivajo na delovanje naprave za preprečevanje padca.

Izdelek skladiščiti v suhem in zračnem prostoru v originalni embalaži.

NAVODILA ZA ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE:

Kovinske dele morate obrisati s krpicco, namočeno v vazelinsko olje. Strogo so prepovedana abrazivna čistila in detergenti.

Ne uporabljajte belil, agresivnih čistil, topil, bencina ali barv, ker te snovi lahko vplivajo na delovanje naprave za preprečevanje padca.

PERFORMANSE/ USTREZNOST:

Ustreza zahtevam evropske direktive 89/686/CEE glede zahtev o neškodljivosti in ergonomičnosti, udobnosti.

Izpolnjuje zahteve in preskusne metode za norme EN363, EN364, EN365, EN795-A.

Tržna odpornost > à 12 kN.

OZNAKA :

- Identifikacijska oznaka proizvajalca: DELTAPLUS® ali FROMENT®
- datum (mesec, leto) izdelave, na primer 04/2014
- referenca izdelka AN801UNI ①
- številka serije, na primer 14.9999
- usklajenost s smernico 89/686/CEE (piktogram CE)
- številka pooblaščen družbe za nadzor opreme (0333 / 0082)
- številka norme, s katero je izdelek usklajen, in leto: EN...
- številka »1« na sliki »snežaka« ③: predstavlja največje dovoljeno število uporabnikov te naprave.

In naslednji simbol:  ② Pred uporabo pozorno preberite navodilo.

V bližini vodila, na katerem se uporablja sidrišče AN801UNI, boste našli tablico z informacijami o največjem številu uporabnikov, vrsti drseče naprave za zaustavljanje, primerni za vodilo, in datumu zadnjega ter naslednjega pregleda.

Redno je treba preverjati razpoznavnost označb na izdelku.

LV
LIETOSANAS UN TEHNISKAS APKOPES INSTRUKCIJA
STIPRINAJUMA IERICES (ATBILST EN795 :2012-A PRASIBAM)

Šīs instrukcijas tulkojumu tās valsts valodā, kurā aprīkojums tiek lietots, nodrošina tā izplatītājs atbilstoši spēkā esošajai likumdošanai. Nepieciešams, lai individuālās aizsardzības līdzekļa lietotājs izlasītu un saprastu šo instrukciju pirms aprīkojuma izmantošanas.

Standartos aprakstītās izmēģinājumu metodes neatspoguļo reālos aprīkojuma izmantošanas apstākļus. Ir svarīgi izpētīt katru konkrētu darba situāciju, kā arī lai katrs aprīkojuma lietotājs būtu apguvis dažādu tehniku izmantošanu un būtu informēts par dažādu līdzekļu izmantošanas ierobežojumiem.

Šo individuālās aizsardzības līdzekli drīkst lietot kompetentas personas, kuras ir saņēmušas atbilstošu apmācību, kā arī personas, kuras darbojas augstākstāvošu kompetentu personu tiešā atbildībā. Aprīkojuma lietotāja drošība ir atkarīga no individuālās aizsardzības līdzekļa nemainīgas efektivitātes, no tā pretestības un atbilstošas šajā lietošanas instrukcijā sniegto norādījumu izpratnes.

Aprīkojuma lietotājs ir personīgi atbildīgs par jebkuru šī individuālās aizsardzības līdzekļa izmantošanu, kura nav saskaņā ar šajā instrukcijā sniegtajām norādēm, kā arī par instrukcijā sniegto drošības pasākumu, kas attiecas uz individuālās aizsardzības līdzekli, neievērošanu.

Šo individuālās aizsardzības līdzekli drīkst lietot personas labā veselības stāvoklī. Daži medicīniska rakstura apstākļi var ietekmēt aprīkojuma lietotāja drošību; šādu gadījumā sazinieties ar ārstu.

Stingri ievērot aprīkojuma lietošanas, pārbaudes, tehniskās apkopes un uzglabāšanas norādījumus.

Šis elements nav atdalāms no vispārējās kritienu novēršanas sistēmas (EN363), kuras funkcija ir mazināt miesas bojājumu risku kritienu laikā.

Pirms katras aprīkojuma izmantošanas reizes pārlasiet katra sistēmas komponenta lietošanas instrukcijā sniegtos ieteikumus.

Kritiena aizturēšanas ierīce (EN361) ir vienīgais ķermeņa satveršanas līdzeklis, kuru atļauts izmantot kritiena apturēšanas sistēmā. Kritiena blokatora drošības josta (EN361) var tikt savienota ar tās stiprinājuma punktu A, ar kādu savienojuma elementu vai sastāvdaļu individuālās aizsardzības sistēmās pret kritieniem (ierobežotājsistēmas, pozicionēšanas sistēmas darbam (EN358), kritiena bloķēšanas sistēmas (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), piekļuves sistēmas ar virvju palīdzību un glābšanas sistēmas). Kritiena blokatora drošības josta (EN361) ir savienota ar citām sistēmas sastāvdaļām ar konektoru palīdzību (EN362).

Šādos gadījumos ievērojiet norādījumus, kas sniegti aprīkojumam pievienotajā lietošanas instrukcijā.

BRĪDINĀJUMS:

Šo stiprinājuma ierīci (EN795) nekad tieši nesavieno ar drošības jostu.

APRAKSTS:

AN801UNI ir universāls stiprinājums no nerūsējošā tērauda, ko lieto kā augšējo stiprinājumu drošināšanas atbalstā ar trosi. Tā koncepcija ļauj to lietot uz jebkuru taisnstūra, riņķveida, L, U, T vai I veida struktūru. Šo profilu maksimāliem izmēriem ir jābūt 160mm x 94mm posmiem vai maksimāli 94mm diametrā.

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA:

AN801UNI ir multifunkcionāla ierīce, kas atbilst visiem gadījumiem, kur prasīts lietot stiprinājuma posmu maksimāli 160mm x 94mm vai maksimāli 94mm diametrā. Skatīt instrukcijas attiecībā uz veidu, kā savienot stiprinājumu AN801UNI ar stiprinājuma ierīci vai uzņemošo struktūru, atsaucoties uz montāžas rokasgrāmatu «AN801UNI Drošības ierīce - MONTĀŽAS ROKASGRĀMATA - 24.04.2014».

Ja tiek instalēta AN801UNI lietošanai uz drošināšanas atbalsta ASCAB3 (AN070), atsaukties uz specifisko instrukciju "AN801-AN802-LDVV KOMPLEKTS - UI INSTALLATION- 24.04.2014 -APAVE".

PRODUKTA SPECIFIKĀCIJA : Iekārta ir pilnīgi no nerūsējošā tērauda.

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI LIETOŠANAS LAIKĀ:

Uzņemošās struktūras izturībai ir jābūt vismaz 15kN.

Lietotājam jāpārliecinās, ka atbalsta materiāli, uz kuriem strukturālie pieāķēšanās līdzekļi ir fiksēti, ir piemēroti šādam spiedienam.

BRĪDINĀJUMS:

- Atbalsta punktam jābūt virs lietotāja ar minimālo stiepes izturību 12kN saskaņā ar EN795. Atkarībā no izmantojama aprīkojuma jāpārbauda, vai brīvais attālums zem aparatūras izmantotāja ir pietiekams, paredzēt vismaz 2m attālumu zem aparatūras lietotāja kājām vienkāršās aparatūras versijas lietošanas gadījumā, Pārbaudīt, vai vispārējais novietojums ierobežo svārstveida kustību kritiena gadījumā.

. Lietojot AN801UNI, lietotājam nekādā gadījumā nav jāatver, jāregulē vai jāmanipulē ar ierīci. Šīs darbības ar ierīci var tikt veiktas tikai tad, kad ir novērsts kritiena risks.

. AN801UNI nav darba pozīciju sistēma: lietojiet darba pozīciju sistēmu, kas atšķirīga no šīs ierīces.

. AN801UNI jālieto kā atbalsta punkts, ja uzstāda kopā ar drošināšanas atbalstu.

. Drošības apsvērumu dēļ pirms katras lietošanas pārliedieties, ka kritiena gadījumā brīvā telpa zem lietotāja kājām ir pietiekama, lai izvairītos no sadursmes ar zemi, un ka kritiena trajektorijā nav neviena šķēršļa.

. Ierīci vienlaicīgi var lietot tikai viena persona. Lietotāja svaram, ieskaitot apģērbu un ekipējumu, nav jāpārsniedz maksimālo svaru, kas norādīts uz stiprinājuma, ko lieto kopā ar drošināšanas atbalstu. Šo drošības aprikojumu drīkst izmantot tikai apmācītas, kompetentas personas labā veselības stāvoklī vai arī personas, kuras atrodas kādas citas apmācītas, kompetentas personas uzraudzībā.

. Uzmanību! Daži medicīniski apstākļi var ietekmēt sistēmas lietotāja drošību. Šaubu gadījumā sazināties ar ārstu.

. Pirms drošības sistēmas lietošanas un tās laikā ieteicams veikt papildu drošības pasākumus, kas nepieciešami, lai nodrošinātu iespējamu glābšanu kritiena gadījumā.

. Pirms katras lietošanas pārbaudīt, vai stiprinājums uz sava atbalsta ir piestiprināts stingri. Šaubu gadījumā par ierīces stāvokli (oksidācijas pēdas) vai pēc kritiena (deformācija), tā vairs nav jāizmanto un/vai ir jāatdod ražotājam vai ražotāja pilnvarotai kompetentai personai.

. Ir aizliegts noņemt, pievienot vai aizstāt jebkādu stiprinājuma sastāvdaļu bez ražotāja piekrišanas.

Temperatūra: AN801UNI var izmantot darba vidēs, kuru minimālā temperatūra -20 °C / maksimālā temperatūra +50 °C.

Kīmiskie produkti: drošības sistēma jānoraksta, ja tā nonākusi saskarē ar ķīmiskiem produktiem, šķīdinātājiem vai viegli uzliesmojošām vielām, kuras var ietekmēt sistēmas efektīvu funkcionēšanu.

PĀRBAUDE:

Metāla elementi un mehāniski elementi (kritiena apturēšanas līdzeklis ar automātisku atritināšanās funkciju, slīdošie elementi, līdzekļi darbam uz virvē, pieāķēšanās elementi utt....): maksimālais kalpošanas ilgums ir 20 gadi, skaitot no ražošanas datuma (ieskaitot uzglabāšanu un lietošanu).

Norādītais aprikojuma kalpošanas ilgums ir aptuvenš. To var ievērojami ietekmēt šādi faktori:

- transportēšanas, uzglabāšanas un lietošanas instrukciju neievērošana;
- "agresīva" darba vide, apstākļi: darbs jūrā, darbs ar ķīmiskiem produktiem, galējas temperatūras, asas dzegas...
- īpaši intensīva lietošana;
- ievērojams trieciens vai spiediens;
- zināšanu trūkums par aprikojuma iepriekšējiem lietošanas apstākļiem.

Uzmanību: šie faktori var izraisīt ar neapbruņotu aci neredzamus bojājumus.

Uzmanību: daži ekstrēmi apstākļi var saīsināt aprikojuma kalpošanas laiku līdz dažām dienām.

Šaubu gadījumā aprikojums jāizklāj visā tā garumā un tas jāpakļauj:

- pārbaudei vai
- iznīcināšanai

Noteiktais aprikojuma kalpošanas ilgums neaizstāj periodiskas pārbaudes (minimāli 1 reizi gadā), kas ļauj spriest par aprikojuma stāvokli.

LAI UZZINATU, KUR ATRODAS TUVAKAIS APRIKOJUMA IKGADĒJAS PĀRBAUDES CENTRS, APMEKLEJIET WWW.DELTAPLUS.EU.

Jebkāda individuālās aizsardzības līdzekļa pārveidošana, tā pievienošana vai labošana nedrīkst tikt veikta bez iepriekšējas saskaņošanas ar ražotāju. Minētās manipulācijas jāveic ražotāja atļautā operatīvā veidā.

Neizmantojot ārpus tam paredzētās izmantošanas jomas, kas noteikta lietošanas instrukcijā.

Ražotājs nav atbildīgs par tiešu vai netiešu nelaimes gadījumu, kas noticis pēc aprikojuma pārveidošanas vai pēc citādas tā izmantošanas, nekā noteikts instrukcijā.

Neizmantojot šo aprikojumu, pārsniedzot tā lietošanas ierobežojumus.

Lai pārliedītos par aprikojuma funkcionēšanas stāvokli un līdz ar to garantētu tā lietotāja drošību, aprikojums sistemātiski jāpārbauda:

1/ vizuāli apskatot šādus punktus:

- Siksnas vai virves stāvokli: vai tās nav spurainas, vai uz tām nav iegriezuma pazīmju, redzamu šuvju bojājumu, apdegumu, vai nav vērojama neparasta to saraušanās.
- Kabeļa stāvokli: vai nav pārrāvuma pazīmju uz vienas vai vairākām stieplēm (pavedieniem), vai nav ielocījumu, apdegumu, korozijas vai oksidēšanās pazīmju, vai nav vērojama kabeļa stieplu deformēšanās.
- Metāla detaļu stāvoklis: vai nav vērojamas nodiluma, deformēšanās, korozijas vai oksidēšanās pazīmes.
- Vispārējais stāvoklis: meklēt jebkurus bojājumus, kurus radījis ultravioletais starojums vai citi klimatiskie apstākļi.
- vai darba situācijas vispārējie apstākļi ierobežo kritiena risku, kritiena augstumu un svārstveida kustību kritiena gadījumā.
- Savienojamo elementu pareiza funkcionēšana un bloķēšana (EN362).

Īpaši apstākļi, piemēram, mitrums, sniegs, apledojums, dubļi, netīrumi, krāsa, eļļas, līme, korozija, siksnas vai virves nolietošanās utt., var ievērojami samazināt kritiena apturēšanas līdzekļa funkcionēšanas efektivitāti.

2/ šādos gadījumos:

- pirms lietošanas un tās laikā;
- šaubu gadījumā;
- gadījumā, ja noticis kontakts ar ķīmiskiem produktiem, šķīdinātājiem vai degvielu, kuri var ietekmēt līdzekļa funkcionēšanu;
- ja aprikojums ticis pakļauts spiedienam iepriekš notikuša kritiena laikā;

- ražotājam vai ražotāja pilnvarotai, kompetentai organizācijai vismaz reizi divpadsmit mēnešos.

INDIVIDUĀLĀS AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻA PERIODISKA PĀRBAUDE:

Ražotājam vai ražotāja pilnvarotai, kompetentai organizācijai vismaz reizi divpadsmit mēnešos jāveic pārbaude. Šī pārbaude ir ļoti svarīga un ir saistīta ar individuālās aizsardzības līdzekļa efektivitāti un tātad ar tā lietotāja drošību. Lai individuālās aizsardzības līdzekli drīkstētu izmantot atkārtoti, šīs pārbaudes laikā nepieciešams iegūt rakstisku dokumentu, kas atļauj šo līdzekļu atkārtotu izmantošanu. Šis dokuments precizēs to, ka lietotāja drošība ir saistīta ar aprīkojuma efektivitātes un pretestības uzturēšanu.

Saskaņā ar Eiropas likumdošanas prasībām lietotājam jāaizpilda produkta identifikācijas karte pirms produkta pirmās lietošanas reizes, ieraksti tajā regulāri jāatjauno un karte jāuzglabā kopā ar lietošanas instrukciju.

Periodiski jāpārbauda uz produkta esošā marķējuma salasāmība.

BRĪDINĀJUMS:

Lietotāja drošība atkarīga no individuālās aizsardzības līdzekļa nemainīgas efektivitātes, no tā pretestības un atbilstošas šajā lietošanas instrukcijā sniegto norādījumu izpratnes.

Ir bīstami izveidot pašam savu kritiena novēršanas sistēmu, jo katra drošības elementa funkcija var ietekmēt cita drošības elementa funkciju. Jebkāda individuālās aizsardzības līdzekļa modificēšana, tā pievienošana vai labošana nedrīkst tikt veikta bez iepriekšējas saskaņošanas ar ražotāju. Minētās manipulācijas jāveic ražotāja atļautajā operatīvajā veidā.

Neizmantojot ārpus lietošanas instrukcijā noteiktās izmantošanas jomas, kā arī nepārsniedzot aprīkojuma izmantošanas ierobežojumus.

Ražotājs nav atbildīgs par tiešu vai netiešu nelaimes gadījumu, kas noticis pēc aprīkojuma modificēšanas vai pēc citādas tā izmantošanas, nekā noteikts instrukcijā.

Ja stiprinājuma ierīce tiek lietota kā kritiena blokatora sistēmas daļa, lietotājam jābūt ekipētam ar līdzekli, kas 6kN apmērā ierobežo maksimālos dinamiskos spēkus, kas iedarbojas uz lietotāju kritiena bloķēšanas laikā.

Maksimālā slodze, ko stiprinājuma ierīce darba procesā pārnēs uz uzņemošo struktūru, ir 12 kN.

Slodzes virzieni ir perpendikulāri atbalsta virsmai katram posma struktūras veidam maksimāli 160mm x 94mm vai maksimāli 94mm diametrā.

Nav paredzēts, ka stiprinājuma ierīce pakarot deformētos..

Stiprinājuma ierīci jālieto tikai individuālajiem aizsarglīdzekļiem pret kritieniem un nevis pacelšanas aprīkojumam.

UZGLABĀŠANAS INSTRUKCIJA:

Transportēšanas un uzglabāšanas laikā:

- uzglabāt aprīkojumu tā oriģinālajā iepakojumā;
- nepieļaut aprīkojuma kontaktu ar jebkuru griezīgu, abrazīvu utt.;
- sargāt aprīkojumu no saules stariem, karstuma, liesmām, karsta metāla, eļļām, naftas produktiem, agresīviem ķīmiskiem produktiem, skābēm, krāsvielām, šķīdinātājiem, asām dzegām un no maza diametra struktūrām. Šie elementi var ietekmēt kritiena apturēšanas līdzekļa tehniskos rādītājus;

Pēc lietošanas aprīkojumu uzglabāt tā oriģinālajā iepakojumā, sausā, labi vēdināmā telpā, mērenā temperatūrā.

TĪRĪŠANAS/TEHNISKĀS APKOPES INSTRUKCIJA:

Metāla detaļas jānoslauka eļļā vai vazelinā samitrinātā drāniņā. Hlorūdens un traipu tīrītāju izmantošana ir kategoriski aizliegta. Neizmantojot hlorūdeni, agresīvus traipu tīrītājus, šķīdinātājus, benzīnu vai krāsvielas. Šīs vielas var ietekmēt kritiena apturēšanas līdzekļa tehniskos rādītājus.

TEHNISKIE RĀDĪTĀJI/ ATBILSTĪBA:

Atbilst Direktīvas 89/686/EEK pamatprasībām attiecībā uz uzbūvi, ergonomiju un nekaitīgumu.

Atbilst standartu EN363, EN364, EN365, EN795-A. prasībām un izmēģinājumu metodēm.

Pretestība > līdz 12 kN.

MARKĒJUMS:

- ražotāja identifikācija: DELTAPLUS® vai FROMENT®
- ražošanas datums (mēnesis/gads), piemēram, 04/2014
- atsauce uz aprīkojumu AN801UNI ①
- partijas numurs, piemēram, 14.9999
- norāde, kas apliecina atbilstību direktīvai 89/686/EEK (CE piktogramma)
- aprīkojuma kontroli veikušās laboratorijas numurs (0082 vai 0333)
- standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs un tās pieņemšanas gads: EN...
- skaitlis "1" "cilvēciņa" figūrā ③: norāda maksimālo pieļaujamo lietotāju skaitu šim produktam.

Kā arī piktogrammas:  ② Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju.

Blakus drošināšanas atbalstam, kurā lieto stiprinājumu AN801UNI, jūs atradīsiet signalizācijas paneli ar informāciju par maksimālo lietotāju skaitu, drošināšanas atbalstam piemērotu vadāma tipa kritiena blokatoru, pēdējās apskates un nākamās apskates datumu.

Periodiski jāpārbauda uz produkta esošā marķējuma salasāmība.

LT
NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJA
INKARAVIMO ĮTAISAS (ATITINKA EN795 :2012-A STANDARTO REIKALAVIMUS)

Pardavėjas privalo parengti šios naudojimo instrukcijos vertimą (pagal galiojantį reglamentą) šalies, kurioje ši įranga bus naudojama, oficialia kalba. Prieš naudojant AAP naudotojas privalo įdėmiai perskaityti šią instrukciją.

Taisyklėse aprašyti bandymų metodai neatspindi realių įrangos naudojimo sąlygų. Todėl svarbu išsiaiškinti darbo sąlygas bei apmokyti naudotoją įvairių metodų, kurie jam padės suprasti įrenginių galimybių ribas.

Šia AAP gali naudotis tik kompetentingi, atitinkamai apmokyti asmenys bei asmenys, prižiūrimi už juos atsakingo kompetentingo žmogaus. Naudotojo saugumas priklauso nuo pastovaus AAP efektyvumo, atsparumo ir puikios šios naudojimo instrukcijos nurodymų supratimo.

Naudotojas yra asmeniškai atsakingas už neatitinkantį šios instrukcijos nuostatų AAP naudojimą bei instrukcijoje išvardytą saugumo priemonių nesilaikymą.

Puiki fizinė būklė yra privaloma, norint naudoti šias AAP. Tam tikros medicininės sąlygos gali sukelti pavojų saugumui. Jei abejojate, pasikonsultuokite su gydytoju.

Būtina griežtai laikytis naudojimo, tikrinimo, priežiūros ir sandėliavimo nurodymų.

Šis produktas yra neatskiriama bendros kritimo sulaikymo sistemos dalis (EN 363) ir jo funkcija yra minimizuoti kūno sužalojimų riziką kritimų metu.

Prieš naudojimą yra būtina susipažinti su visų sistemos sudedamųjų komponentų naudojimo instrukcijomis.

Kūno saugos diržai (EN361) yra vienintelis kūno palaikymo įrankis, kurį leidžiama naudoti kritimo sulaikymo sistemoje. Kritimo stabdiklio laikyklė (EN 361) gali būti prijungta prie prikabinimo taško A, turi sujungimo elementą, naudojamą asmeninėse kritimo apsaugos sistemose (sulaikymo sistemose, darbo padėties nustatymo sistemose (EN358), kritimo sustabdymo sistemose (EN353-1, EN-353-2, EN-355, EN360), priėjimo prie lynų ir gelbėjimo sistemose). Saugos lyno laikyklė (EN 361) jungtimis sujungta (EN362) su kitais sistemos elementais.

Tokiais atvejais yra būtina laikytis naudojimo instrukcijoje aprašytų atitinkamų nurodymų.

ISPĖJIMAS:

Šis inkaravimo prietaisas (EN 795) jokiais atvejais negali būti sujungtas tiesiogiai su laikykle.

APRAŠYMAS:

AN801UNI - tai nerūdijančio plieno universalus inkaravimo įtaisas, naudojamas kaip aukščio fiksatorius ant lyno tvirtinimo atramos. Jo konstrukcija tinka naudoti su visų konstrukcijų tipų stačiakampių, apvalių, L, U, T ar I formų profiliais. Maksimalūs profilių matmenys neturi viršyti maksimalių 160mm x 94mm sekcijų išmatavimų arba maksimalaus 94mm lyno skersmens.

NAUDOJIMO NURODYMAI:

AN801UNI - tai universalus įtaisas, tinkantis visais atvejais, kai reikia naudoti inkaravimo sekciją, kurios maksimalūs matmenys neviršija 160mm x 94mm, ar lyną, kurio maksimalus skersmuo neviršija 94mm. Žr. instrukcijas montavimo vadove „AN801-AN802- ASSEMBLY GUIDES - 24.04.2014“ (AN801-AN802- MONTAVIMO NURODYMAI - 11.04.2014), kur parodyta kaip sujungti AN801UNI su inkaravimo vėdline ar tvirtinimo konstrukcija.

Jei montuojate AN801UNI ant tvirtinimo atramos ASCAB3 (AN070), žr. konkrečius nurodymus : „AN801-AN802-LDVV KIT - UI INSTALLATION- 24.04.2014 -APAVE “ (AN801-AN802-LDVV RINKINYS - UI MONTAVIMAS -APAVE).

GAMINIO SPECIFIKACIJOS : Vienetas yra visiškai iš nerūdijančio plieno.

NAUDOJIMO REKOMENDACIJOS:

Tvirtinimo konstrukcija turi atlaikyti apkrovą iki 15 kN.

Naudotojas turi patikrinti, kad atraminių struktūrų medžiagos, prie kurių yra tvirtinami įrenginiai, yra pritaikytos tokio pobūdžio apkrovoms.

ISPĖJIMAS:

- Tvirtinimo taškas turi būti sumontuotas tiesiai virš naudotojo ir pasižymėti minimaliu 12kN atsparumu pagal EN795 standartą.

Atsižvelgdami į naudojamą įrangą įsitikinkite, kad vertikalaus atstumo po naudotoju pakanka, po naudotojo kojomis turi būti mažiausiai 2 m atstumas iki žemės. Patikrinkite, ar bendrosios atsargumo priemonės apriboja statmeną judėjimą kritimo atveju.

. Bet kokiomis aplinkybėmis naudotojui draudžiama atidaryti, reguliuoti ar tvarkyti įrangą, kai AN801UNI naudojamas. Šiuos veiksmus galima atlikti tik tada, kai nebėra kritimo iš aukščio pavojaus.

. AN801UNI sistema nėra skirta darbo padėčiai nustatyti: naudokite kitą įrangą darbo padėčiai nustatyti.

. AN801UN būtina naudoti kaip inkaravimo tašką montavimo su saugos atrama atveju.

. Saugos sumetimais ir prieš kiekvieną naudojimą įsitikinkite, jog kritimo iš aukščio atveju, žemiau naudotojo kojų yra pakankamai erdvės, kad nebūtų atsitrunkta į žemę, taip pat nėra jokių kliūčių kritimo kelyje.

. Įtaisą gali naudoti tik vienas asmuo vienu metu. Naudotojo svoris, įskaitant dėvimus drabužius ir įrangą neturi viršyti maksimalaus svorio, nurodyto ant inkaro, tvirtinamo prie saugos atramos. Šią įrangą turi naudoti tik parengti, kompetentingi ir tinkamos sveikatos asmenys arba prižiūrint parengtam ir kompetentingam asmeniui.

. Dėmesio! Tam tikros medicininės aplinkybės gali turėti įtakos naudotojo saugumui. Jei abejojate, pasitarkite su gydytoju.

. Prieš naudojimą ir jo metu rekomenduojame imtis atsargumo priemonių, užtikrinančių, kad prireikus būtų galima saugiai išsigelbėti.

. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar inkaras patikimai pritvirtintas prie savo atramos. Jei kyla abejonė dėl įtaiso būsenos (pastebėjote oksidacijos pėdsakus) ar po kritimo (pastebėjote deformaciją), įtaiso pakartotinai nebenaudokite ir (ar) grąžinkite gamintojui ar kompetentingam gamintojo įgaliotam asmeniui.

. Draudžiama nuimti, pridėti ar pakeisti bet kurią inkaro sudedamąją dalį be gamintojo sutikimo.

Temperatūra: AN801UNI turi būti naudojama, kai oro temperatūra darbo metu yra: žemiausia -20°C/ aukščiausia +50°C.

Cheminiai produktai: įrangos nebenaudokite, jei buvo sąlytis su cheminiais produktais, tirpikliais arba degiomis medžiagomis, kurios galėjo pakenkti įrangos veikimui.

PATIKRA :

Metaliniai ir mechaniniai gaminiai (automatiniai kritimo sulaikymo įrenginiai, darbai ant virvių, tvirtinimai ir kt.): maksimalus galiojimo laikas nuo pagaminimo datos – 20 metų (įskaičiuojant sandėliavimą ir naudojimą).

Galiojimo laikas yra informacinio pobūdžio. Jis gali keistis priklausomai nuo šių veiksnių:

- Gamintojo instrukcijų nesilaikymas, transportuojant, sandėliuojant ir naudojant gaminį.
- Nepalanki darbo aplinka: jūrinis klimatas, chemija, kritinės temperatūros, aštrūs kampai...

- Ypatingai intensyvus naudojimas

- Didelės apkrovos ar smūgiai

- Gaminio praeities nežinojimas.

Dėmesio: šie veiksniai gali sukelti akiai nematomus pažeidimus.

Dėmesio: tam tikros ekstremalios sąlygos gali sutrumpinti galiojimą laiką keliomis dienomis.

Abejonių atveju būtina reguliariai išimti gaminį iš naudojimo ir atlikti:

- jo patikrinimą
- jo naikinimą.

Galiojimo laikas neatleidžia nuo būtino periodinio patikrinimo (mažiausiai kartą/metus), suteikiančio galimybę spręsti apie gaminio būklę.

KAD SUSIPAZINTUMETE SU METINIO PATIKRINIMO CENTRU, ZR. WWW.DELTAPLUS.EU

Bet koks AAP pakeitimas, prijungimas arba taisymas negali būti atliktas be išankstinio gamintojo sutikimo ir be jo darbo metodų panaudojimo.

Draudžiama naudoti už naudojimo zonos ribų, nustatytų instrukcijoje.

Gamintojas neatsako už bet kokią nelaimingą atsitikimą tiesiogiai ar netiesiogiai kilusi dėl modifikacijų ar naudojimo, nenumatytų šioje instrukcijoje.

Nenaudoti šios įrangos už leistinų ribų.

Siekiant užtikrinti saugų gaminio veikimą ir naudotojo saugumą, būtina reguliariai atlikti produkto patikrinimus:

1/ vizualiai tikrinant šiuos įrenginius ir jų dalis:

- Diržo ar virvės būklė: nėra pluošto irimo požymių, plyšių, matomų siūlių pažeidimų, nudegusių vietų, nejprasto susiaurėjimo.
- Kabelio būklė: nėra vieno ar daugiau nutrukusių siūlių, susilenkimų, nudegusių vietų, korozijos ar oksidacijos, deformacijų ar susuktų vietų.
- Metalinių dalių būklė: nėra nusidėvėjimo, deformacijų, korozijos ir oksidacijos požymių.
- Bendra būklė: stebėkite bet kokius pažeidimus, kilusius dėl ultra-violetinio spinduliavimo bei kitų klimatinė sąlygų.
- Kad bendras darbo sąlygų išplanavimas riboja kritimo riziką, kritimo aukštį bei švytuoklės efekto riziką kritimo atveju.
- Tinkamas karabinų veikimas ir užsiblokavimas (EN362).

Ypatingos sąlygos: drėgmė, sniegas, ledas, purvas, nešvarumai, dažai, aliejai, klijai, korozija, susidėvėję diržas ar virvė, kt. gali ženkliai įtakoti kritimo sulaikymo sistemos veikimą.

2/ šiais atvejais:

- iki ir naudojimo metu
- abejonių atveju.
- sąlyčio su cheminiais tirpikliais ar kuru, kurie galėtų paveikti veikimą, atveju
- jei buvo patirtos apkrovos anksčiau vykusio kritimo metu.
- mažiausiai kartą per dvyliką mėnesių gamintojo ar gamintojo įgaliotos kompetentingos organizacijos pastangomis. PERIODINIS

AAP PATIKRINIMAS:

Patikrinimas turi būti atliktas mažiausiai kartą per dvyliką mėnesių gamintojo ar gamintojo įgaliotos kompetentingos organizacijos pastangomis. Šis labai svarbus patikrinimas yra susijęs su AAP efektyvumu ir, atitinkamai, su naudotojo saugumu.

Patikrinimo pasėkoje yra išduodamas raštinis leidimas tęsti AAP naudojimą. Šiame dokumente pabrėžiama, kad naudotojo saugumas priklauso nuo AAP efektyvumo bei įrangos atsparumo.

Pagal Europos reglamentą, identifikacinė kortelė turi būti užpildyta prieš pirmąjį gaminio naudojimą, po to atnaujinama ir laikoma kartu su gaminiu bei jo naudojimo instrukcija.

Gaminio žymėjimo įskaitomumas turi būti periodiškai tikrinamas.

ISPĖJIMAS:

Naudotojo saugumas priklauso nuo nuolatinio AAP efektyvumo, atsparumo et gero šios naudojimo instrukcijos nuorodų supratimo.

Yra pavojinga kurti savo asmeninę kritimo sulaikymo sistemą, nes visos apsaugos funkcijos yra vieną kitą įtakančios.

Bet koks AAP pakeitimas, prijungimas arba taisymas negali būti atliktas be išankstinio raštinio gamintojo sutikimo ir be jo darbo metodų panaudojimo.

Draudžiama naudoti ne pagal paskirtį bei peržengiant instrukcijoje nustatytas leistinas ribas.

Gamintojas nėra atsakingas už bet kokią nelaimingą atsitikimą, tiesiogiai ar netiesiogiai susijusį dėl šioje instrukcijoje nenumatytų modifikacijų ar naudojimo.

Kai inkaras naudojamas kaip kritimą sustabdančios sistemos dalis, naudotojas turi būti aprūpintas priemonėmis, ribojančiomis maksimalias dinamines jėgas, kurios veikia naudotoją kritimo sustabdymo metu, iki maksimalios 6 kN vertės.

Naudojimo metu inkaravimo įtaisas tvirtinimo konstrukcijai gali perduoti 12 kN maksimalią apkrovą.

Apkrovos veikimas nukreiptas statmenai į kiekvienos maksimalių 160mm x 94mm išmatavimų konstrukcijos sekcijos ar maksimalaus 94mm lyno skersmens atramos plotą.

Šis inkaravimo įtaisas turi būti apsaugotas nuo deformacijų parengimo darbui metu.

Inkaravimo įtaisas turi būti naudojamas išskirtinai tik kaip asmeninės apsaugos priemonės apsaugoti nuo kritimo iš aukščio, o ne kaip kėlimo įranga.

SANDĖLIAVIMO INSTRUKCIJOS :

Transportuojant ir sandėliuojant būtina:

- laikyti gaminį supakuotą
- laikyti gaminį toliau nuo bet kokių aštrių, šiurkščių daiktų.
- laikyti gaminį toliau nuo: saulės spindulių, karščio, ugnies, karšto metalo, aliejų, naftos produktų, stiprių chemijos produktų, rūgšties, dažiklių, tirpiklių, aštrių kampų ir silpno diametro struktūrų.

Panaudojus, laikyti gaminį pakuotėje vidutinių temperatūrų, sausoje, gerai vėdinamoje patalpoje.

VALYMO/PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS :

Metalinės dalys yra nušluostomos su vazelino aliejumi sudrėkinta šluoste. Griežtai draudžiama naudoti balinimo priemonės ir ploviklius.

Draudžiama naudoti balinimo priemonės, stiprius ploviklius, tirpiklius, esencijas arba dažiklius: šios priemonės gali paveikti kritimo sulaikymo įrenginio efektyvumą.

EFEKTYVUMAS / ATITIKIMAS :

Atitinka pagrindinius Direktyvos 89/686/CEE reikalavimus, ypač koncepcijos, ergonomijos ir saugumo srityse.

Atitinka EN363, EN364, EN365, EN795-A normų reikalavimus bei bandymų metodus.

atsparumas > iki 12 kN.

ŽYMĖJIMAS:

- Gamintojo identifikavimas: DELTAPLUS® arba FROMENT®
- Pagaminimo data (mėnuo/metai), pavyzdys 04/2014
- nuoroda į gaminį AAN801UNI ①
- partijos numeris, pavyzdys 14.9999
- Direktyvos 89/686/CEE atitikimo žymėjimas (CE piktograma)
- įrangos kontrolę atlikti įpareigos organizacijos numeris (0082 arba 0333)
- normos, kurią atitinka gaminy, numeris ir normos metai: EN...
- Skaičius „1“ paveiksliuke pavaizduotoje asmens figūrėlėje ③ : nurodo šio gaminio maksimalų leistiną naudotojų skaičių.

Taip pat piktogramos:  ② Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją.

Šalia tvirtinimo atramos, prie kurios tvirtinate AN801UNI, bus ženklas, kuriame pateikiama informacija apie maksimalų naudotojų skaičių ir slankiojančio kritimo stabdiklio, tinkamo šiai tvirtinimo atramai, tipą, bei paskutiniojo patikrinimo ir kito patikrinimo datas.

Gaminio žymėjimo įskaitomumas turi būti periodiškai tikrinamas.

TR
İŞLETME VE BAKIM
ANKRAJ CİHAZIDIR (EN795:2012-A GÖRE)

Bu kılavuz (yürürlükte bulunan düzenlemeye göre) satıcı tarafından donanımın kullanıldığı ülkenin diline çevrilmelidir. Bu kılavuz koruyucu donanımlar kullanılmadan önce kullanıcı tarafından okunmuş ve anlaşılmış olmalıdır.

Normlarda açıklanan deneme yöntemleri gerçek kullanım koşullarını temsil etmez. Bu nedenle her çalışma durumunun incelenmesi ve her kullanıcının farklı sistemlerin sınırlarını bilmek için farklı teknikler konusunda mükemmel bir eğitim alması gerekir.

Bu koruyucu donanım uygun eğitim almış, konusunda uzman kimseler veya bir üst görevlinin doğrudan sorumluluğu altında çalışan kimseler tarafından kullanılabilir. Kullanıcının emniyeti koruyucu donanımın somut etkisine, direncine ve bu kullanım kitapçığının talimatlarının iyi anlaşılmış olmasına bağlıdır.

Kullanıcı bu koruyucu donanımın bu kullanım kitapçığında verilen bilgilere uygun olmayan şekilde ve bu kullanım kitapçığında belirtilen koruyucu donanımlara ilişkin güvenlik tedbirlerine uyulmadan kullanılmamasından bizzat sorumludur.

Bu koruyucu donanım sağlıklı kimselerce kullanılmalıdır. Bazı tıbbi koşullar kullanıcının emniyetini olumsuz yönde etkileyebilir. Tereddüde düşmeniz durumunda bir hekime başvurun.

Kullanım, kontrol, bakım ve depolama talimatlarına harfiyen uyun.

Bu ürün düşmeler sırasında bedensel yaralanma risklerinin minimum seviyede tutulması fonksiyonuna sahip, global düşme önleyici sistemin (EN363) ayrılmaz bir parçasıdır.

Herhangi bir kullanımdan önce, sistemin her bir bileşeninin kullanımına yönelik tavsiyelere bakın.

Paraşüt tipi emniyet kemeri (EN361) bir düşme frenleme sisteminde kullanılmasına izin verilen tek beden kavrama sistemidir.

Paraşüt tipi emniyet kemeri (EN361) düşmelerin önlenmesine yönelik kullanılan bireysel korunma sistemlerinin onun eki noktasına bağlı olabilir veya parçası veya bileşeni olarak kullanılabilir (tutma sistemi, çalışma pozisyonu muhafaza sistemleri (EN358), emniyet kemeri halatı frenleme sistemi (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), halatla erişim sistemleri ve kurtarma sistemleri). Emniyet kancaları (EN362) aracılığı ile sistemin diğer elemanlarına bağlanabilir.

Bu durumlarda, her sistemin kendisine özel kullanım kitapçığında verilen talimatlara uyun.

UYARI:

Bu tespit cihazı (EN795) doğrudan bir koşum bağlantı asla.

TANITIM:

AN801UNI paslanmaz çelikten üniversal bir ankraj cihazıdır, kablo bağlantı desteği üzerinde yüksek mesafeye sabitleme için kullanılır. Tasarımı dikdörtgen, dairesel, L, U, T veya I gibi her türlü profil tipiyle kullanıma olanak tanır. Profillerin maksimum boyutları 160mm x 94mm kesitte veya maksimum 94mm çapta olmalıdır.

KULLANIM TALİMATLARI:

AN801UNI, maksimum 160mm x 94mm ankraj kesiti veya maksimum 94mm çap gerekli tüm durumlarda kullanılabilen çok amaçlı bir cihazdır. AN801UNI cihazın ankraj cihazına veya taşıyıcı yapıya nasıl bağlantılanacağı için montaj kılavuzundaki talimatlara başvurun: «AN801-AN802- MONTAJ KILAVUZLARI - 24.04.2014».

ASCAB3 (AN070) bağlantı desteği üzerinde kullanmak üzere AN801UNI montajı için Özel Talimatlara başvurun:

«AN801-AN802-LDVV KIT - UI INSTALLATION - 24.04.2014 - APAVE ».

ÖZELLİKLER : Cihaz paslanmaz çelikten tamamen.

KULLANIM ÖNERİLERİ:

Taşıyıcı yapı en az 15 kN'a dayanmalıdır.

Kullanıcı, kancalama sistemlerinin tespit edildiği yüzeyin malzemelerinin bu tip bir zorlamaya uygun olduğundan emin olmalıdır.

UYARI:

- Bağlantı noktası kullanıcının yukarısında olmalı ve EN795'e göre en az 12 kN minimum dayanıma sahip olmalıdır. Kullanılan ekipmana göre, kullanıcının altındaki hava çekicinin yeterli olduğundan emin olun, kullanıcının ayakları altında minimum 2 m'lik bir alan öngörün, genel konumun düşme durumunda pendüler hareketi kısıtladığına dikkat edin.

. Kullanıcı, AN801UNI kullanırken hiçbir durumda ekipmanı açmamalı, ayarlamamalı veya kullanmamalıdır. Bu değişiklikler sadece düşme riskinden kaçınmak amacıyla yapılabilir.

. AN801UNI bir iş konumlandırma sistemi değildir: bu üniteden bağımsız bir iş konumlandırma sistemi kullanın.

. AN801UN bir emniyet desteğiyle birlikte kurulduğunda bir ankraj noktası olarak kullanılabilir,

. Güvenlik nedenleriyle, her kullanımdan önce, bir düşme olayı gerçekleşirse kullanıcının ayakları altında kalacak mesafenin yere çarpmasını önlemeye yeterli olduğundan ve arada herhangi bir engel olmadığından emin olun.

- . Cihaz aynı anda sadece bir kişi tarafından kullanılmalıdır. Kullanıcının ağırlığı, kıyafetleri ve ekipmanı da dahil olmak üzere emniyet desteğiyle kullanılan ankraj üzerinde belirtilen maksimum ağırlığı aşmamalıdır. Bu ekipman yalnızca eğitimli, yetkin ve sağlıklı insanlar tarafından veya eğitimli ve yetkin personelin gözetiminde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
 - . Uyarı! Bazı tıbbi koşullar kullanıcının sağlığını etkileyebilir; şüphe halinde doktorunuza danışın.
 - . Kullanım öncesinde ve kullanım esnasında güvenli bir kurtarma işleminin gerektireceği tüm tedbirleri almanızı öneriyoruz.
 - . Her kullanımdan önce, bağlayıcının desteğine güvenli bir şekilde bağlı olduğundan emin olun. Cihazın durumu hakkında şüphe duyuyorsanız (paslanma belirtileri) veya bir düşme olayı yaşanmışsa (deformasyon), tekrar kullanılmamalıdır ve/veya üreticiye veya yetkilendirdiği bir kişiye gönderilmelidir.
 - . Üreticiye danışmadan ankraj cihazının herhangi bir bileşenini çıkarmak, değiştirmek veya bileşen eklemek yasaktır.
- Sıcaklığı: AN801UNI minimum -20°C / maksimum +50°C sıcaklıktaki çalışma ortamlarında kullanılmalıdır.

Kimyasal ürünler: çalışmasını etkileyebilecek kimyasal ürünler, solventler veya yanıcı malzemelerle temas etmesi durumunda ürünü kullanımdan çekin

MUAYENE:

Metal ve mekanik ürünler (otomatik geri sarmalı düşme frenleme sistemi, sürgülü, kordon üzerine çalışma, kancalar vb.) : Maksimum kullanım ömrü imalatı takiben 20 yıldır (depolama ve kullanım dahil).

Verilen kullanım ömrü bilgi amaçlıdır. Kullanım ömrü aşağıdaki faktörlere göre farklılık gösterir:

- İmalatçının nakliye, depolama ve kullanıma yönelik talimatlarına uyulmaması
- "Zorlu" çalışma ortamı: Deniz ortamı, kimyasallar, uç sıcaklıklar, keskin köşeler
- Yoğun kullanım
- Önemli darbe ve zorlamalar
- Ürünün geçmişinin bilinmemesi.

Dikkat: Bu faktörler çıplak gözle görülemeyen hasarlara neden olabilirler.

Dikkat: Bazı uç koşullar kullanım ömrünün birkaç gün kısalmasına neden olabilir.

Tereddüde düşmeniz durumunda, aşağıdakileri gerçekleştirmek üzere ürünü sistematik olarak kullanım dışına alın:

- Revizyon
- İmha

Kullanım ömrü ürünün durumu hakkında bir değerlendirme yapılması açısından periyodik kontrolün yerine geçmez (minimumyılda bir) .

YILLIK REVIZYON MERKEZİNİZİ ÖĞRENMEK İÇİN, WWW.DELTAPLUS.EU ADRESİNİ İNCELEYİN.

Bireysel korunma donanımında yapılacak her türlü değişiklik, ekleme veya onarım müdahalesi için önceden imalatçının izninin ve uygulama talimatlarının alınması gerekir.

Yukarıdaki talimatlar kapsamında belirlenen kullanım amacı dışında bir amaçla kullanmayın.

İmalatçı ürünün bu kılavuzda öngörülen amaçlar dışında bir amaçla kullanılması veya değiştirilmesine bağlı olarak dolaylı veya doğrudan meydana gelebilecek kazalardan sorumlu tutulamaz.

Bu donanımı kapasitesi üzerinde kullanmayın.

Ürünün düzgün işleyişinden ve dolayısıyla kullanıcının emniyetinin sağlandığından emin olunması için, ürünün düzenli olarak kontrol edilmesi gerekir:

1/ Aşağıdaki hususların görsel kontrolünü gerçekleştirin:

- Kayışın veya kordonun durumu: İplik çıkması yok, kesik yok, dikişlerde görünür bir bozulma yok, yanık yok, normal olmayan bir incelleme yok.
- Kablonun durumu: Bir veya daha fazla telde kesik izi yok, katlanma, bükülme yok, yanık yok, korozyon yok, deformasyon yok.
- Metal kısımların durumu: Aşınma yok, deformasyon yok, korozyon veya paslanma yok.
- Genel durum: Ultraviyole ışınlarına ve diğer hava koşullarına bağlı herhangi bir bozulma veya hasar bulunmadığını kontrol edin
- Çalışma durumunun genel yapısının düşme tehlikelerini, düşme yüksekliğini ve düşme halinde yalpalanmaları indirgediğini.
- Kancaların doğru olarak kilitlenmesi ve çalışması (EN362).

Rutubet, kar, çamur, kir, boya, yağ, yapıştırıcı, korozyon, kayışın veya kablounun aşınması gibi özel koşullar, düşme frenleme sisteminin işleyişini ciddi şekilde etkileyebilir.

2/ Aşağıdaki durumlarda:

- Kullanım öncesinde ve kullanım sırasında
- Tereddüt halinde.
- İşleyiş olumsuz yönde etkileyebilecek şekilde kimyasallarla, çözücü veya yanıcı özellikteki maddelerle temas halinde.
- Önceki bir düşme sırasında zorlamaya maruz kalmışsa.
- İmalatçı veya imalatçı tarafından görevlendirilmiş, konusunda uzman bir kuruluş tarafından en az her on iki ayda bir.

BİREYSEL KORUNMA DONANIMININ PERİYODİK KONTROLÜ:

En az her on iki ayda bir imalatçı veya imalatçı tarafından görevlendirilmiş, konusunda uzman bir kuruluş tarafından sistemin muayene edilmesi gerekir. Oldukça önemli olan bu inceleme bireysel korunma donanımının durumunun ve dolayısıyla kullanıcının emniyetinin kontrol edilmesini sağlar. Bireysel korunma donanımının yeniden kullanılabilmesi için, bu kontrol

sırasında yeniden kullanıma izin veren yazılı bir iznin elde edilmesi gerekir. Bu belgede kullanıcının emniyetinin donanımın direncine, etkisine ve durumuna bağlı olduğu belirtilecektir.

Avrupa düzenlemesine uygun olarak, ürün fişinin ürünün her kullanımından önce doldurulması, güncellenmesi ve ürünle, kullanıcı kılavuzu ile birlikte muhafaza edilmesi gerekir.

Ürünün etiket bilgisinin okunabilirliği periyodik olarak kontrol edilmelidir.

UYARI:

Kullanıcının emniyeti korunma donanımın somut etkisine, direncine ve bu kullanım kitapçığının talimatlarının iyi anlaşılması olmasına bağlıdır.

Bir ani düşme önleme sistemini kendi başınıza oluşturmanız tehlikelidir; zira emniyet fonksiyonları birbirlerini olumsuz yönde etkileyebilirler. Bireysel korunma donanımında yapılacak her türlü değişiklik, ekleme veya onarım müdahalesi için önceden imalatçının izninin ve uygulama talimatlarının alınması gerekir.

Kullanım kitapçığında belirlenen kullanım amacı dışında bir amaçla ve kapasitesi üzerinde kullanmayın.

İmalatçı ürünün bu kılavuzda öngörülen amaçlar dışında bir amaçla kullanılması veya değiştirilmesine bağlı olarak dolaylı veya doğrudan meydana gelebilecek kazalardan sorumlu tutulamaz.

Ankraj bir düşme önleme sisteminin parçası olarak kullanıldığında, kullanıcı, bir düşme esnasında üzerine binecek maksimum dinamik yükleri kısıtlayacak araçlarla donatılmış olmalıdır -maksimum 6 kN'ye kadar-.

Kullanım esnasında ankraj cihazı tarafından taşıyıcı yapıya iletilen maksimum yük 12 kN'dir.

Yük yönleri her yapı kesiti tipi için -maks. 160mm x 94mm veya maks. çap 94mm- destek alanına diktir.

Bu ankraj cihazı konuşlandırma esnasında form değiştirmemelidir.

Ankraj cihazı yalnızca düşmelere karşı kişisel koruyucu ekipmanla kullanılmalı, kaldırma ekipmanı ile kullanılmamalıdır.

SAKLAMA TALİMATLARI:

Nakliye ve depolama sırasında:

- Ürünü ambalajında muhafaza edin

- Her türlü kesici ve aşındırıcı vb. nesneleri uzak tutun...

- Ürünü güneş ışınlarından, sıcaklıktan, alevlerden, sıcak metalde, yağlardan, petrol ürünlerinden, agresif özellikli kimyasal ürünlerden, asitlerden, renklendiricilerden, çözücü özellikteki maddelerden, keskin köşelerden, düşük çaplı yapılardan uzak tutun. Bu elemanlar düşme frenleme sisteminin performanslarını olumsuz yönde etkileyebilirler.

Kullanımı takiben, ılık, kuru ve havadar bir ortamda, ambalajı içinde muhafaza edin.

TEMİZLEME/BAKIM TALİMATLARI:

Metal kısımlar vazelin yağına batırılmış bir bez ile silinebilirler. Çamaşır suyu ve deterjan kullanılması kesinlikle yasaktır.

Çamaşırsuyu, aşındırıcı özellikli deterjanlar, çözücü maddeler, esans veya renklendiriciler kullanmayın; bu maddeler düşme frenleme sisteminin performanslarını olumsuz yönde etkileyebilir.

PERFORMANSLAR/UYGUNLUK:

Bilhassa tasarım, ergonomi ve sağlık açısından zararsızlık açısından 89/686/CEE, Direktifinin başlıca gerekleri ile uyumludur.

EN363, EN364, EN365, EN795-A standartlarının test yöntemleri ve gereklerine uygundur.

direnci > 12 kN.

ETİKET BİLGİSİ:

- İmalatçının kimliği: DELTAPLUS® veya FROMENT®

- İmalat tarihi (yıl/ay), örnek 04/2014

- Ürünün referansı AN801UNI ①

- Parti numarası, örneğin. 14.9999

- 89/686/CEE direktifi ile uyumluluk bilgisi (piktogram CE)

- Donanımın kontrolünü üstlenen kuruluşun numarası (0082 veya 0333)

- Ürünün uygun olduğu normun numarası ve yılı: EN...

- "1" insan figürü ③ : bu ürünü kullanmasına izin verilen maksimum kişi sayısını gösterir.

Piktogramlar:  ② Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun.

İçerisinde AN801UNI kullanılan bağlantı desteğinin yanında, maksimum kullanıcı sayısını ve bağlantı desteğine uygun kayar düşme önleyicinin tipini gösteren bir işaret vardır ve son muayene ve bir sonraki muayene tarihleri belirtilir.

Ürünün etiket bilgisinin okunabilirliği periyodik olarak kontrol edilmelidir.

UA
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ФІКСУВАЛЬНІ ПРИСТРОЇ (ВІДПОВІДНО ДО EN795 :2012-A)

Це керівництво має бути перекладено (відповідно до правил) дилером, мовою тієї країни, де використовується обладнання. Це керівництво має бути прочитане і зрозуміле користувачем перед використанням ЗІЗ.

Методи випробувань, описані у стандартах, не відображають реальні умови експлуатації. Тому важливо вивчати кожну робочу ситуацію і кожен користувач повинен пройти повне навчання в різних техніках, для того, щоб знати межі різних пристроїв.

Використання цього ЗІЗ дозволене кваліфікованим особам, належним чином підготовленим або тим, що працюють під прямою відповідальністю компетентного начальника. Безпека користувача залежить від постійної ефективності ЗІЗ, їх сили, правильного розуміння інструкцій у цьому посібнику.

Користувач несе особисту відповідальність за будь-яке використання даного ЗІЗ, що не відповідає вимогам цього керівництва, та в разі недотримання заходів безпеки, застосованих до ЗІЗ, передбачених цим керівництвом.

Використання цього засобу індивідуального захисту, дозволене лише особам, в доброму здоров'ї, певний стан здоров'я можуть впливати на безпеку користувача, у разі виникнення сумнівів зверніться до лікаря.

Слід суворо дотримуватися інструкції з експлуатації перевірки, технічного обслуговування та зберігання.

Цей продукт є невіддільним від комплексної системи захисту від падіння (EN363), у функції якого входить звести до мінімуму ризик травми тіла від падіння.

Перед використанням, див. рекомендації для використання для кожного компонента системи.

Строп від падіння (EN361) є єдиним захватом тіла що дозволений для використання з системою захисту від падіння.

Лямочні ремені (EN361) приєднуються в точці кріплення А, до сполучного елементу або компоненту в системах індивідуального захисту від падіння з висоти (системи підтримки, системи позиціонування на робочому місці (EN358), системи зупинки падіння (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), системи доступу за допомогою канатів і рятувальні системи).

Лямочні ремені (EN361) приєднуються до інших елементів системи за допомогою з'єднувачів (EN362).

У цих випадках дотримуйтесь інструкцій, наведених у їх власному керівництві.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Дане анкерний пристрій (EN795) ні в якому разі не приєднується безпосередньо до Лямочних ременів.

ВСТУП:

AN801UNI є універсальним анкерним кріпленням з нержавіючої сталі, яке використовується в якості верхнього кріплення тросової анкерної лінії. Завдяки своїй конструкції його можна використовувати на всіх структурах за типом наступних профілів: прямокутний, циркулярний, L-, U-, T-і Я-образні. Ці профілі повинні володіти відрізками максимальним розміром 160 мм x 94 мм або максимальним діаметром 94 см.

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ:

AN801UNI є багатоцільовим пристосуванням, відповідним для всіх видів використання, де необхідно задіяти анкерне кріплення з відрізком максимальним розміром 160 мм x 94 мм або максимальним діаметром 94 см. Дивіться інструкції щодо приєднання анкерного кріплення AN801UNI до анкерного пристрою або приймаючої структури в керівництві по збірці «AN801UNI Anchor пристрій - інструкція по збірці - 24.04.2014».

У випадку встановлення анкерного кріплення AN801UNI на анкерної лінії ASCAB3 (AN070) дивіться спеціальну інструкцію «AN801-AN802-LDVV KIT - UI УСТАНОВКА- 24.04.2014 -APAVE ».

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ: Пристрій повністю з нержавіючої сталі.

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ:

Приймаюча структура повинна обладати стійкістю як мінімум 15 кН.

Користувач повинен переконатися, що кріпильні матеріали, у яких структурні анкерні пристрої кріпляться, пристосовані для цього обмеження.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Точка анкерного кріплення, яка повинна знаходитися над користувачем, повинна володіти стійкістю до розтягування як мінімум 12 кН відповідно до стандарту EN795. Слід переконатися, що, залежно від обладнання, що використовується, під користувачем достатня висота падіння, слід передбачити мінімальну відстань 2 м під ногами користувача, слід перевірити, щоб загальне розташування обмежувало маятниковий рух у разі падіння.

. Користувач не повинен ні в якому разі відкривати, регулювати або маніпулювати пристрем під час використання анкерного кріплення AN801UNI. Ці дії можна здійснювати лише за відсутності ризику падіння.

. AN801UNI не є утримуючою страхувальною системою: використовуйте, крім цього пристрою, окрему утримуючу страхувальну систему.

. AN801UNI повинно використовуватися як точки анкерного кріплення, якщо воно є частиною системи анкерної лінії.

. З метою забезпечення безпеки і щоб уникнути зіткнення із землею, перевіряти перед кожним використанням, що під ногами користувача є достатньо вільного простору і, що на траєкторії падіння немає ніяких перешкод.

. Пристрій призначений для використання тільки однією особою за раз. Вага користувача разом з одягом та спорядженням не повинен перевищувати максимальну вагу, вказану на окремому кріпленні при використанні з анкерною лінією. Обладнання призначено виключно для використання особами, які пройшли підготовку і навчання, мають відповідні навички, стан здоров'я, або ж знаходяться під наглядом особи, яка пройшла відповідну підготовку і має відповідні навички.

. Попередження! Стан здоров'я може вплинути на безпеку користувача. У разі наявності будь-яких сумнівів проконсультуйтеся із лікарем.

. Перед використанням і протягом використання рекомендуємо вжити всіх заходів, для організації безпечної роботи та в разі необхідності - порятунку.

. Перевіряти перед кожним використанням, що анкерне кріплення міцно закріплено на лінії. У разі сумнівів з приводу стану пристрою (плями окислення) або після задіяння при падінні (деформація) пристрій більше не використовувати та / або відправити його виробникові або уповноваженого фахівця.

. Забороняється видаляти, додавати або замінювати будь-який компонент анкерного кріплення без попередньої згоди виробника.

температура: AN801UNI має використовуватися у робочому середовищі з мінімальними температурами -20 ° C / максимальна +50 ° C.

Хімічні речовини: вилучіть систему із експлуатації у разі контакту її із хімічними речовинами, розчинниками або вибухонебезпечними матеріалами, які можуть вплинути на її експлуатаційні характеристики.

DOĞRULAMA:

Металеві вироби і механічні вироби (самовтягуючий страхувальний пристрій, розсунві, працюючі на мотузках, якорі і т.д. ...): Максимальна тривалість 20 років з дати виготовлення (в тому числі зберігання та використання).

La durée de vie est donnée à titre indicatif. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement :

Термін придатності наведений для відома. Наступні фактори можуть призвести до його сильного скорочення:

- Недотримання інструкції виробника для транспортування, зберігання і використання
- "Агресивне" робоче середовище: морська атмосфера, хімічні речовини, екстремальні температури, гострі краї ...
- Особливо інтенсивне використання
- Шок або значне обмеження
- Ігнорування історії продукту елемента.

Попередження: ці фактори призвести до пошкоджень невидимих для неозброєного ока.

Попередження: деякі екстремальні умови можуть призвести до скорочення терміну придатності на кілька днів.

Якщо є сумніви, завжди не використовуйте продукт для того, щоб пройти або:

- Огляд
- Руйнування

Термін придатності не є заміною для періодичної перевірки (мінімум раз на рік) яка буде оцінювати стан продукту.

ЩОБ ЗНАЙТИ НАЙБЛИЖЧИЙ ДО ЦЕНТРУ ЩОРІЧНОГО ОГЛЯДУ, ВІДВІДАЙТЕ WWW.DELTAPLUS.EU.

Жодні зміни або доповнення або ремонт ЗІЗ, не можуть бути зроблені без попереднього письмового дозволу від виробника, ні без допомоги процедур.

Не використовуйте поза галуззю використання визначеною в інструкції по застосуванню.

Виробник не несе відповідальності за будь-які прямі або непрямі аварії після модифікації або використовувати інші, ніж це передбачено в цьому посібнику.

Не використовуйте це обладнання за межами його можливостей.

Для забезпечення робочого стану і, отже, безпеку користувача, продукт повинен систематично перевірятися:

1/ візуально перевірити наступні пункти:

- Стан ремінця або мотузки: немає зносу, немає порізів , ніяких видимих пошкоджень по швах, немає підпалів і немає незвичайного звуження.
- Стан кабелю: немає початку розриву одного або більше потоків, складок, підпалів, немає корозії або окислення, відсутність деформації троса скручування.
- Стан металевих частин: немає зносу, відсутність деформації, відсутність корозії і окислення.
- Загальний стан: шукати будь-які можливі пошкодження в результаті ультрафіолетового випромінювання та інших кліматичних умов
- Що загальне розташування робочої ситуації знижує ризик падіння, висоту падіння і маятниковий рух, у разі падіння.
- Правильна робота і блокування рознімів (EN362).

Конкретні умови, такі як вологість, сніг, лід, бруд, фарби, мастило, клей, корозія, знос ремня або мотузки, і т.д. можуть значно зменшити роботу пристрою захисту від падіння.

2/ у таких випадках:

- Перед та під час використання;
- якщо виникли сумніви
- У разі контакту з хімічними речовинами, розчинниками або паливом, яке могло вплинути на роботу.
- Якщо він зазнав навантаження під час попереднього падіння.
- Принаймні кожні дванадцять місяців виробником або компетентною організацією, уповноваженою ним.

Періодичний огляд ЗІЗ :

експертиза повинна проводитися принаймні кожні дванадцять місяців виробником або компетентною організацією, уповноваженою ним. Це дуже важлива перевірка, пов'язана з підтримкою ефективності засобів індивідуального захисту і, отже, безпекою користувача. Слід отримати письмовий документ, що дає право повторного використання ЗІЗ після цієї перевірки. Цей документ має уточнити, що безпека користувача пов'язана із збереженням ефективності та стійкості обладнання.

Відповідно до європейських норм, до першого використання продукту повинна бути заповнена ідентифікаційна форма, а потім вона оновлюється з продуктом, а також керівництвом користувача. Чіткість маркування продукції повинна періодично перевірятися.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Безпека користувача залежить від постійної ефективності ЗІЗ, їх сили, правильного розуміння інструкцій, викладених у цьому посібнику.

Небезпечно створювати свою власну систему захисту від падіння, оскільки кожна функція безпеки може перешкодити іншим функціям безпеки. Жодні зміни або доповнення, або ремонт ЗІЗ, не можуть бути зроблені без попередньої письмової згоди від виробника без використання його процедур.

Не слід виходити за рамки використання, визначені в інструкції із застосування.

Виробник не несе відповідальності за будь-які прямі або непрямі аварії після модифікації або використання в інший ніж це передбачено в цьому посібнику, спосіб.

При використанні анкерного кріпильного пристрою як компонента в утримуючій системі, користувача необхідно спорядити пристроєм, що дозволяє обмежити максимальні динамічні сили, що впливають на користувача при зупинці падіння, на максимальне значення 6 кН.

Максимальне навантаження анкерного кріпильного пристрою на структуру під час експлуатації - 12 кН.

Навантаження розподіляється перпендикулярно до опорної поверхні при використанні всіх видів структур з відрізком максимальним розміром 160 мм x 94 мм або максимальним діаметром 94 см.

Дане анкерне кріпильне пристосування не повинно деформуватися під час його задіяння.

Анкерне кріпильне пристосування повинно використовуватися тільки спільно із засобом індивідуального захисту від падіння з висоти, а не з вантажопідйомним обладнанням.

ІНСТРУКЦІЇ ЗІ ЗБЕРІГАННЯ :

При транспортуванні і зберіганні:

- Тримати виріб в упаковці
- Тримайте виріб далеко від усіх гострих, абразивних предметів і т.д. ..
- Зберігайте пристрій подалі від сонячного світла, тепла, полум'я, гарячого металу, нафти, нафтопродуктів, агресивних хімічних речовин, кислот, барвників, розчинників, гострих країв і структур малого діаметру. Ці елементи можуть вплинути на продуктивність пристрою захисту від падіння.

Після використання зберігати продукт в упаковці в прохолодному, сухому, провітрюваному приміщенні.

ІНСТРУКЦІЯ З ЧИЩЕННЯ / ДОГЛЯДУ:

Металеві деталі протерти тканиною, змоченою у вазеліновій олії. Відбілювач і миючі засоби суворо заборонені.

Не використовуйте відбілювач, агресивні миючі засоби, розчинники, бензин або барвники, ці речовини можуть вплинути на роботу пристрою захисту від падіння.

РОБОЧІ ХАРАКТЕРИСТИКИ / ВІДПОВІДНІСТЬ:

Відповідність основним вимогам Директиви 89/686/EEC, зокрема з точки зору дизайну, ергономіки і безпеки. Відповідає вимогам і стандартам тестування EN363, EN364, EN365, EN795-A.

міцність > 12кп.

МАРКУВАННЯ:

- Ідентифікація виробника: DELTAplus® або® FROMENT
- Дата (місяць / рік) виготовлення, наприклад, 04/2014
- Назва продукту AN801UNI ①

- Номер партії, наприклад, 14.9999
- Позначення згідно з Директивою 89/686/EEC (CE символ)
- Номер уповноваженого органу, який здійснює контроль за обладнанням (0082 або 0333)
- Номер стандарту, якому відповідає виріб і його рік: EN ...
- Цифра «1» на малюнку «чоловічка» ③ означає максимальну кількість користувачів, допустима для даного виробу.

Так само як і піктограми:  ② Читайте інструкцію перед використанням.

Поруч з анкерної лінією, на яку монтується анкерне кріплення AN801UNI, повинна знаходитися сигнальна панель з інформацією по максимальній кількості користувачів, виду засобу захисту від падіння ползункового типу, відповідного до анкерної лінії, а також датою останнього огляду.

Чіткість маркування продукції повинна періодично перевірятися.

AR

إرشادات الاستخدام والصيانة جهاز الإرساء (A-2012: EN795 طبقاً للمعيار)

يجب أن يُترجم النائع هذه التعليمات للغة الدولة التي سوف تُستخدم فيها (وفقاً للقوانين السارية). ويجب أن يقرأ المستخدم هذه التعليمات ويستوعبها قبل أن يستخدم معدات الوقاية الشخصية.

إن طرق الاستخدام التي تم وصفها في المعايير لا تمثل ظروف الاستخدام الحقيقية. وعليه، فمن المهم دراسة كل حالة عمل وأن يتم تدريب المستخدم بشكل كامل على مختلف التقنيات بغرض التعرف على حدود الأدوات المختلفة.

إن استخدام معدات الوقاية الشخصية هذه مخصصة للأشخاص الأكفاء الذين تلقوا تدريباً مناسباً أو الذين يستخدمونها تحت المسؤولية المباشرة لرئيس أكثر تأهيلاً. ويعتمد أمن المستخدم على الفاعلية الدائمة لمعدات الوقاية الشخصية، وكذلك على مقاومته والإستيعاب الجيد للقواعد المذكورة في تعليمات الاستخدام هذه.

يكون المستخدم مسؤولاً بشكل شخصي عن كل استخدام لمعدات الوقاية الشخصية هذه إذا كانت غير متوافقة مع مواصفات هذه التعليمات وفي حالة عدم احترام إجراءات السلامة الخاصة بمعدات الوقاية الشخصية المذكورة في هذه التعليمات.

إن استخدام معدات الوقاية الشخصية هذه يختص به الأشخاص الذين يتمتعون بصحة جيدة، حيث أن بعض الظروف الصحية قد تؤثر على سلامة المستخدم. يرجى الرجوع إلى الطبيب في حالة الشك.

لا بد من الاحترام الصارم لتعليمات الاستخدام، والفحص، والصيانة والتخزين.

هذا المنتج جزء لا يتجزأ من نظام منع السقوط العالمي (EN363) الذي تعتبر مهمته خفض من مخاطر الإصابة الجسدية في حالة السقوط.

يرجى الرجوع، قبل كل استخدام، إلى توصيات الاستخدام الخاصة بكل مكون في النظام.

تعتبر الحماية المضادة للسقوط (EN361) أداة إنقاذ الجسم الوحيدة المسموح باستخدامها في نظام لوقف السقوط.

قد يقوم حزام الأمان (EN361) بتوصيل نقطة الربط A، بعنصر الاتصال أو مكون في الأنظمة الحماية الشخصية من السقوط (نظم ضبط النفس، ونظم تحديد المواقع العمل (EN358)، تقع أنظمة الحماية (EN 1-353، EN 353-2، EN355، EN360)، وأنظمة الوصول عن طريق الحبال وأنظمة الإنقاذ). يتم توصيل أحزمة أمان من السقوط (EN361) بعناصر أخرى من النظام عن طريق وصلات (EN362).

في هذه الحالات، يجب احترام التعليمات المذكورة في إرشادات الاستخدام الخاصة بها.

تحذير:

لن يتصل جهاز الإرساء (EN795) مباشرة مع حزام الأمان

تقديم:

يعد AN801UNI عبارة عن جهاز إرساء مصنوع من الفولاذ المقاوم للصدأ، ويستخدم لتثبيت بأعلى من خلال كابلات دعم ثابتة وتصميمه بحيث يسمح باستخدام أي نوع من الهياكل المستطيلة أو الدائرية أو على شكل حرف L أو U، أو T أو الحد الأقصى للأبعاد لأبعاد الصورة الجانبية لا بد أن تكون بالقياسات التالية 160 مم X 94 ملم بحد أقصى أو قطر 94 ملم بحد أقصى.

طريقة استخدام جهاز:

يعد AN801UNI عبارة عن جهاز متعدد الأغراض، مناسب لجميع الحالات التي تتطلب عملية إرساء ببعد 160 ملم و 94 ملم بحد أقصى أو قطر 94 ملم بحد أقصى.

راجع التعليمات المتعلقة بكيفية توصيل AN801UNI بالجهاز المضيف أو هيكل الإرساء في دليل التجمع:

"دليل تجميع AN801-AN802، 2014/4/24"

في حالة تركيب AN801UNI للاستخدام على مدعم التنبيت ASCAB3 (AN070)، راجع التعليمات الواردة:

"AN801-AN802-LDVV KIT - تركيب واجهة المستخدم - 2014/4/24-APAVE"

المواصفات الفنية: تتكون المعدات من الفولاذ المقاوم للصدأ بالكامل.

توصيات الاستخدام:

يمكن أن هيكل المضيف مقاومًا بما لا يقل عن 15 كيلو نيوتن.

لا بد وأن يتحقق المستخدم من أن مواد الدعم الخاصة بتنبيت أدوات الإرساء الهيكلية قد تم ملائمتها لهذا الشرط.

يجب أن تكون نقطة التعلق فوق المستخدم ويكون الحد الأدنى لمقاومة 12 كيلو نيوتن وفقاً للمعيار EN 795. تأكد، حسب الجهاز المستخدم، من أن المساحة الفراغ الرأسية بمساحة كافية تحت المستخدم. يتم توفير 2 متر على الأقل تحت قدم المستخدم في حالة استخدام النسخة البسيطة. تأكد من أن الاحتياطي العام يحد من الحركة القطعية في حالة السقوط.

- ينبغي تحت أي ظرف من الظروف المستخدم فتح، أو ضبط أو تشغيل المعدات عند استخدام AN801UNI. ويمكن تنفيذ هذه العمليات فقط لتجنب خطر الوقوع.

- لا يعد AN801UNI نظام تحديد مواقع للعمل: ولا تستخدم نظام تحديد مواقع عمل مختلفة من هذه الوحدة.

يجب أن يتم استخدام AN801UNI. كما يجب أن تستخدم كنقطة إرساء في حالة تثبيت دعامة السلامة.

- لأسباب أمنية، وقبل كل الاستخدام، تأكد من أنه في حالة سقوط، توجد مساحة تحت أقدام المستخدم لتجنب الاصطدام بالأرض، وعد وجود عقبات في طريق السقوط.

- يمكن استخدام الجهاز من قبل شخص واحد في كل مرة. ويجب ألا يتجاوز وزن المستخدم، بما في ذلك الملابس والمعدات الحد الأقصى للوزن المصرح به في حالة استخدام المرساة مع دعامة السلامة.

يجب استخدام هذا الجهاز فقط بواسطة أشخاص مدربين، ومؤهلين ويتمتعون بصحة جيدة، أو تحت إشراف شخص مدرب ومؤهل.

إنه ! بعض الحالات الصحية قد تؤثر على سلامة المستخدم، لذا يرجى الرجوع لطبيبك الخاص في حالة الشك.

ننصح بأخذ كافة الترتيبات الضرورية لإنقاذ آمن محتمل قبل وأثناء الاستخدام.

- قبل كل استخدام، تحقق من ثبات المرساة بشكل آمن على الدعامة. في حالة الشك بشأن حالة الجهاز (عمليات تتبع آثار الأكسدة) أو بعد السقوط (تشوه)، لا ينبغي إعادة استخدامها و/أو إعادتها إلى الشركة المصنعة أو شخص المختصة المكلفة بها.

- تجنب إزالة أو إضافة أو استبدال أي عنصر من عناصر المرساة دون موافقة الشركة المصنعة.

درجة الحرارة: يجب استخدام هذا الجهاز في بيئات العمل ذات درجات الحرارة الآتية: الحد الأدنى -20 درجة مئوية/الحد الأقصى +50 درجة مئوية.

المنتجات الكيميائية: قم بإيقاف استخدام الجهاز إذا حدث تلامس مع أي منتجات كيميائية، أو مواد مذيبة أو قابلة للاشتعال من شأنها التأثير على الأداء.

الفحص:

منتجات معدنية ومنتجات ميكانيكية (أداة وقف السقوط ذات العودة التلقائية، ومنزلق، وأعمال فوق الحبال، وإرساء، إلخ...) : الحد الأقصى للعمر الافتراضي 20 عاماً منذ تاريخ الإنتاج (يشمل ذلك التخزين والاستخدام).

تم إفتراض العمر كمؤشر، وقد يختلف إلى حد كبير بناءً على العوامل التالية :

- عدم احترام تعليمات المصنّع فيما يخص النقل، والتخزين والاستخدام.

- بيئة العمل "القاسية" : جو بحري، أو كيميائي، أو درجات حرارة قصوى، أو حواف حادة

- استخدام مكثف بشكل خاص

- صدمات أو أثقال كبيرة

- الجهل بماضي المنتج

تحذير: قد تتسبب هذه العوامل في أضرار غير مرئية للعين المجردة

تحذير: بعض الظروف الشديدة قد تقلل بضعة أيام من العمر الافتراضي.

في حالة الشك، قم دائماً بإبعاد المنتج حتى إخضاعه :

- للفحص

- للتدمير

العمر الافتراضي لا يحل محل الفحص الدوري (سنوياً على الأقل) مما يسمح بالحكم على حالة المنتج.

للتعرف على مركز المراجعة السنوي الخاص بك، برجاء زيارة موقعنا

WWW.DELTAPLUS.EU

لا يمكن إجراء أي تعديل أو إضافة أو إصلاح لمعدات الوقاية الشخصية دون الموافقة المسبقة من قبل المصنّع وبدون استخدام إجراءاته.

لا تستخدمها خارج النطاق المعدة له والمذكور في تعليمات الاستخدام.

لا يعتبر المصنّع مسؤولاً عن أي حادثة مباشرة أو غير مباشرة تقع عقب إجراء تعديل أو استخدام مخالف لما تم إقراره في هذا الدليل.

لا تستخدم هذا الجهاز خارج حدوده.

يجب فحص المنتج دورياً بغرض التأكد من حالة تشغيله وبالتالي من سلامة المستخدم :

1/ بالكشف البصري على النقاط التالية :

* حالة الشريط أو الحبل : لا يوجد تآكل، أو بداية قطع، أو خسائر مرئية في الخيوط، أو حروق أو إنكماشات غير عادية

* حالة الكابل : لا وجود لبدايات تمزق أحد أو العديد من الخيوط، أو طي، أو حروق، أو تآكل أو أكسدة، أو تشوه في لفائف الكابل.

* حالة الأجزاء المعدنية : لا يوجد تلف أو تشوه أو تآكل أو أكسدة

* الحالة العامة : إبحث عن التلوثات المحتملة الناتجة عن الأشعة فوق البنفسجية والظروف المناخية الأخرى

* أن الوضع العام لحالة العمل يحد من خطر السقوط، ومن ارتفاع السقوط، والحركة المعلقة في حالة السقوط.

* التشغيل والإغلاق الصحيح للوصلات (EN362)

إن الظروف الخاصة كالرطوبة، والتلج، والتجمد، والرواسب الطينية، والأوساخ، والطلاء، والزيوت، والصمغ، والتآكل، وتلف الشريط أو الحبل، إلخ، قد تقلل بشكل كبير من سير عمل أداة وقف السقوط.

2/ في الحالات الآتية :

* قبل وبدء الاستخدام

* في حالة الشك

* في حالة ملامسة المنتجات الكيميائية، أو المذيبات، أو الوقود الذي قد يؤثر على عملية العمل

* في حالة الخضوع لضغوط أثناء حالة سقوط سابقة

* على الأقل كل 12 شهراً بواسطة المصنّع أو الهيئة المختصة الموكلة من قبل المصنّع.

الفحص الدوري لمعدات الوقاية الشخصية:

يجب القيام بفحص كل 12 شهراً على الأقل بواسطة المُصنَّع أو الهيئة المختصة الموكلة من قبل المُصنَّع. هذا الفحص المهم جداً يرتبط بسلامة وفعالية معدات الوقاية الشخصية وبالتالي سلامة المستخدم. أثناء الفحص، يجب الحصول على وثيقة مكتوبة تسمح باستخدام معدات الوقاية الشخصية مرة أخرى. تحدد هذه الوثيقة أن أمن المستخدم مرتبط بسلامة فاعلية وبمقاومة الجهاز. وفقاً للوائح الأوروبية، يجب ملء ورقة بيانات المنتج قبل الاستخدام الأول ثم تحديثها وحفظها مع المنتج وكذلك طريقة تشغيل المستخدم له. لابد من التحقق الدوري من إمكانية قراءة علامات المنتج بوضوح.

تحذير:

تعتمد سلامة المستخدم على الفاعلية الثابتة لمعدات الوقاية الشخصية، وكذلك على قدرتها على المقاومة، وعلى الإستيعاب الجيد للتعليمات الواردة في دليل الإستخدام هذا. من الخطورة خلق نظام مضاد للسقوط خاص، حيث أن كل وظيفة من وظائف السلامة قد تتداخل مع وظائف السلامة الأخرى. لا يجوز إدخال أي تعديل أو إضافة أو تصليح لمعدات الوقاية الشخصية هذه بدون موافقة مكتوبة مسبقاً من المُصنَّع وبدون إستخدام طرق التشغيل. لا يُستخدم خارج نطاق الإستعمال المحدد في تعليمات الإستخدام، أو خارج النطاق المخصص له. يعتبر المُصنَّع غير مسئول عن أي حادثة مباشرة أو غير مباشرة تحدث عقب إجراء تعديل أو إستخدام مخالف لما جاء في هذا الدليل. عند استخدام مرسة كجزء من نظام أحزمة الأمان، يجب أن تكون مجهزة للمستخدم بوسائل القوى الدينامية القصوى التي تساعد المستخدم أثناء عملية السقوط، لمدة أقصاها 6 كيلو نيوتن. خلال العملية يكون الحد الأقصى للحمولة المنقولة من قبل الجهاز ترسيخ لهيكل المضيف بمقدار 12 كيلو نيوتن. تكون اتجاهات الحمل عمودية على منطقة الدعم لكل نوع من جزء هيكل 160 مم x 94 مم كحد أقصى أو قطر 94 ملم. بعد أقصى. وليس الغرض من هذا الجهاز هو ترسيخ لتشويه أثناء النشر. وينبغي استخدام الجهاز فقط لترسيخ معدات الحماية الشخصية ضد السقوط وليس لرفع المعدات.

تعليمات التخزين:

أثناء النقل والتخزين:

إحفظ المنتج في عبوته

إبعد المنتج عن جميع الأجسام القاطعة، والخشنة، إلخ...

إحفظ المنتج بعيداً عن: أشعة الشمس، والحرارة، واللهب، والمعادن الساخنة، والزيوت، والمنتجات النفطية، والمنتجات الكيميائية القاسية، والأحماض، والصبغات، والمذيبات، والحواف الحادة والهيكل ذات الأقطار الضعيفة. كل هذه العناصر قد تؤثر على أداء جهاز وقف السقوط. خزن المنتج بعد الإستخدام في عبوته في مكان معتدل الحرارة، جاف وجيد التهوية.

تعليمات التنظيف/الصيانة:

تسمح الأجزاء المعدنية بقطعة قماش مشبعة بزيت الفازلين. ممنوع منعاً باتاً استخدام مواد التبييض أو المنظفات. لا تستخدم مواد التبييض، أو المنظفات القوية، أو المذيبات، أو البنزين، أو الصبغات، حيث أن هذه المواد من شأنها التأثير على أداء جهاز وقف السقوط.

الأداء / المطابقة:

مطابق للمتطلبات الأساسية للقرار التوجيهي CEE/686/89، خاصة فيما يتعلق بالتصميم، وبيئة العمل، والسلامة. مطابق لمتطلبات ومعايير إختبار EN795-A , EN363, EN364, EN365. مقاومة ضد التمزق < حتى 12 كيلونيوتن.

العلامات:

*تعريف المُصنَّع: FROMENT أو DELTAPLUS®

*تاريخ (الشهر/ السنة) التصنيع، مثلاً 2014/04

*مرجعية المنتج AN801UNI

*رقم الكمية، مثلاً 14.9999

*الإشارة بالمطابقة للقرار التوجيهي CEE/686/89 (رسمياني CE)

* رقمالهيئةالتنميطتدابهاالمراقبةالجهاز (0082 أو 0333)

* رقمالمعيارالذييُنطبقمعهاالمنتج عامه : EN...

وكذلك الرسومات البيانية :  ② إقرأ دليل التعليمات قبل الإستخدام.

- يشير الرقم "1" في الشكل ③ إلى الحد الأقصى لعدد المستخدمين المخولين لهذا المنتج. بالإضافة إلى دعم المثبت الذي يستخدم AN801UNI، سوف تجد علامة بمعلومات عن الحد الأقصى لعدد المستخدمين ونوع انزلاق السقوط والأحزمة المناسبة لدعم التثبيت، وتواريخ آخر فحص والمشاركة القادمة. لابد من التحقق الدوري من إمكانية قراءة علامات المنتج بوضوح.

	①	②	③	④	⑤	⑥	⑦
EN	Reference	Company	User Name	Batch N° / Serial N°	Date of production	Date of 1st Use	Date of purchase
FR	Référence	Entreprise	Nom de l'utilisateur	N° de lot / N° de série	Date de production	Date de 1ère utilisation	Date de commande
DE	TeileNr.	Unternehmen	Name des Benutzers	Los-Nr. / Serien	Herstellungsdatum	Datum der 1. Inbetriebnahme	Kaufdatum
ES	Referencia	Compañía	Nombre del usuario	N° de Lote / Serie	Fecha de fabricación	Fecha de la 1ª puesta en servicio	Fecha de compra
IT	Referenza	Società	Nome dell'utilizzatore	N° di lotto / Serie	Anno di fabbricazione	Data della 1a messa in esercizio	Data di acquisto
PT	Referência	Empresa	Nome do utilizador	N° de Lote / Série n.º	Data de fabrico	Data da 1ª utilização	Data de compra
NL	Referentie	Bedrijf	Naam van de gebruiker	Lot-nummer / Serienummer	Productiejaar	Datum eerste gebruik	Aankoopdatum
EL	Κωδικός προϊόντος	Εταιρεία	Όνομα χρήστη	Αρ. Παρτίδας / Σειριακός Αρ.	Ημερομηνία παραγωγής	Ημερομηνία 1ης χρήσης	Ημερομηνία αγοράς
PL	Symbol	Firma	Nazwisko użytkownika	N°partii / N°serii	Rok produkcji	Data pierwszego użycia	Data zakupu
ZH	物品参考	公司	用户名	编号/序列号	生产日期	首次使用日期	购买日期
CS	Ref. číslo	Společnost	Jméno uživatele	Číslo šarže / série	Datum výroby	Datum 1. použití	Datum nákupu
RO	Referință	Companie	Nume utilizator	Nr. lot / serie	Data primei utilizări	Data primei utilizări	Data achiziției
HU	Cikkszám	Cégnév	Felhasználói név	Tétel / Sorozatszám	Gyártási dátum	Első használatba vétel dátuma	Vásárlás dátuma
HR	Referenca	Tvrtka	Ime korisnika	Br. Lota / Serijski br.	Datum proizvodnje	Datum prve uporabe	Datum kupnje
SV	Referens	Företag	Användarens namn	partinr. / Serienummer	Tillverkningsår	Datum första idriftsättning	Inköpsdatum
DA	Reference	Firma	Navn på bruger	Lot-nummer / Serienummer	Fabrikationsdato	Dato for første ibrugtagning	Købsdato
NO	Referanse	Selskap	Brukerens navn	Lot-nummer / Serienummer	Produksjonsdato	Dato for første bruk	Kjøpsdato
FI	Artikkeliviite	Yritys	Käyttäjän nimi	tuote-erä / sarjanumero	Valmistusvuosi	Käyttöönottopäivä	Ostopäivämäärä
SK	Referenčné	Spoločnosť	Meno používateľa	Č. šarže / sarjanumero	Dátum výroby	Dátum 1. použitia	Dátum zakúpenia
ET	Tootekood	Ettevõte	Kasutaja nimi	Partii / Seeria nr	Kasutuse kuupäev	1. kasutuse kuupäev	Ostukuupäev
SL	Referenca	Podjetje	Ime uporabnika	št. Serije / Serijska št	Datum uporabe	Datum 1. uporabe	Datum nakupa
RU	Справочный	Компания	Имя пользователя	№ партии / № серии	Дата использования	Дата 1-го использования	Дата покупки
LT	Prekės	Įmonė	Naudotojo vardas	Partijos / Serijos Nr.	Naudojimo data	1-ojo naudojimo data	Pirkimo data
LV	Atsauce uz precii	Uzņēmums	Lietotāja vārds	Partijas / Sērijas Nr.	Ražošanas datums	1. lietošanas datums	Iegādes datums
TR	Referans	Şirket	Kullanıcı adı	Parti N° / Seri N°	Üretim tarihi	İlk kullanım tarihi	Sipariş tarihi
UA	Номер	Підприємство	Назва користувача	№ партії / серійний №	Дата виробництва	Дата 1ого використання	Дата замовлення
AR	المرجع	الشركة	المستخدم اسم	الرقم / الدفعة رقم المتسلسل	الإنتاج تاريخ	استخدام أول تاريخ	الشراء تاريخ

	8	9	10	11	12	13 EN795-A
EN	Date of inspection	Comments	Date of next inspection	Stamp & Signature	Type of equipment	Anchorage Devices
FR	Date d'inspection	Commentaires	Date de prochaine inspection	Tampon & Signature	Type d'équipement	Dispositifs d'ancrages
DE	Inspektionsdatum	Anmerkung	nächstes Inspektionsdatum	Name, Unterschrift	Ausrüstungstyp	Anschlageinrichtung
ES	Fecha de inspección	Comentario	Próxima fecha de inspección	nombre, firma	Tipo de equipo	Dispositivo de sujeción
IT	Data verifica	Commenti	Prossima data verifica	Nome e firma	Tipo di Attrezzatura	Dispositivi d'ancoraggio
PT	data de inspecção	Comentários	Próxima data de inspecção	Nome, assinatura	Tipo de equipamento	Dispositivos de ancoragem
NL	Datum van inspectie	Commentaren	Volgende datum van inspectie	Naam, handtekening	Type uitrusting	Verankeringspunten
EL	Ημερομηνία επιθεώρησης	Σχόλια	Ημερομηνία επόμενης επιθεώρησης	Σφραγίδα & Υπογραφή	Τύπος εξοπλισμού	Συστήματα αγκύρωσης
PL	Data kontroli	Komentarze	Data następnej kontroli	Podpis i pieczęć	Typ wyposażenia	Urządzenie kotwiczące
ZH	检验日期	评论	下一检验日期	盖章及签名	设备类型	锚件
CS	Datum kontroly	Poznámky	Datum příští kontroly	Jméno a podpis	Typ vybavení	Kotvici zařízení
RO	Data inspecției	Comentarii	Data următoarei inspecții	Ștampilă și Semnătură	Tip de echipament	Dispozitive de fixare
HU	Felülvizsgálat dátuma	Megjegyzések	Következő felülvizsgálat dátuma	Bélyegző és aláírás	Eszköz típusa	Kikötési eszköz
HR	Datum pregleda	Komentari	Datum sljedećeg pregleda	Pečat i potpis	Vrsta opreme	Sustavi za učvršćenje u jednoj poziciji
SV	Inspektionsdatum	Kommentarer	Datum nästa inspektion	Namn och underskrift	Typ av utrustning	Förankringsanordning
DA	Dato for eftersyn	Kommentarer	Dato for næste eftersyn	Stempel og underskrift	Udstyrstype	Forankrings enheder
NO	Dato for inspeksjon	Kommentarer	Dato for neste inspeksjon	Stempel og signatur	Type utstyr	Ankrings enheter
FI	arkastuspäivämäärä	Huomautuksia	seuraavan tarkastuksen päivämäärä	Leima ja allekirjoitus	Varuste	Ankkurointi laitteet
SK	Dátum kontroly	Poznámky	Dátum ďalšej kontroly	Pečiatka a podpis	Typ pomôcky	Kotviace zariadenie
ET	Ülevaatuskuupäev	Märkused	Järgmise ülevaatuskuupäev	Tempel & allkiri	Seadme tüüp	Muu standard
SL	Datum inšpekcijskega	Komentarji	Datum naslednjega pregleda	žig in podpis	Vrsta opreme	Drugi standardi
RU	Дата проверки	комментарии	дата следующей проверки	печать и подпись	Тип снаряжения	Другая норма
LT	Patikros data	Pastabos	kitos patikros data	Antspaudas ir parašas	Įrangos tipas	Kitas standartas
LV	Pārbaudes datums	Komentāri	Nākamās pārbaudes datums	Zīmogs un paraksts	Aprīkojuma veids	Stiprinājuma ierīces
TR	Kontrol tarihi	Yorumlar	Bir sonraki kontrol tarihi	Kaşe ve imza	Donanım tipi	Ankraj cihazları
UA	Дата перевірки	Коментарі	Дата наступної перевірки	Печатка і підпис	Тип обладнання	Фіксувальні пристрої
AR	تاريخ الفحص	التعليقات	تاريخ الفحص التالي	الختم و التوقيع	نوع الجهاز	الإرساء جهاز

EN	The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. To be exclusively used as described in the product user instructions.
FR	La fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit, puis mise à jour et conservée par l'utilisateur. Toutes utilisations autres que celles décrites dans la notice sont à exclure.
DE	Die Identifizierungskarte muss vor dem ersten Einsatz des Produkts vom Benutzer ausgefüllt und anschließend aktualisiert und aufbewahrt werden. Alle anderen Verwendungen, die nicht in dieser Mitteilung genannt sind, müssen ausgeschlossen werden.
ES	Antes de usar por primera vez el producto debe rellenarse la ficha de identificación, después el usuario la actualizará y conservará. No dar otros usos distintos a los descritos en las instrucciones.
IT	La scheda di registrazione deve essere compilata precedentemente al primo utilizzo del prodotto, quindi aggiornata e conservata a cura dell'utilizzatore. Sono esclusi tutti gli usi diversi da quelli descritti nelle istruzioni d'uso.
PT	A ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, sendo posteriormente atualizado e conservado pelo utilizador. Qualquer outro tipo de utilização diferente do descrito na ficha informativa está interdito.
NL	Dit formulier moet worden ingevuld voordat het materiaal voor de eerste keer wordt gebruikt en daarna worden bijgehouden en bewaard door de gebruiker. Gebruik het materiaal uitsluitend voor de doeleinden die in de handleiding zijn beschreven.
EL	Η κάρτα εγγραφής πρέπει να συμπληρωθεί από το χρήστη πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος, ενημερώνεται ύστερα σε τακτική βάση και φυλάσσεται. Να χρησιμοποιείται αποκλειστικά όπως περιγράφεται στις οδηγίες του προϊόντος για το χρήστη.
PL	Karta identyfikacyjna powinna zostać wypełniona przed pierwszym użyciem produktu, następnie powinna być aktualizowana i przechowywana przez użytkownika. Używanie produktu niezgodnie z instrukcją jest zabronione.
ZH	产品首次使用前需完整填写好此记录卡，及时对此更新并由使用者来进行妥善保管。本司对使用者执行说明书规定以外的任何违规行为所造成的伤害概不负责。
CS	Identifikační karta musí být vyplněna před prvním použitím výrobku, pravidelně aktualizována a uložena uživatelem. Veškerá jiná použití zařízení než ta, která jsou popsána v uživatelské příručce, jsou zakázána.
RO	Cartea de identificare trebuie să fie completată de utilizator înaintea primei utilizări a produsului, apoi actualizată în mod regulat și păstrată cu grijă. Este exclusă utilizarea în orice alt scop decât cele prevăzute în instrucțiunile de utilizare a produsului.
HU	A használatnak ki kell töltenie az azonosítókártyát a termék első használatba vétele előtt, majd rendszeresen frissíteni kell és meg kell őriznie. Az útmutatóban foglaltakon kívüli minden használat tilos.
HR	Prije prve uporabe proizvoda, korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je redovito ažurirati i čuvati. Opremu obavezno koristiti prema uputama za uporabu.
SV	Identifikationsbladet ska fyllas i innan produkten används för första gången och ska sedan uppdateras och förvaras av användaren. Ska endast användas enligt beskrivningen i produktdatabladet.
DA	Identifikationskortet skal være udfyldt før første ibrugtagning af produktet og derefter opdateres og opbevares af brugeren. Må kun anvendes som beskrevet i brugervejledningen.
NO	Informasjonskortet skal fylles ut av brukeren før produktet tas i bruk, og deretter oppdateres regelmessig og tatt vare på. Skal utelukkende brukes som beskrevet i veiledningen
FI	Käyttäjän on säilytettävä lomake ja päivitettävä tiedot säännöllisesti. Varuste on tarkoitettu ainoastaan ohjeessa kuvattuun käyttöön.
SK	Pred prvým použitím je potrebné vypísať kontrolný záznam, pravidelne ho aktualizovať a uschovať. Smie sa používať iba na účely uvedené v návode na používanie výrobku.
ET	Kasutaja peab andmekaardi täitma enne toote esimest kasutuskorda, seda seejärel ajakohastama ja alles hoidma. Kasutamise muul otstarbel peale käesoleval teabelehel kirjeldatute on keelatud.
SL	Evidenčno kartico mora izpolniti uporabnik preden se proizvod prvič uporabi, potem se redno posodablja in hrani. Proizvod se izključno uporablja, kot je opisano v navodilih uporabniku izdelka.
RU	Пользователь должен заполнить учетную карточку перед первым использованием изделия, а затем хранить ее и регулярно обновлять данные. Изделие должно строго использоваться в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
LT	Prieš naudojant gaminį pirmą kartą, būtina užpildyti identifikacijos lapą, paskui reguliariai atnaujinti ir saugoti. Naudoti tik gaminio naudojimo instrukcijoje nurodytai paskirčiai.
LV	Lietotājam jāaizpilda ierakstu karte pirms pirmās izstrādājuma lietošanas reizes, pēc tam tā regulāri jāatjaunina un jāuztur. Lietot tikai tā, kā aprakstīts izstrādājuma lietošanas instrukcijā.
TR	Kimlik fişinin ürünün ilk kullanımdan önce kullanıcı tarafından doldurulması, daha sonra güncellenmesi ve muhafaza edilmesi gerekmektedir. Ürün, kılavuz içinde belirtilen kullanımlar dışında kullanılmamalıdır.
UA	Ідентифікаційна картка повинна бути заповнена до першого використання продукції, потім її необхідно поновлювати, вона повинна зберігатися користувачем. Будь-яке використання крім зазначеного в інструкції виключене.
AR	يجب على المستخدم اكمال بطاقة التسجيل قبل استخدام المنتج لأول مرة، بعدها يجب تحديثها بشكل دوري و حفظها، و يجب ان يستخدم المنتج فقط كما هو موضح في تعليمات الاستخدام.

RECORD CARD

REFERENCE ①

TYPE OF EQUIPMENT ⑫	EN795 - A ⑬ ANCHORAGE DEVICE
The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. ⑭	
To be exclusively used as described in the product data sheet.	

COMPANY	②	
USER NAME	③	
BATCH / SERIAL N°	④	

DATE OF PRODUCTION	⑤			/			/				
DATE OF 1st USE	⑥			/			/				
DATE OF PURCHASE	⑦			/			/				

Checking of the product

The product has to be checked at least once a year by qualified personnel (e.g. manufacturer).

Filled in following equipment record shall be kept with these instructions:

	⑧ Date of inspection	⑨ Report / Comments	⑩ Date of next inspection	⑪ Stamp & Signature
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				